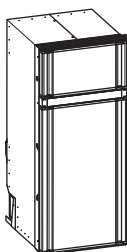


↗ DOMETIC

REFRIGERATION

10-SERIES

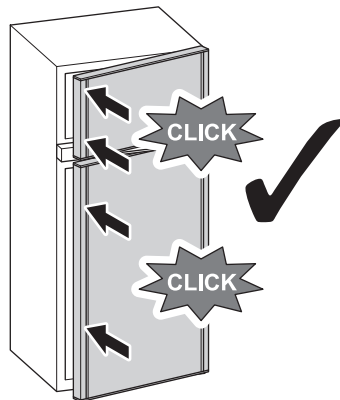
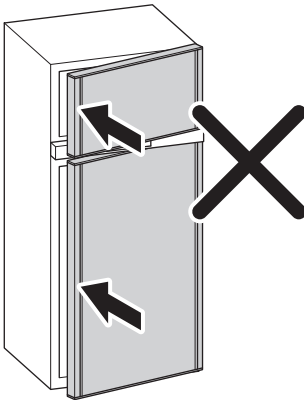
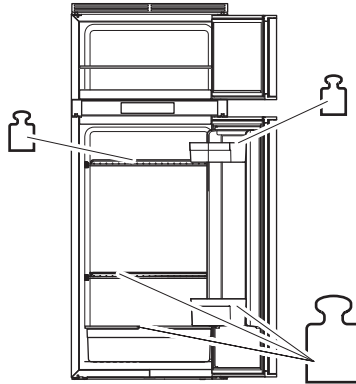
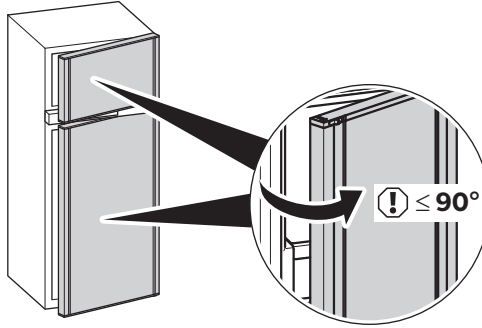


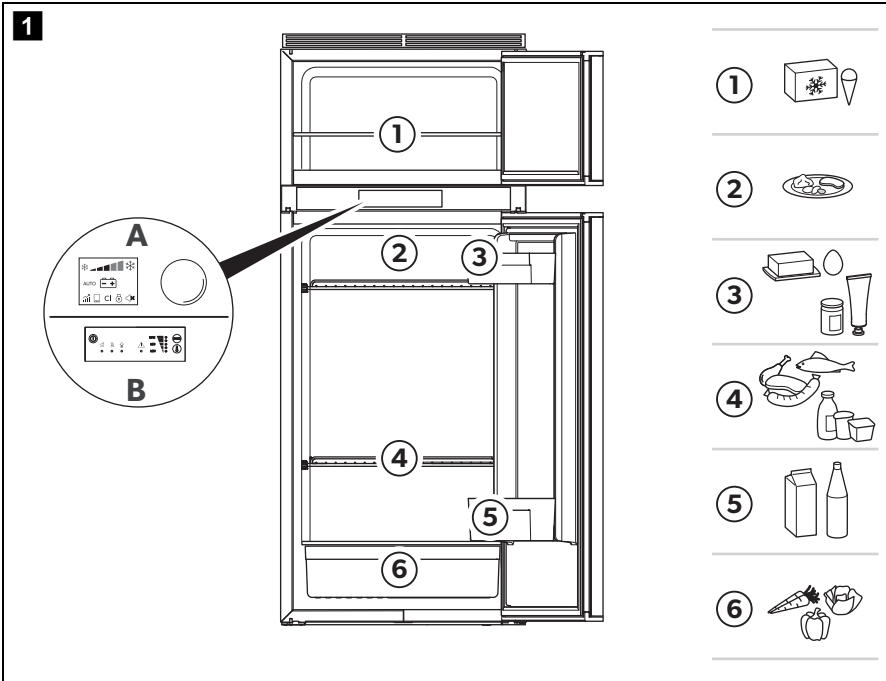
RCD10.5ES, RCD10.5XES, RCD10.5ET, RCD10.5XET

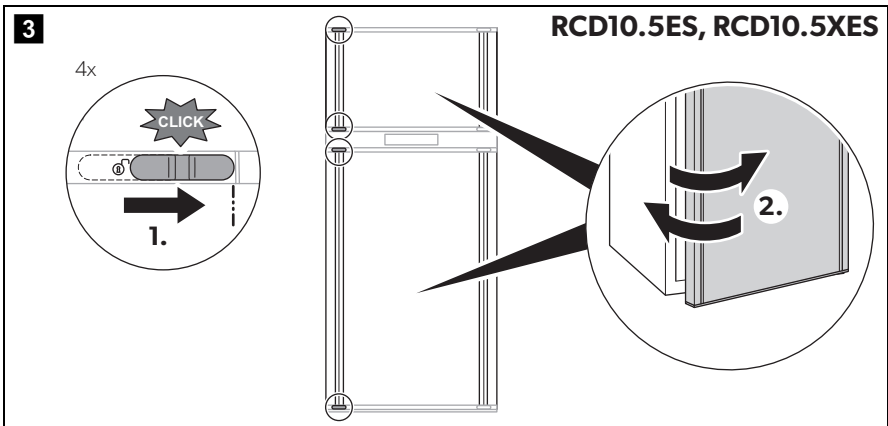
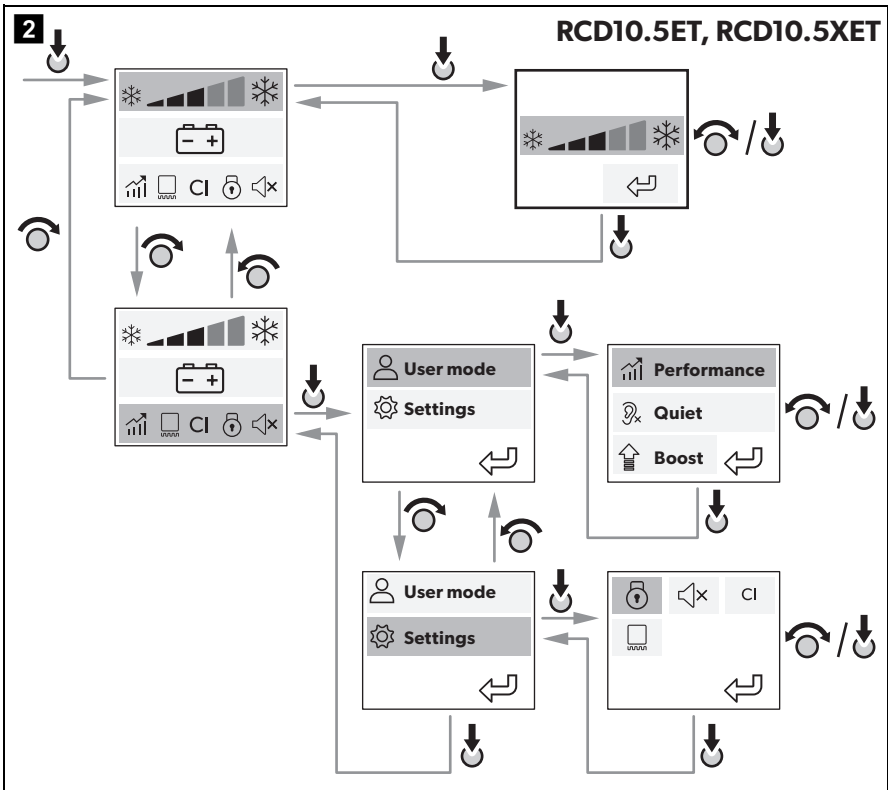
EN	Compressor refrigerator Operating manual 10	FI	Kompressorijääkaappi Käyttöohje 222
DE	Kompressor-Kühlschrank Bedienungsanleitung 30	RU	Компрессорный холодильник Инструкция по эксплуатации 242
FR	Réfrigérateur à compresseur Notice d'utilisation 52	PL	Lodówka sprężarkowa Instrukcja obsługi 266
ES	Nevera de compresor Instrucciones de uso 74	SK	Kompressorová chladnička Návod na obsluhu 289
PT	Frigorífico com compressor Manual de instruções 96	CS	Kompressorová chladnička Návod k obsluze 309
IT	Frigorifero a compressore Istruzioni per l'uso 118	HU	Kompresszoros hűtőszekrény Használati utasítás 330
NL	Compressorkoelkast Gebruiksaanwijzing 140	SL	Kompresorski hladilnik Navodilo za uporabo 352
DA	Kompressorkøleskab Betjeningsvejledning 161	EL	Συμπιεστής ψυγείου Οδηγίες χειρισμού 372
SV	Kylskåp med kompressor Bruksanvisning 181		
NO	Kompressorkjøleskap Bruksanvisning 202		

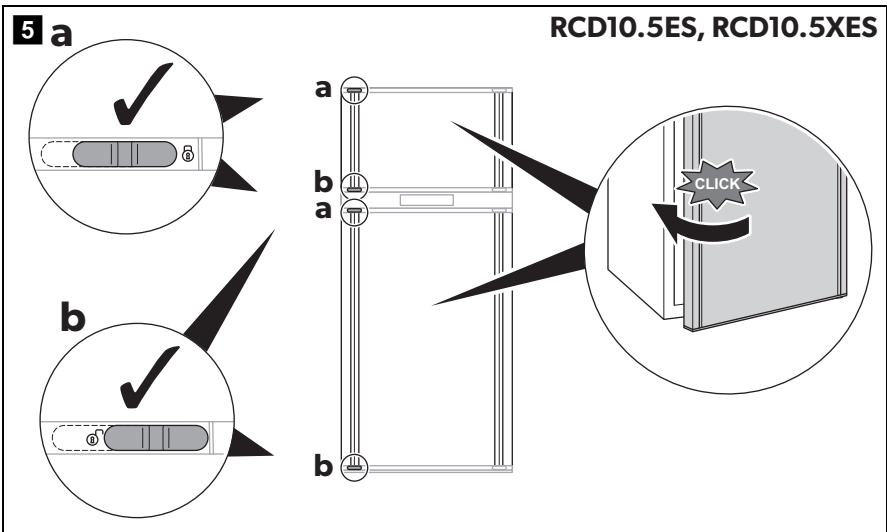
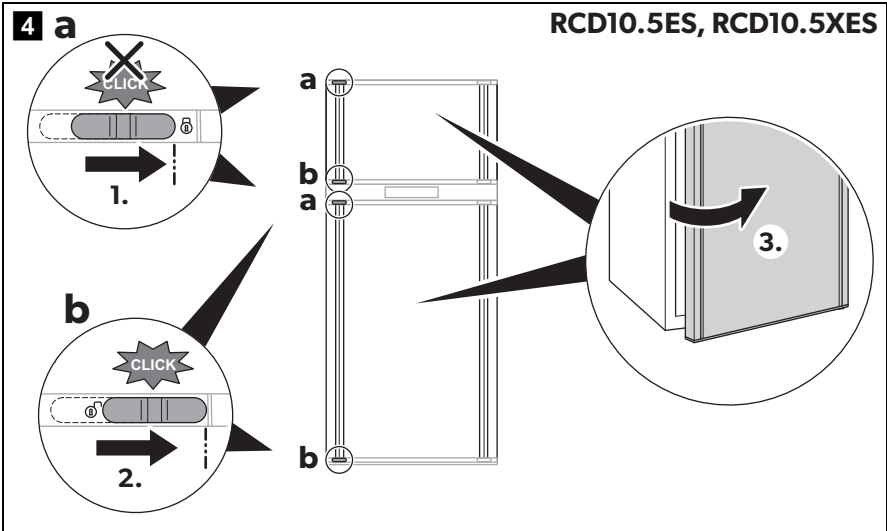
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

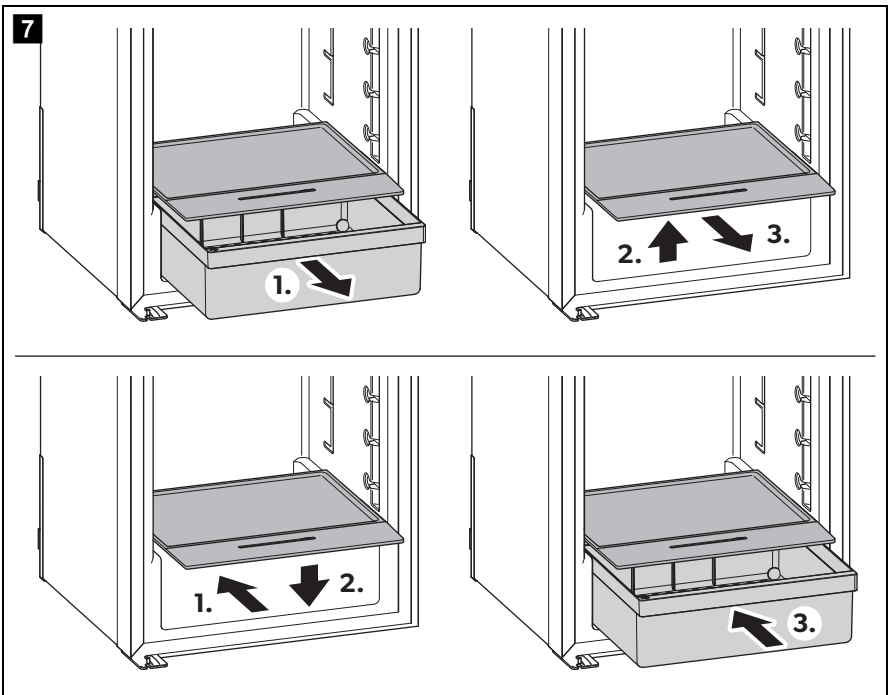
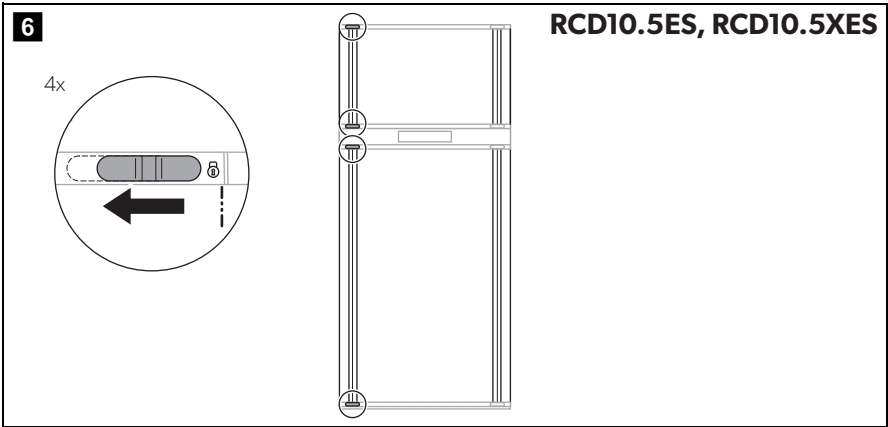
NOTICE

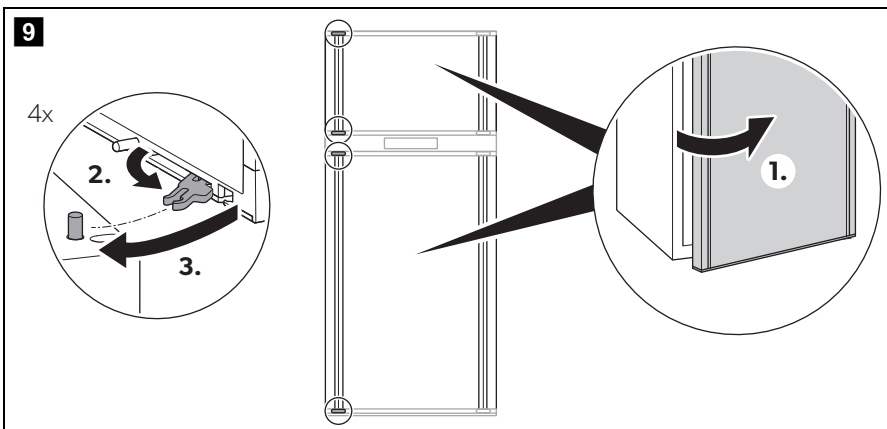
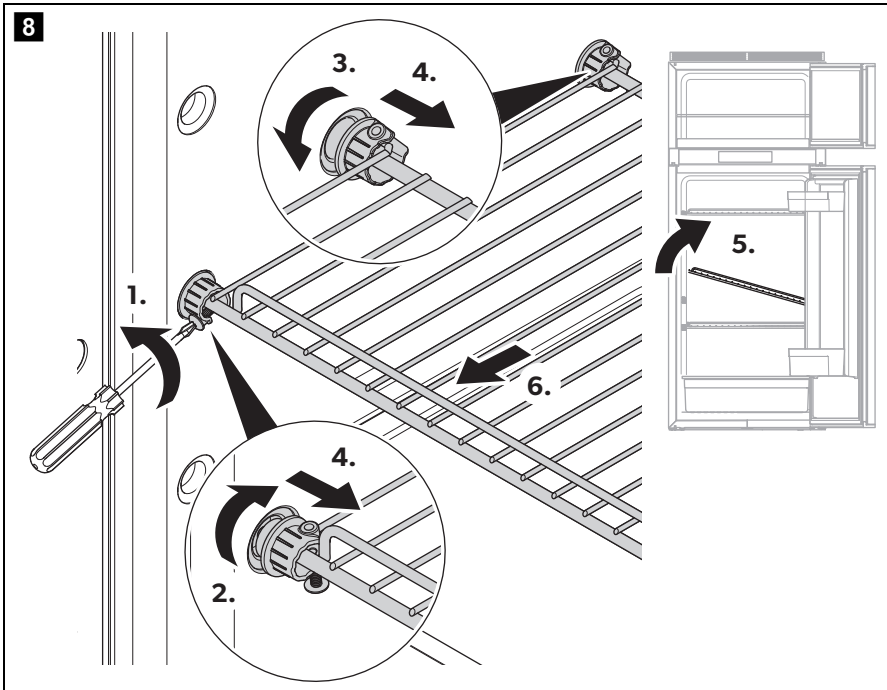




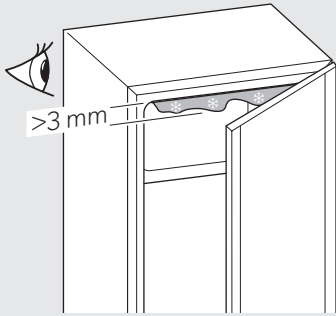








10

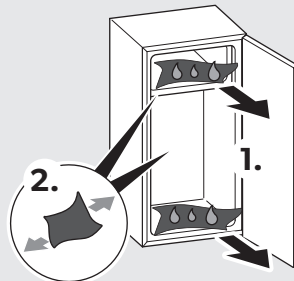
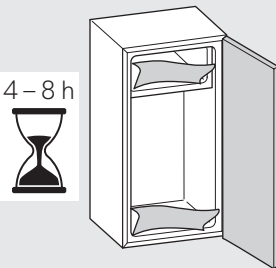
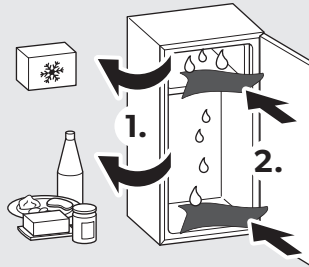
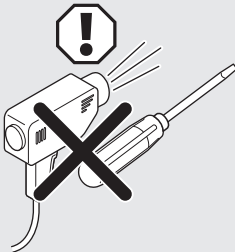


RCD10.5ES, RCD10.5XES

4 s



RCD10.5ET, RCD10.5XET



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Contents

- 1 Explanation of symbols 10
- 2 Safety instructions 11
- 3 Intended use 15
- 4 Technical description 16
- 5 Using the refrigerator 19
- 6 Storing the refrigerator 23
- 7 Troubleshooting 23
- 8 Cleaning and maintenance 26
- 9 Warranty 28
- 10 Disposal 28
- 11 Technical data 29

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the refrigerator.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room.
In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the refrigerator.

For refrigerators with R600a refrigerant:

- The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
- Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and luminaires which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e. relays or fuse boxes).

Explosion hazard

- Do not spray aerosols in the vicinity of this refrigerator while it is in operation.
- Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.

Health hazard

- This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

Risk of child entrapment

- Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
 - Take off the doors.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Risk of injury

- Do not use or store flammable materials in or near this refrigerator.
- Do not place articles on or against this refrigerator.
- Do not modify this refrigerator.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Do not place the refrigerator near heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- The refrigerator may not be exposed to rain.

2.2 Safety when operating



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.

- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator.

Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.
- Close and latch the refrigerator door before beginning a journey.
- The cooling system at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. Protect yourself from coming into contact with hot parts when removing ventilation grilles.



NOTICE! Damage hazard

- Do not lean on the open refrigerator door.
- Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.

Danger of overheating!

Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

- Do not fill the interior with ice or fluid.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.

**NOTE**

- If the battery management of your vehicle shuts down the refrigerator to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.
- Put the refrigerator door and the freezer door into the winter position if the refrigerator will not be used for a longer period of time. This prevents mold from forming.
- For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C select the average temperature setting.
- To avoid food waste, note the following:
 - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
 - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
 - Store the different foodstuff types as shown in the figures.
 - Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

2.3 Safety when operating with DC power

**NOTICE! Damage hazard**

- Only select operation with DC power supply if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage to the light system, or if you are using a battery monitor.

3 Intended use

The refrigerator is suitable for:

- Installation in caravans and motor homes
- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is not suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

This refrigerator is not intended to be used in household applications.

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is not suitable for freezing previously unfrozen food.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 Technical description

The refrigerator is a compressor refrigerator and is designed for operation on a 12 V $\overline{=}$ power supply.



NOTE




To safely operate 12 V consumer units in the caravan while driving, it must be ensured that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer units to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

4.1 Operating and display elements

RCD10.5ET, RCD10.5XET









The TFT display features the following operating and display elements (fig. **1** A, page 4):

Symbol	Description
	Temperature setting indicator
	Blue snowflake: compressor is running
	White snowflake: compressor is not running
	Operation with DC power
	Warning indication with error code
	User mode
	User mode:
	PERFORMANCE mode <ul style="list-style-type: none"> All thermostat settings selectable Compressor operates in high rpm mode defined by level settings in which the compressors runs in different speeds External ventilation fan operates in high rpm mode
	QUIET mode <ul style="list-style-type: none"> Thermostat settings 1, 2 and 3 are selectable Compressor operates in low rpm mode External ventilation fan operates in low rpm mode
	BOOST mode <ul style="list-style-type: none"> Thermostat settings fixed on maximum Compressor operates in high rpm mode External ventilation fan operates in the highest rpm mode
	Settings
	Settings
	Frame heater Symbol lights up when the frame heater is operating. The frame heater of the frozen compartment reduces condensation.
	CI Symbol lights up when the refrigerator is connected to the CI bus.

Symbol	Description
	Symbol lights up when child lock is enabled: <ul style="list-style-type: none"> • Push the rotary button 3 times within 1,5 seconds to unlock the controls. • After 10 seconds of inactivity the controls will lock again automatically.
	Beep off: Error messages, warning messages and door left open for an extended period are not signalled acoustically.
	Confirm selection and return to the main menu

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

The LED display features the following operating and display elements (fig. **1** B, page 4):

Symbol	Description
	ON/OFF button
	PERFORMANCE mode <ul style="list-style-type: none"> • All thermostat settings selectable • Compressor operates in high rpm mode defined by level settings in which the compressors runs in different speeds • External ventilation fan operates in high rpm mode
	QUIET mode <ul style="list-style-type: none"> • Thermostat settings 1, 2 and 3 are selectable • Compressor operates in low rpm mode • External ventilation fan operates in low rpm mode
	BOOST mode <ul style="list-style-type: none"> • Thermostat settings fixed on maximum • Compressor operates in high rpm mode • External ventilation fan operates in the highest rpm mode
	Error warning
	Temperature indicator
	Mode selection button
	Temperature selection button

5 Using the refrigerator

5.1 Before first use

- Before starting your new refrigerator for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odour which will disappear after a few hours. Air out the living space well.
- ▶ Do not store goods in the refrigerator for the first 4 hours after start-up.
- ▶ Protect the interior of the vehicle from warming up excessively (e.g. sunshades in the windows, air conditioner).
- ▶ Protect the refrigerator from direct sunlight (e.g. sunshades in the windows).

5.2 Notes on storing food



CAUTION! Health hazard

If the refrigerator is exposed to a room temperature of below +10 °C for an extended period of time, a uniform temperature cannot be guaranteed in the frozen compartment. This can lead to an increase of the frozen compartment temperature and the goods stored in it may defrost.



NOTICE! Damage hazard

- The maximum weight per door shelf is 3 kg. The maximum weight for the entire door is 7.5 kg.
- Do not keep carbonated drinks in the frozen compartment.

The cooling capacity can be affected by:

- the ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
- the amount of food to be refrigerated
- how often you open the door

Park the vehicle so that it is level, especially when starting up and filling the refrigerator before setting off on a journey.

- ▶ Store food as shown (fig. **1**, page 4).

5.3 Saving energy

- Only open the refrigerator as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.

- Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.




5.4 Operating the refrigerator



NOTE

- When setting the QUIET mode or BOOST mode, the refrigerator returns after 8 hours automatically to PERFORMANCE mode, using the same configuration as set before changing to QUIET or BOOST mode.
- For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C, select the average temperature setting.

Operating modes


Symbol	Explanation
	PERFORMANCE mode: Standard mode Selection of all temperature levels (1 to 5)
	QUIET mode: Decreased fan and compressor speed with reduced noise, e.g. if the user wants to relax or sleep Selection of three temperature levels (1 to 3)
	BOOST mode: Maximum performance, e.g. for an immediate cool down or after a larger amount of uncooled foodstuff has been put in the refrigerator No selection of temperature levels

RCD10.5ET, RCD10.5XET

To switch on the refrigerator:

- ▶ Press the control knob for 2 seconds.
- ✓ The refrigerator starts with the most recent settings.

To navigate in the menu:


1. Press the control knob to activate the navigation menu (fig. **2**, page 5).
 - ▶ Turn the control knob to select the desired detail menu.
 - ▶ Press the control knob to open the selected detail menu.
 - ▶ Turn the control knob to navigate through the detail menu.
 - ✓ Selected settings are displayed in blue.
2. Press the control knob to choose the selected setting.
3. Confirm the selection using .

To switch off the refrigerator:



- ▶ Press the control knob for 4 seconds.
- ✓ A beep sounds and the refrigerator switches off.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES


To switch on the refrigerator:

- ▶ To switch on the refrigerator press the  button for 2 seconds.
- ✓ The refrigerator starts with the most recent settings.

To adjust settings:

1. Repeatedly press the  button, until the LED indicates the desired operating mode.
2. Repeatedly press the  button, until the desired temperature level is set.

To switch off the refrigerator:

- ▶ To switch off the refrigerator press the  button for 4 seconds.

5.5 Using the refrigerator door

To release the refrigerator door:

- ▶ Release the refrigerator door as shown (fig. **3**, page 5).
- ✓ The refrigerator door is easy to open and close but will not be secured when closed.

To secure the refrigerator door at the top automatically:

- ▶ Release and open the refrigerator door as shown (fig. **4**, page 6).
- ✓ The refrigerator door is automatically secured at the top after closing (fig. **5**, page 6).

To secure the refrigerator door before starting to drive:

- ▶ Secure the refrigerator door as shown (fig. **6**, page 7).

5.6 Using the VG fresh base



RCD10.5ET, RCD10.5XET



NOTICE! Damage hazard

The maximum load capacity of the VG fresh base is 4.5 kg.

The slider in the VG fresh base can be used to regulate the humidity in the vegetable compartment below it:

Goods to be cooled		Optimal humidity	Slider position
Vegetables		High	○○○ ▶ Close the slider.
Fruit		Low	○ ▶ Open the slider.

To remove and insert the VG fresh base:

- ▶ Proceed as shown (fig. **7**, page 7).

5.7 Positioning the shelves



WARNING! Risk of child entrapment

All shelves are fixed in place to prevent children from climbing into the refrigerator.

- Only remove the shelves for cleaning purposes.
- Refit the shelves and secure them in place.

1. Remove the shelf as shown (fig. **8**, page 8).
2. Refit the shelf in the reverse order.

6 Storing the refrigerator



NOTICE! Damage hazard

The storing position may **not** be used while driving.

Place the refrigerator door and the frozen compartment door into the storing position if you are not going to use the refrigerator for an extended period of time. This prevents mould from forming.

1. Defrost the refrigerator (chapter “Defrosting the refrigerator” on page 27).
 2. Turn the hook near the securing mechanism all the way at the top and bottom of one side of the door (fig. **9**, page 8).
 3. Press against the refrigerator door.
- ✓ The protruding pin snaps into the hook.

Open the door in storing position as follows:

1. Pull the door toward you.
2. Push the protruding hooks at the top and bottom of the door back in.

7 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The refrigerator does not work.	The fuse in the DC cable is defective.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The fuse on the main board must be replaced. ▶ Contact an authorized service agent.
	The vehicle fuse has blown.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Replace the vehicle fuse. (Please refer to the operating manual of your vehicle.)
	The vehicle battery is discharged.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Test the battery and charge it.
	The temperature at the compressor is too low (<0 °C).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Close/cover all external ventilation grilles completely with insulation material.
	The refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (Cut-off voltage: 10.4 V).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Load the battery. The refrigerator will start again automatically (Cut-in voltage: 11.7 V).

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The refrigerator is not cooling adequately.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	▶ Check that the ventilation grille is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	▶ Check whether the refrigerator door closes properly. Make sure that the refrigerator seal fits correctly and is not damaged. Defrost the refrigerator.
	The temperature is set too high.	▶ Set a lower temperature.
	The ambient temperature is too high.	▶ Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape quicker.
	Too much food was placed in the refrigerator at the same time.	▶ Remove some of the food.
	Too much warm food was placed in the refrigerator at the same time.	▶ Remove the warm food and leave it to cool down before putting it in again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	▶ Check the temperature again after four or five hours.

7.1 Error and warning indication

All faults are indicated by a warning symbol, a fault ID and a beep. The beeping lasts for 2 minutes and is repeated every 30 minutes until the error has been rectified.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Faults are indicated by a fault code with a warning symbol (⚠) in the middle of the TFT display.

If multiple faults occur, the fault codes scroll over in the middle of the display.

All faults of the WARNING (W) type are reset automatically once the fault has been rectified.

All faults of the ERROR (E) type must be reset manually:

- ▶ Press the control knob for at least 2 seconds.
- ✓ A beep sounds.
- ✓ The error has been reset.

Code	Audio alarm	Fault	Solution
W02	No	Defective temperature sensor in the refrigerator compartment	► Contact an authorized customer service point.
E03	Yes	Communication error	► Press the on/off button for at least 2 seconds.
W04	No	CI bus fault	Resets automatically
W10	Yes	Door open for more than 2 minutes	► Close the door.
W11	Yes	DC voltage <7.5 V	Resets automatically
W19	Yes	DC voltage <10.9 V	Resets automatically
E32	Yes	Outer fan overcurrent	► Press the on/off button for at least 2 seconds.
E33	Yes	Compressor does not start	► Press the on/off button for at least 2 seconds.
E34	Yes	Compressor overload	► Press the on/off button for at least 2 seconds.
E35	Yes	Thermal cut out compressor controller unit	► Press the on/off button for at least 2 seconds.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

In the event of a fault, the warning LED (⚠) in the display flashes.

All faults of the WARNING (W) type are reset automatically once the fault has been rectified.

All faults of the ERROR (E) type must be reset manually:

- Press **ⓘ** for 2 seconds.
- ✓ A beep sounds.
- ✓ The error has been reset.

Number of flashes	Audio alarm	Fault type	Fault	Solution
Continuous	No	W	Defective temperature sensor in the refrigerator compartment	► Contact an authorized customer service point.
1	Yes	W	DC voltage <10.9 V	Resets automatically

Number of flashes	Audio alarm	Fault type	Fault	Solution
2	Yes	E	Outer fan overcurrent	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
3	Yes	E	Compressor does not start	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
4	Yes	E	Compressor overload	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
5	Yes	E	Thermal cut out compressor controller unit	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
6	No	W	CI bus fault	Resets automatically
–	Yes	W	Door open for more than 2 minutes	▶ Close the door.

8 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- ▶ Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- ▶ Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- ▶ Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- ▶ Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.



WARNING! Fire hazard

- Only a qualified person must do the repair, maintenance or recharging of the appliance.
- This appliance refrigerant circuit contains flammable refrigerant.
- Improper repairs or maintenance can lead to considerable hazards.
- Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the guarantee.

8.1 Defrosting the refrigerator



NOTICE! Damage hazard

Do not use mechanical tools or a hair dryer to remove ice or to loosen frozen items.

Over time, frost builds up on the cooling fins inside the refrigerator. If this layer of frost is about 3 mm thick, you should defrost the refrigerator.

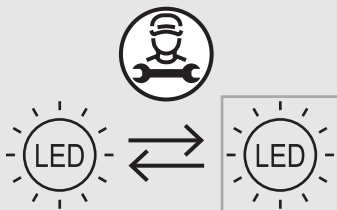
► Proceed as shown (fig. **10**, page 9).

8.2 Changing the LED light



NOTICE! Damage hazard

The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.



9 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the warranty.

10 Disposal



NOTICE!

The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.
- Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

Recycling products with batteries, rechargeable batteries and light sources




- Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product.
- Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.
- Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

11 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

This device complies with regulation UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Capacity		
Total capacity	176 l	200 l
Refrigerator compartment	140 l	159 l
Frozen compartment	35.7 l	40.6 l
Connection voltage	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Average power input	75 W	75 W
Energy consumption	0.65 kWh/24 h	0.83 kWh/24 h
PERFORMANCE mode	42.4 Ah/24 h	52.9 Ah/24 h
Climate class	N, ST	N, ST
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	34 g	34 g
CO2 equivalent	0.000102 t	0.000102 t
Global warming potential (GWP)	3	3
Noise emission	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions H x W x D (in mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Weight	38 kg	39.5 kg
Inspection/certification		

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erläuterung der Symbole	30
2	Sicherheitshinweise	31
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	36
4	Technische Beschreibung	37
5	Kühlschrank bedienen	39
6	Kühlschrank lagern	44
7	Fehlersuche und Fehlerbehebung	45
8	Reinigung und Pflege	48
9	Garantie	49
10	Entsorgung	50
11	Technische Daten	51

1 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**ACHTUNG!**

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Montage und Demontage des Kühlschranks dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bzw. Schäden am Kühlschrank entstehen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Kühlschrank.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln.
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Halten Sie offene Flammen und potentielle Zündquellen vom Kühlschranks fern.
 - Lüften Sie den Raum gut.
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.

Bei Kühlschränken mit dem Kältemittel R600a:

- Der Kühlkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kühlmittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kühlmittel kann sich entzünden.
- Verwenden und Lagern Sie das Kältemittel nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- Halten Sie die Einbaunische für den Kühlschrank frei von elektrischen Bauteilen und Beleuchtungskörpern, die bei normalem oder abnormalem Gebrauch Funken oder Lichtbögen erzeugen können (d. h. Relais oder Sicherungskästen).

Explosionsgefahr

- Versprühen Sie während des Betriebs keine Aerosole in der Nähe des Kühlschranks.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.

Gesundheitsgefahr

- Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.

Gefahr des Einschließens von Kindern

- Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Kühlschrank einschließen können.
- Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Ablagen im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.
 - Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gesundheitsgefahr

- Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

Verletzungsgefahr

- Verwenden und lagern Sie keine brennbaren Materialien im Kühlschrank oder in der Nähe des Kühlschranks.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Kühlschrank und lehnen Sie keine Gegenstände an den Kühlschrank an.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Kühlschrank vor.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.
- Halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- Benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
- Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gesundheitsgefahr

- Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
- Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Tauen Sie den Kühlschrank ab.
 - Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern.

Verletzungsgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.
- Schließen Sie die Kühlschranktür vor Fahrtbeginn und verriegeln Sie sie.
- Das Kühlsystem auf der Rückseite des Kühlschranks wird im Betrieb sehr heiß. Schützen Sie sich vor dem Kontakt mit hitzeführenden Teilen bei entnommenen Lüftungsgittern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschranktür.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden.

- Wenn der Kühlschrank über eine doppelseitige Tür verfügt und die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Befüllen Sie den Innenraum nicht mit Flüssigkeiten oder Eis.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.



HINWEIS

- Fragen Sie bei Ihrem Fahrzeughersteller nach, ob das Batteriemangement Ihres Fahrzeugs den Kühlschrank zum Schutz der Batterie abschaltet.
- Bringen Sie die Kühlschranktür und die Tiefkühlfachtür in die Winterposition, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht benutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.
- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die mittlere Temperatureinstellung.
- Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:
 - Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Frosterfach nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
 - Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
 - Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
 - Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

2.3 Sicherheit beim Betrieb mit Gleichstrom



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Wählen Sie den Betrieb mit Gleichstrom nur, wenn der Fahrzeugmotor läuft und die Lichtmaschine ausreichende Spannung liefert oder wenn Sie einen Batteriewächter verwenden.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Einbau in Wohnwagen und Wohnmobile
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder Lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist für den Einbau in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Dieser Kühlschrank ist nicht für den Einsatz im Haushalt geeignet.

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers

- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

4 Technische Beschreibung

Der Kühlschrank ist ein Kompressorkühlschrank und ist für den Betrieb an einer 12-V-DC-Stromversorgung ausgelegt.



HINWEIS










Für den sicheren Betrieb von 12-V-Verbrauchern in Wohnwagen während der Fahrt muss sichergestellt sein, dass das Zugfahrzeug ausreichend Spannung zur Verfügung stellt. Bei einigen Fahrzeugen kann es passieren, dass das Batteriemanagement des Fahrzeugs zum Schutz der Batterie Verbraucher automatisch abschaltet. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Fahrzeughersteller.

4.1 Bedien- und Anzeigeelemente

RCD10.5ET, RCD10.5XET









Die TFT-Anzeige verfügt über folgende Bedien- und Anzeigeelemente (Abb. **1** A, Seite 4):

Symbol	Beschreibung
	Anzeige für die Temperatureinstellung
	Blaue Schneeflocke: Kompressor läuft
	Weißer Schneeflocke: Kompressor läuft nicht
	Betrieb mit Gleichstrom
	Warnanzeige mit Fehlercode
User mode	Benutzermodus:

Symbol	Beschreibung
	<p>PERFORMANCE-Modus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alle Thermostateinstellungen wählbar • Der Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich, der durch Einstellungen von Stufen mit unterschiedlichen Kompressordrehzahlen definiert ist. • Externer Lüftungsventilator arbeitet im hohen Drehzahlbereich
	<p>QUIET-Modus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thermostateinstellungen 1, 2 und 3 sind wählbar • Kompressor arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich
	<p>BOOST-Modus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thermostateinstellungen auf Maximum festgelegt • Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im höchsten Drehzahlbereich
 Settings	Einstellungen
	<p>Rahmenheizung</p> <p>Symbol leuchtet, wenn die Rahmenheizung in Betrieb ist. Die Rahmenheizung des Tiefkühlfachs reduziert die Kondenswasserbildung.</p>
	<p>CI</p> <p>Symbol leuchtet, wenn der Kühlschrank mit dem CI-Bus verbunden ist.</p>
	<p>Symbol leuchtet, wenn die Kindersicherung aktiviert ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie den Drehknopf 3 Mal innerhalb von 1,5 Sekunden, um die Bedienelemente zu entriegeln. • Nach 10 Sekunden Inaktivität werden die Bedienelemente wieder automatisch verriegelt.
	<p>Piepton aus:</p> <p>Fehlermeldungen, Warnmeldungen und länger offenstehende Tür werden nicht akustisch signalisiert.</p>
	<p>Auswahl bestätigen und ins Hauptmenü zurückkehren</p>

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Die LED-Anzeige verfügt über folgende Bedien- und Anzeigeelemente (Abb. **1** B, Seite 4):

Symbol	Beschreibung
	Ein-/Austaster
	PERFORMANCE-Modus <ul style="list-style-type: none"> • Alle Thermostateinstellungen wählbar • Der Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich, der durch Einstellungen von Stufen mit unterschiedlichen Kompressor Drehzahlen definiert ist. • Externer Lüftungsventilator arbeitet im hohen Drehzahlbereich
	QUIET-Modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostateinstellungen 1, 2 und 3 sind wählbar • Kompressor arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich
	BOOST-Modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostateinstellungen auf Maximum festgelegt • Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im höchsten Drehzahlbereich
	Fehlerwarnung
	Temperaturanzeige
	Moduswahltaste
	Temperaturwahltaste

5 Kühlschranks bedienen

5.1 Vor dem ersten Gebrauch

- Bevor Sie den neuen Kühlschrank in Betrieb nehmen, reinigen Sie ihn aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch.
- Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.

- ▶ Lagern Sie Waren erst 4 Stunden nach Inbetriebnahme des Kühlschranks ein.
- ▶ Schützen Sie das Fahrzeuginnere vor zu hoher Erwärmung (z. B. Beschattung der Fenster, Klimaanlage).
- ▶ Schützen Sie den Kühlschrank vor direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Beschattung der Fenster).

5.2 Hinweise zum Einlagern von Lebensmitteln



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Wenn der Kühlschrank längere Zeit einer Raumtemperatur unter +10 °C ausgesetzt ist, kann eine gleichmäßige Regelung der Tiefkühlfachtemperatur nicht gewährleistet werden. Dies kann zu einem möglichen Temperaturanstieg im Tiefkühlfach und einem Auftauen des eingelagerten Gutes führen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Das Maximalgewicht pro Türetagere beträgt 3 kg. Das Maximalgewicht für die gesamte Tür beträgt 7,5 kg.
- Bewahren Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke im Tiefkühlfach auf.

Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:

- der Umgebungstemperatur (z. B. wenn das Fahrzeug direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist)
- der Menge der zu kühlenden Lebensmittel
- der Häufigkeit des Türöffnens

Stellen Sie das Fahrzeug waagrecht ab, besonders bei Inbetriebnahme und Befüllen des Kühlschranks vor Reiseantritt.

- ▶ Lagern Sie Lebensmittel wie dargestellt (Abb. **1**, Seite 4).

5.3 Energie sparen

- Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.

- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

5.4 Betrieb des Kühlschranks



HINWEIS

- Wenn der Modus QUIET oder BOOST eingestellt wird, kehrt der Kühlschrank nach 8 Stunden automatisch in den PERFORMANCE-Modus zurück, wobei dieselbe Konfiguration wie vor dem Wechsel in den Modus QUIET oder BOOST verwendet wird.
- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die mittlere Temperatureinstellung.

Betriebsmodi


Symbol	Erläuterung
	PERFORMANCE-Modus: Standard-Modus Auswahl aller Temperaturstufen (1 bis 5)
	QUIET-Modus: Verringerte Lüfter- und Kompressordrehzahl mit reduzierter Geräuschentwicklung, z. B. wenn sich der Benutzer entspannen oder schlafen möchte Auswahl von drei Temperaturstufen (1 bis 3)
	BOOST-Modus: Maximale Leistung, z. B. für ein sofortiges Herunterkühlen oder nachdem eine größere Menge ungekühlter Lebensmittel in den Kühlschrank gelegt wurde Keine Auswahl von Temperaturstufen

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Kühlschrank einschalten:

- ▶ Drücken Sie den Bedienknopf 2 Sekunden lang.
- ✓ Der Kühlschrank startet mit den zuletzt gewählten Einstellungen.

Im Menü navigieren:


1. Drücken Sie den Bedienknopf, um das Navigationsmenü (Abb. **2**, Seite 5) zu aktivieren.
 - ▶ Drehen Sie den Bedienknopf, um das gewünschte Detailmenü auszuwählen.
 - ▶ Drücken Sie den Bedienknopf, um das gewählte Detailmenü zu öffnen.
 - ▶ Drehen Sie den Bedienknopf, um durch das Detailmenü zu navigieren.
- ✓ Ausgewählte Einstellungen werden blau angezeigt.
2. Drücken Sie den Bedienknopf, um die gewählte Einstellung auszuwählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl mit .

Kühlschrank ausschalten:



- ▶ Drücken Sie den Bedienknopf 4 Sekunden lang.
- ✓ Es ertönt ein Piepton und der Kühlschrank schaltet sich aus.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES


Kühlschrank einschalten:

- ▶ Zum Einschalten des Kühlschranks drücken Sie die Taste  2 Sekunden lang.
- ✓ Der Kühlschrank startet mit den zuletzt gewählten Einstellungen.

Einstellungen anpassen:

1. Drücken Sie wiederholt die Taste , bis die LED die gewünschte Betriebsart anzeigt.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste , bis die gewünschte Temperaturstufe eingestellt ist.

Kühlschrank ausschalten:

- ▶ Zum Ausschalten des Kühlschranks drücken Sie die Taste  4 Sekunden lang.

5.5 Kühlschranktür verwenden

Kühlschranktür entriegeln:

- ▶ Entriegeln Sie die Kühlschranktür wie dargestellt (Abb. **3**, Seite 5).

- ✓ Die Kühlschranktür lässt sich leicht öffnen und schließen, wird aber beim Schließen nicht verriegelt.

Kühlschranktür oben automatisch verriegeln:

- Entriegeln und öffnen Sie die Kühlschranktür wie dargestellt (Abb. **4**, Seite 6).
- ✓ Die Kühlschranktür verriegelt nach dem Schließen oben automatisch (Abb. **5**, Seite 6).

Kühlschranktür vor Fahrtantritt verriegeln:

- Verriegeln Sie die Kühlschranktür wie dargestellt (Abb. **6**, Seite 7).

5.6 VG-Fresh-Boden nutzen



RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Die maximale Beladung des VG-Fresh-Bodens beträgt 4,5 kg.

Über den Schieberegler im VG-Fresh-Boden kann die Luftfeuchtigkeit in der Gemüseschale darunter reguliert werden:

Kühlgut		Optimale Luftfeuchtigkeit	Position Schieberegler
Gemüse		hoch	○○○ ➤ Schließen Sie den Schieberegler.
Obst		gering	○ ➤ Öffnen Sie den Schieberegler.

VG-Fresh-Boden entnehmen und einsetzen:

- Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **7**, Seite 7).

5.7 Tragroste positionieren



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

Alle Tragroste sind fixiert, damit Kinder nicht in den Kühlschrank hineinsteigen können.

- Entfernen Sie die Tragroste nur zur Reinigung.
- Setzen Sie die Tragroste wieder ein und verriegeln Sie sie.

1. Entnehmen Sie den Tragrost wie dargestellt (Abb. **8**, Seite 8).
2. Setzen Sie den Tragrost in der umgekehrten Reihenfolge wieder ein.

6 Kühlschrank lagern



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Die Lagerstellung darf **nicht** während der Fahrt verwendet werden.

Bringen Sie die Kühlschranktür und die Tiefkühlfachtür in die Lagerstellung, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht nutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.

1. Tauen Sie den Kühlschrank ab (Kapitel „Kühlschrank abtauen“ auf Seite 49).
 2. Drehen Sie auf einer Seite jeweils oben und unten an der Tür im Bereich der Verriegelung den Haken bis zum Anschlag heraus (Abb. **9**, Seite 8).
 3. Drücken Sie gegen die Kühlschranktür.
- ✓ Der hervorstehende Pin rastet im Haken ein.

Öffnen Sie die Tür in Lagerstellung wie folgt:

1. Ziehen Sie die Tür zu sich heran.
2. Drücken Sie die herausstehenden Haken oben und unten an der Tür wieder ein.

7 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung in der Gleichstrom-Leitung ist defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die Sicherung an der Hauptplatine muss ersetzt werden. ▶ Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienstbetrieb.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	▶ Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung aus. (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ.)
	Die Fahrzeugbatterie ist entladen.	▶ Prüfen Sie die Fahrzeugbatterie und laden Sie diese.
	Die Temperatur des Kompressors ist zu niedrig (<0 °C).	▶ Verschließen/bedecken Sie alle Außenlüftungsgitter vollständig mit Isoliermaterial.
	Der Kühlschrank schaltet sich automatisch ab, wenn die Spannung nicht ausreicht (Ausschaltspannung: 10,4 V).	▶ Laden Sie die Batterie. Der Kühlschrank startet automatisch wieder (Einschaltspannung: 11,7 V).
Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.	Die Belüftung um das Aggregat ist unzureichend.	▶ Prüfen Sie, ob das Lüftungsgitter frei ist.
	Der Verdampfer ist vereist.	▶ Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. Prüfen Sie, ob die Dichtung des Kühlschranks umlaufend korrekt anliegt und nicht beschädigt ist. Tauen Sie den Kühlschrank ab.
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	▶ Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	▶ Entnehmen Sie zeitweise das Lüftungsgitter, sodass die warme Luft schneller entweicht.
	Es wurden zu viele Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	▶ Entnehmen Sie einen Teil der Lebensmittel.
	Es wurden zu viele warme Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	▶ Entnehmen Sie die warmen Lebensmittel und lassen Sie sie vor der Einlagerung abkühlen.
	Der Kühlschrank ist noch nicht lange in Betrieb.	▶ Prüfen Sie die Temperatur erneut nach vier bis fünf Stunden.

7.1 Fehler- und Warnanzeige

Alle Fehler werden durch ein Warnsymbol, eine Fehler-ID und einen Piepton angezeigt. Der Piepton dauert 2 Minuten und wird alle 30 Minuten wiederholt, bis der Fehler behoben wurde.

RCD10.5ET, RCD10.5XET

Fehler werden durch einen Fehlercode mit Warnsymbol (\triangle) in der Mitte des TFT-Displays angezeigt.

Wenn mehrere Fehler auftreten, werden die Fehlercodes in der Mitte der Anzeige durchgeblättert.

Alle Störungen vom Typ WARNUNG (W) setzen sich automatisch zurück, nachdem die Störung beseitigt wurde.

Alle Störungen vom Typ FEHLER (E) müssen manuell zurückgesetzt werden:

- ▶ Drücken Sie den Bedienknopf mindestens 2 Sekunden lang.
- ✓ Ein Piepton ertönt.
- ✓ Der Fehler ist zurückgesetzt.


Code	Audioalarm	Störung	Lösung
W02	Nein	Temperatursensor im Kühlschrankfach defekt	▶ Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E03	Ja	Kommunikationsfehler	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
W04	Nein	CI-Bus-Fehler	Setzt sich automatisch zurück
W10	Ja	Tür länger als 2 Minuten geöffnet	▶ Schließen Sie die Tür.
W11	Ja	Gleichspannung <7,5 V	Setzt sich automatisch zurück
W19	Ja	Gleichspannung <10,9 V	Setzt sich automatisch zurück
E32	Ja	Überstrom des Außenlüfters	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
E33	Ja	Kompressor startet nicht	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
E34	Ja	Kompressor überlastet	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
E35	Ja	Thermische Abschaltung Kompressorsteuereinheit	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Bei einer Störung blinkt die Warn-LED () im Display.

Alle Störungen vom Typ WARNUNG (W) setzen sich automatisch zurück, nachdem die Störung beseitigt wurde.

Alle Störungen vom Typ FEHLER (E) müssen manuell zurückgesetzt werden:

- ▶ Drücken Sie  2 Sekunden lang.
- ✓ Ein Piepton ertönt.
- ✓ Der Fehler ist zurückgesetzt.

Anzahl Leuchtpulse	Audioalarm	Fehlerart	Störung	Lösung
Permanent	Nein	W	Temperatursensor im Kühlschranksfach defekt	▶ Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
1	Ja	W	Gleichspannung <10,9 V	Setzt sich automatisch zurück
2	Ja	E	Überstrom des Außenlüfters	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
3	Ja	E	Kompressor startet nicht	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
4	Ja	E	Kompressor überlastet	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
5	Ja	E	Thermische Abschaltung Kompressorsteuereinheit	▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
6	Nein	W	CI-Bus-Fehler	Setzt sich automatisch zurück
-	Ja	W	Tür länger als 2 Minuten geöffnet	▶ Schließen Sie die Tür.

8 Reinigung und Pflege



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Kühlschrank vom Netz.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Kühlgerät beschädigen können.
- Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

- ▶ Reinigen Sie das Kühlgerät regelmäßig und sobald es verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- ▶ Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- ▶ Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.

Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.



WARNUNG! Brandgefahr

- Reparaturen, Wartungsarbeiten und das Wiederaufladen des Geräts dürfen nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.
- Der Kühlkreislauf dieses Geräts enthält entzündliches Kühlmittel.
- Durch eine unsachgemäße Reparatur oder Wartung können erhebliche Gefahren entstehen.
- Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

8.1 Kühlschranks abtauen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge und keinen Föhn zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

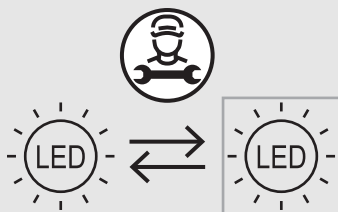
► Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **10**, Seite 9).

8.2 LED-Leuchtmittel austauschen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Die Lichtquelle darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



9 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

10 Entsorgung



ACHTUNG!

Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.



- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln




- Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln.
- Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.
- Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

11 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Dieses Gerät entspricht der UN ECE-Regelung R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Kapazität		
Bruttoinhalt	176 l	200 l
Kühlschrankfach	140 l	159 l
Tiefkühlfach	35,7 l	40,6 l
Anschlussspannung	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Durchschnittliche Leistungsaufnahme	75 W	75 W
Energieverbrauch	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
PERFORMANCE-Modus	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Klimaklasse	N, ST	N, ST
Kältemittel	R600a	R600a
Bestandsmenge Kältemittel	34 g	34 g
CO ₂ -Äquivalent	0,000102 t	0,000102 t
Treibhauspotential (GWP)	3	3
Geräuschemission	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen H x B x T (in mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Gewicht	38 kg	39,5 kg
Prüfung/Zertifikat		

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	52
2	Consignes de sécurité	53
3	Usage conforme	58
4	Description technique	59
5	Utilisation du réfrigérateur	61
6	Entreposage du réfrigérateur	66
7	Guide de dépannage	67
8	Nettoyage et entretien	70
9	Garantie	71
10	Mise au rebut.	72
11	Caractéristiques techniques	73

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par un opérateur qualifié.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager de réfrigérateur.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce.
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
 - Aérez bien la pièce.
 - Éteignez le réfrigérateur.

Pour les réfrigérateurs utilisant du liquide frigorigène R600a :

- Le circuit frigorifique contient une faible quantité de liquide de réfrigérant écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de liquide réfrigérant peut prendre feu.
- N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de luminaires susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs.) dans la cavité du réfrigérateur.

Risque d'explosion

- Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité du réfrigérateur lorsqu'il fonctionne.
- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.

Risque pour la santé

- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

Risque de coincement des enfants

- Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
 - Enlevez les portes de leurs gonds.

**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.****Risque pour la santé**

- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

Risque de blessure

- N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans ce réfrigérateur ou à proximité de celui-ci.
- Ne placez pas d'articles dans ou contre ce réfrigérateur.
- Ne modifiez pas ce réfrigérateur.

**AVIS !****Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne placez pas le réfrigérateur près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- Lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

2.2 Utilisation sécurisée du produit



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur.

Risque de blessure

- Ne touchez pas la charnière.
- Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant tout trajet.
- Le système frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Protégez-vous du contact avec des pièces conductrices de chaleur quand les grilles d'aération sont retirées.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.

- Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- **Risque de surchauffe !**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.



REMARQUE

- Si le système de batterie de votre véhicule arrête le réfrigérateur pour protéger la batterie, contactez le fabricant de votre véhicule.
- Placez la porte du réfrigérateur et la porte du congélateur en position hiver si vous prévoyez de ne pas utiliser le réfrigérateur pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, choisissez la température moyenne.
- Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :
 - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
 - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
 - Entrez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.
 - Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

2.3 Consignes de sécurité en mode d'alimentation CC



AVIS ! Risque d'endommagement

- Sélectionnez le fonctionnement sur courant continu uniquement lorsque le moteur du véhicule tourne et lorsque la dynamo fournit suffisamment de tension, ou lorsque vous utilisez un protecteur de batterie.

3 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars
- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est pas adapté à ce qui suit :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Ce réfrigérateur n'est pas destiné à être utilisé comme appareil domestique.

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

4 Description technique

Le réfrigérateur est un réfrigérateur à compresseur conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique 12 V==.



REMARQUE









Pour utiliser en toute sécurité les appareils 12 V dans la caravane en cours de trajet, veillez à ce que le véhicule de remorquage fournisse une tension suffisante. Sur certains véhicules, le système de gestion de batterie peut éteindre automatiquement les appareils pour protéger la batterie. Renseignez-vous à ce sujet auprès du fabricant de votre véhicule.

4.1 Éléments de commande et d'affichage

RCD10.5ET, RCD10.5XET









L'écran TFT dispose des composants opérationnels et d'affichage suivants (fig. 1 A, page 4) :

Symbole	Description
	Indicateur de réglage de la température
	Flocon de neige bleu : le compresseur fonctionne
	Flocon de neige blanc : le compresseur ne fonctionne pas
	Fonctionnement sur source d'alimentation CC
	Indication d'avertissement avec code d'erreur
	User mode Mode utilisateur :
	Mode PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> Tous les réglages du thermostat peuvent être sélectionnés Le compresseur fonctionne à haut régime, selon les réglages de niveau de vitesse définis. Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à haut régime

Symbole	Description
	<p>Mode QUIET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les réglages du thermostat 1, 2 et 3 peuvent être sélectionnés • Le compresseur fonctionne à bas régime • Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à bas régime
	<p>Mode BOOST</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réglages du thermostat fixés sur maximum • Le compresseur fonctionne à haut régime • Le ventilateur externe fonctionne au régime le plus élevé
 Settings	<p>Réglages</p> <p> Chauffage du cadre Le symbole s'allume lors que le chauffage du cadre fonctionne. Le chauffage du cadre du compartiment de congélation réduit la condensation.</p> <p> CI Le symbole s'allume lorsque le réfrigérateur est raccordé au bus CI.</p> <p> Le symbole s'allume lorsque le verrouillage enfants est activé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le bouton rotatif 3 fois en 1,5 seconde pour déverrouiller les commandes. • Après 10 secondes d'inactivité, les commandes se verrouillent à nouveau automatiquement. <p> Signal sonore désactivé : Les messages d'erreur, les messages d'avertissement et le signal de porte laissée ouverte pendant une période prolongée ne sont pas signalés acoustiquement.</p> <p> Confirmer la sélection et retourner au menu principal</p>

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

L'écran LED dispose des composants opérationnels et d'affichage suivants (fig. **1** B, page 4) :

Symbole	Description
	Bouton MARCHE/ARRÊT
	Mode PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> • Tous les réglages du thermostat peuvent être sélectionnés • Le compresseur fonctionne à haut régime, selon les réglages de niveau de vitesse définis. • Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à haut régime
	Mode QUIET <ul style="list-style-type: none"> • Les réglages du thermostat 1, 2 et 3 peuvent être sélectionnés • Le compresseur fonctionne à bas régime • Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à bas régime
	Mode BOOST <ul style="list-style-type: none"> • Réglages du thermostat fixés sur maximum • Le compresseur fonctionne à haut régime • Le ventilateur externe fonctionne au régime le plus élevé
	Avertissement d'erreur
	Indicateur de température
	Touche de sélection du mode
	Bouton de sélection de la température

5 Utilisation du réfrigérateur

5.1 Avant la première utilisation

- Pour des raisons d'hygiène, avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, nettoyez-le à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide.
- Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures. Aérez bien la pièce d'habitation.

- ▶ Ne stockez pas d'aliments dans le réfrigérateur pendant les 4 premières heures suivant sa mise en service.
- ▶ Protégez l'intérieur du véhicule contre un réchauffement excessif (pare-soleil sur les vitres, climatisation par exemple).
- ▶ Protégez le réfrigérateur du rayonnement direct du soleil (pare-soleil sur les vitres par exemple).

5.2 Instructions pour le stockage des aliments



ATTENTION ! Risque pour la santé

Si le réfrigérateur est exposé de manière prolongée à une température ambiante inférieure à +10 °C, la régulation uniforme de la température du compartiment de congélation ne peut pas être garantie. Cela peut entraîner une augmentation de la température du compartiment de congélation et la décongélation des produits stockés.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Le poids maximum par clayette est de 3 kg. Le poids maximum de la porte entière est de 7,5 kg.
- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment de congélation.

La puissance frigorifique peut être affectée par :

- La température ambiante (par ex. lorsque le véhicule est exposé au rayonnement direct du soleil)
- La quantité d'aliments à réfrigérer
- La fréquence de l'ouverture de la porte

Stationnez le véhicule sur une surface plane, surtout lors de la mise en service et du remplissage du réfrigérateur avant un trajet.

- ▶ Stockez les aliments comme indiqué (fig. **1**, page 4).

5.3 Économie d'énergie

- Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.

- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

5.4 Fonctionnement du réfrigérateur



REMARQUE

- Lorsque vous réglez le mode QUIET ou BOOST, le réfrigérateur revient automatiquement en mode PERFORMANCE après 8 heures, en utilisant la même configuration que celle qui a été définie avant de passer en mode QUIET ou BOOST.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, choisissez la température moyenne.

Modes de fonctionnement


Symbole	Explication
	Mode PERFORMANCE : Mode standard Sélection de tous les niveaux de température (1 à 5)
	Mode QUIET : Vitesse réduite du ventilateur et du compresseur avec niveau de bruit réduit, par exemple lorsque l'utilisateur veut se détendre ou dormir Sélection de trois niveaux de température (1 à 3)
	Mode BOOST : Performance maximale, par exemple pour un refroidissement immédiat ou après avoir ajouté une grande quantité d'aliments non refroidis dans le réfrigérateur Aucune sélection de niveaux de température

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Pour mettre le réfrigérateur en marche :

- Appuyez sur le bouton de commande pendant 2 secondes.
- ✓ Le réfrigérateur démarre avec les derniers réglages sélectionnés.

Pour naviguer dans le menu :


1. Appuyez sur le bouton de commande pour activer le menu de navigation (fig. **2**, page 5).
 - ▶ Tournez le bouton de commande pour sélectionner le menu Détails souhaité.
 - ▶ Appuyez sur le bouton de commande pour ouvrir le menu Détails sélectionné.
 - ▶ Tournez le bouton de commande pour naviguer au sein du menu Détails.
- ✓ Les réglages sélectionnés sont affichés en bleu.
2. Appuyez sur le bouton de commande pour sélectionner le réglage souhaité.
3. Confirmez la sélection avec .

Pour arrêter le réfrigérateur :



- ▶ Appuyez sur le bouton de commande pendant 4 secondes.
- ✓ Un signal sonore retentit et le réfrigérateur s'éteint.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Pour mettre le réfrigérateur en marche :

- ▶ Pour mettre le réfrigérateur en marche, appuyez sur le bouton  pendant 2 secondes.
- ✓ Le réfrigérateur démarre avec les derniers réglages sélectionnés.

Pour adapter les réglages :

1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que le voyant LED indique le mode de fonctionnement souhaité.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le niveau de température souhaité soit réglé.

Pour arrêter le réfrigérateur :

- ▶ Pour arrêter le réfrigérateur, appuyez sur le bouton  pendant 4 secondes.

5.5 Utilisation de la porte du réfrigérateur

Pour déverrouiller la porte du réfrigérateur :

- ▶ Déverrouillez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **3**, page 5).

- ✓ La porte du réfrigérateur est facile à ouvrir et à fermer mais elle n'est pas verrouillée lorsqu'elle est fermée.

Pour verrouiller automatiquement la partie supérieure de la porte du réfrigérateur :

- Déverrouillez et ouvrez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **4**, page 6).
- ✓ La partie supérieure de la porte du réfrigérateur est automatiquement verrouillée après la fermeture (fig. **5**, page 6).

Pour verrouiller la porte du réfrigérateur avant de prendre la route :

- Verrouillez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **6**, page 7).

5.6 Utilisation de la plaque refroidissement VG



RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



AVIS ! Risque d'endommagement

La capacité de charge maximale de la plaque de refroidissement VG est de 4,5 kg.

La glissière de la plaque de refroidissement VG peut être utilisée pour réguler l'humidité dans le compartiment à légumes qui se trouve en dessous :

Produits à réfrigérer		Humidité optimale		Position de la glissière
Légumes		Élevée	○○○	➤ Fermez la glissière.
Fruits		Basse	○	➤ Ouvrez la glissière.

Pour retirer et installer la plaque de refroidissement VG :

- Procédez comme indiqué (fig. **7**, page 7).

5.7 Positionnement des clayettes



AVERTISSEMENT ! Risque de coincement des enfants

Toutes les clayettes sont fixées afin que des enfants ne puissent pas monter dans le réfrigérateur.

- Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
- Réinstallez et verrouillez les clayettes.

1. Déposez la clayette comme indiqué (fig. **8**, page 8).
2. Reposez la clayette en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.

6 Entreposage du réfrigérateur



AVIS ! Risque d'endommagement

La position de stockage ne doit **pas** être utilisée pendant la conduite.

Placez la porte du réfrigérateur et la porte du compartiment de congélation en position de stockage si vous prévoyez de ne pas utiliser le réfrigérateur pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.

1. Dégivrez le réfrigérateur (chapitre « Dégivrage du réfrigérateur », page 71).
 2. Tourner entièrement le crochet qui se trouve à côté du mécanisme de verrouillage sur la partie supérieure et inférieure d'un côté de la porte (fig. **9**, page 8).
 3. Appuyez sur la porte du réfrigérateur.
- ✓ La goupille saillante s'enclenche dans le crochet.

Ouvrez la porte en position de stockage, en procédant comme suit :

1. Tirez la porte vers vous.
2. Accrochez à nouveau les crochets saillants en haut et en bas de la porte.

7 Guide de dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible du câble CC est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Le fusible de la carte principale doit être remplacé. ▶ Contactez un agent de service agréé.
	Le fusible du véhicule a grillé.	▶ Remplacez le fusible du véhicule. (Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule.)
	La batterie du véhicule est déchargée.	▶ Testez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	La température du compresseur est trop basse (<0 °C).	▶ Fermez/couvrez complètement toutes les grilles de ventilation extérieure avec un matériau isolant.
	Le réfrigérateur s'éteint automatiquement si la tension est insuffisante (Tension de coupure : 10,4 V).	▶ Chargez la batterie. Le réfrigérateur redémarre automatiquement (Tension de démarrage : 11,7 V).
Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	▶ Vérifiez que la grille d'aération n'est pas obstruée.
	L'évaporateur est givré.	▶ Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Assurez-vous que le joint du réfrigérateur est installé correctement et n'est pas endommagé. Dégivrez le réfrigérateur.
	Le réglage de la température est trop élevé.	▶ Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	▶ Retirez temporairement la grille d'aération afin que l'air chaud soit évacué plus rapidement.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments.	▶ Retirez quelques aliments.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments chauds.	▶ Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
	Le réfrigérateur n'a pas fonctionné depuis longtemps.	▶ Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.

7.1 Indication d'erreur et d'avertissement

Toutes les pannes sont signalées par un symbole d'avertissement, un code de panne et un signal sonore. Le signal sonore retentit pendant 2 minutes et se répète toutes les 30 minutes jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.

RCD10.5ET, RCD10.5XET

Les pannes sont indiquées par un code de panne avec symbole d'avertissement (\triangle) au centre de l'écran TFT.

En cas d'erreurs multiples, les codes d'erreur défilent au milieu de l'écran.


Tous les défauts de type AVERTISSEMENT (W) sont réinitialisés automatiquement une fois le défaut éliminé.

Tous les défauts de type ERREUR (E) doivent être réinitialisés manuellement :

- ▶ Appuyez sur le bouton de commande pendant au moins 2 secondes.
- ✓ Un signal sonore retentit.
- ✓ L'erreur a été réinitialisée.

Code	Alarme sonore	Panne	Solution
W02	Non	Capteur de température défectueux dans le compartiment réfrigérateur	▶ Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
E03	Oui	Erreur de communication	▶ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
W04	Non	Défaut bus CI	Réinitialisation automatique
W10	Oui	Porte ouverte pendant plus de 2 minutes	▶ Fermez la porte.
W11	Oui	Tension continue <7,5 V	Réinitialisation automatique
W19	Oui	Tension continue <10,9 V	Réinitialisation automatique
E32	Oui	Surintensité ventilateur extérieur	▶ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
E33	Oui	Le compresseur ne démarre pas	▶ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
E34	Oui	Surcharge du compresseur	▶ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
E35	Oui	Coupure thermique contrôleur de compresseur	▶ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

En cas de panne, la LED d'avertissement () à l'écran clignote.

Tous les défauts de type AVERTISSEMENT (W) sont réinitialisés automatiquement une fois le défaut éliminé.

Tous les défauts de type ERREUR (E) doivent être réinitialisés manuellement :

➤ Appuyez sur  pendant 2 secondes.

✓ Un signal sonore retentit.

✓ L'erreur a été réinitialisée.

Nombre d'impulsions lumineuses	Alarme sonore	Type de défaut	Panne	Solution
Continu	Non	W	Capteur de température défectueux dans le compartiment réfrigérateur	➤ Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
1	Oui	W	Tension continue <10,9 V	Réinitialisation automatique
2	Oui	E	Surintensité ventilateur extérieur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
3	Oui	E	Le compresseur ne démarre pas	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
4	Oui	E	Surcharge du compresseur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
5	Oui	E	Coupure thermique contrôleur de compresseur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
6	Non	W	Défaut bus CI	Réinitialisation automatique
-	Oui	W	Porte ouverte pendant plus de 2 minutes	➤ Fermez la porte.

8 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs ou d'objets durs pour le nettoyage car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- ▶ Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- ▶ Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Essuyez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Les réparations, l'entretien ou la recharge de l'appareil doivent uniquement être réalisés par du personnel qualifié.
- Le circuit frigorifique de cet appareil contient du fluide frigorigène inflammable.
- Une réparation ou une maintenance incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

8.1 Dégivrage du réfrigérateur



AVIS ! Risque d'endommagement

N'utilisez pas d'outils mécaniques ou de sèche-cheveux pour éliminer la glace ou décoincer des éléments pris dans la glace.

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur du réfrigérateur. Si cette couche de givre est d'environ 3 mm, vous devez dégivrer votre réfrigérateur.

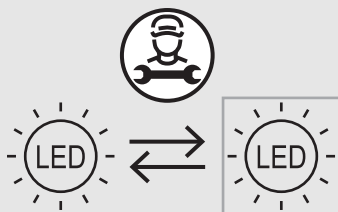
► Procédez comme indiqué (fig. 10, page 9).

8.2 Changer la lumière LED



AVIS ! Risque d'endommagement

La source d'éclairage doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



9 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

10 Mise au rebut



AVIS !

L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Recyclage des produits avec des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables




- Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit.
- Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.
- Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

11 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

Cet appareil est conforme au règlement ECE R10 de la CEE-ONU.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Capacité		
Capacité brute	176 l	200 l
Compartment réfrigérateur	140 l	159 l
Compartment de congélation	35,7 l	40,6 l
Tension de raccordement	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Puissance moyenne absorbée	75 W	75 W
Consommation d'énergie	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
Mode PERFORMANCE	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Classe climatique	N, ST	N, ST
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	34 g	34 g
Équivalent CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Potentiel de réchauffement global (GWP)	3	3
Niveau de bruit	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions H x l x P (en mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Poids	38 kg	39,5 kg
Contrôle/certification		

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

- 1 Explicación de los símbolos 74
- 2 Indicaciones de seguridad 75
- 3 Uso previsto 80
- 4 Descripción técnica 80
- 5 Uso de la nevera 83
- 6 Almacenamiento de la nevera 87
- 7 Resolución de problemas 88
- 8 Limpieza y cuidado 92
- 9 Garantía 93
- 10 Gestión de residuos 94
- 11 Datos técnicos 95

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño.
En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.

Para neveras con refrigerante R600a:

- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y luminarias que produzcan chispas o arcos voltaicos (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).

Peligro de explosión

- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

Riesgo para la salud

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

Riesgo de atrapamiento infantil

- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
 - Desmonte los cajones.
 - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
 - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

Peligro de lesiones

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.
- No haga modificaciones en esta nevera.



¡AVISO!

Peligro de daños

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- No coloque la nevera cerca de fuentes de calor (calentadores, radiación directa del sol, hornos de gas, etc.).
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- No emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

2.2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.

Peligro de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de iniciar un viaje.
- El sistema de refrigeración situado en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Protéjase cuando manipule las piezas calientes al retirar las rejillas de ventilación.



¡AVISO! Peligro de daños

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.

- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No llene el interior con líquidos ni hielo.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.



NOTA

- Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
- Coloque la puerta de la nevera y del congelador en la posición de invierno si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.
- Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:
 - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
 - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
 - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
 - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

2.3 Medidas de seguridad en el modo de funcionamiento con corriente continua



¡AVISO! Peligro de daños

- Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua si el motor del vehículo está en marcha y suministra suficiente tensión al sistema de iluminación o si está utilizando un controlador de batería.

3 **Uso previsto**

La nevera solo es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

Esta nevera no está diseñada para el uso doméstico.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

4 **Descripción técnica**

La nevera es un modelo de compresor y está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V $\overline{=}$.

**NOTA**








Para que los consumidores de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Consulte al fabricante de su vehículo.

4.1 Elementos de mando y de indicación

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



La pantalla TFT presenta los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1** A, página 4):







Símbolo	Descripción
	Indicador de ajuste de temperatura
	Copo de nieve azul: el compresor está funcionando
	Copo de nieve blanco: el compresor no está funcionando
	Funcionamiento con corriente continua
	Indicación de advertencia con código de error
	User mode
	Modo de usuario:
	Modo PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> • Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato • El compresor funciona en modo de altas rpm definido por ajustes de nivel donde los compresores funcionan a distintas velocidades • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm
	Modo QUIET: <ul style="list-style-type: none"> • Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3 • El compresor funciona en modo de bajas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm

Símbolo	Descripción
	<p>Modo BOOST:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los ajustes del termostato están fijados en el máximo • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de las rpm más altas
 Settings	Ajustes
	<p>Calefactor del marco</p> <p>El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está en funcionamiento. El calefactor del marco del compartimento para congelados reduce la condensación.</p>
	<p>El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.</p>
	<p>El símbolo se enciende cuando se activa el seguro para niños:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón giratorio 3 veces en 1,5 segundos para desbloquear los controles. • Después de 10 segundos de inactividad, los controles se bloquean de nuevo automáticamente.
	<p>Pitido apagado:</p> <p>Los mensajes de error, de advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo no se indican acústicamente.</p>
	<p>Confirme la selección y vuelva al menú principal</p>

RCD 10.5ES, RCD10.5XES

La pantalla LED cuenta con los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1** B, página 4):

Símbolo	Descripción
	<p>Tecla On/Off</p>
	<p>Modo PERFORMANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato • El compresor funciona en modo de altas rpm definido por ajustes de nivel donde los compresores funcionan a distintas velocidades • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm

Símbolo	Descripción
	<p>Modo QUIET:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3 • El compresor funciona en modo de bajas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm
	<p>Modo BOOST:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los ajustes del termostato están fijados en el máximo • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de las rpm más altas
	Advertencia de error
	Indicación de temperatura
	Selector de modo de funcionamiento
	Selector de temperatura

5 Uso de la nevera

5.1 Antes del primer uso

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- ▶ No conserve alimentos en la nevera durante las primeras 4 horas tras la conexión.
- ▶ Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).
- ▶ Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

5.2 Notas acerca del almacenamiento de alimentos



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Si la nevera se expone a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un periodo prolongado, no se puede garantizar una temperatura uniforme en el compartimento para congelados. Esto puede causar un aumento de la temperatura en el compartimento para congelados y los productos depositados en él podrían descongelarse.



¡AVISO! Peligro de daños

- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 3 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

La potencia de refrigeración puede verse afectada por:

- la temperatura ambiente (p. ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
- la cantidad de alimentos a refrigerar
- la frecuencia de apertura de la puerta

Aparque el vehículo de manera que quede nivelado, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.

► Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. **1**, página 4).

5.3 Ahorro de energía

- Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.




5.4 Funcionamiento de la nevera



NOTA

- Cuando se ajusta el modo QUIET o el modo BOOST, tras 8 horas la nevera vuelve automáticamente al modo PERFORMANCE, utilizando la misma configuración que se estableció antes de cambiar al modo QUIET o al modo BOOST.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, selección el ajuste de temperatura de refrigeración medio.

Modos de funcionamiento

Símbolo	Explicación
	Modo PERFORMANCE: Modo estándar Selección de todos los niveles de temperatura (1 a 5)
	Modo QUIET: Menor velocidad de ventilador y e compresor con reducción de ruidos (por ejemplo, si el usuario desea descansar o dormir) Selección de tres niveles de temperatura (1 a 3)
	Modo BOOST: Rendimiento máximo, por ejemplo, para enfriar rápidamente o cuando se ha introducido en la nevera una gran cantidad de producto no refrigerado. No hay selección de niveles de temperatura


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Para encender la nevera:

- ▶ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.
- ✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados más recientemente.

Para navegar por el menú:

1. Pulse el regulador giratorio para activar el menú de navegación (fig. **2**, página 5).
 - ▶ Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
 - ▶ Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.
 - ▶ Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.

- ✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.
- 2. Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.
- 3. Confirme la selección usando .

Para apagar la nevera:



- ▶ Pulse el regulador giratorio durante 4 segundos.
- ✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

RCD10.5ES, RCD10.5XES

Para encender la nevera:

- ▶ Para encender la nevera, pulse el botón  durante 2 segundos.
- ✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados más recientemente.

Para ajustar la configuración:

1. Pulse repetidamente el botón  hasta que el LED indique el modo de funcionamiento deseado.
2. Pulse repetidamente el botón  hasta que se haya establecido el nivel de temperatura deseado.

Para apagar la nevera:

- ▶ Para apagar la nevera, pulse el botón  durante 4 segundos.

5.5 Uso de la puerta de la nevera

Para desbloquear la puerta de la nevera:

- ▶ Desbloquee la puerta de la nevera como se indica (fig. **3**, página 5).
- ✓ La puerta de la nevera se abre y se cierra con facilidad pero no quedará asegurada una vez esté cerrada.

Para asegurar la puerta de la nevera automáticamente en la parte superior:

- ▶ Desbloquee y abra la puerta de la nevera como se indica (fig. **4**, página 6).
- ✓ La puerta de la nevera queda asegurada automáticamente en la parte superior tras el cierre (fig. **5**, página 6).

Para asegurar la puerta de la nevera antes de empezar la conducción:

- Asegure la puerta de la nevera como se indica (fig. **6**, página 7).

5.6 Uso de la base VG Fresh



RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



¡AVISO! Peligro de daños

La capacidad de carga máxima de la base VG fresh es de 4,5 kg.

La corredera en la base VG fresh puede utilizarse para regular la humedad en el compartimento para verduras bajo ella:

Productos a enfriar		Humedad óptima	Posición de la corredera
Verdura		Alto	ooo ► Cierre la corredera.
Fruta		Bajo	o ► Abra la corredera.

Para extraer e insertar la base VG Fresh:

- Proceda de la forma indicada (fig. **7**, página 7).

5.7 Colocación de los estantes



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.

- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y asegúrelos en su posición.

1. Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **8**, página 8).
2. Vuelva a montar el estante en orden inverso.

6 Almacenamiento de la nevera



¡AVISO! Peligro de daños

La posición de almacenamiento **no** debe utilizarse durante la conducción.

Coloque la puerta de la nevera y del compartimento para congelados en la posición de almacenamiento si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta manera se evita la formación de moho.

1. Descongele la nevera (capítulo “Descongelación de la nevera” en la página 93).
 2. Gire completamente el gancho situado cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta (fig. **9**, página 8).
 3. Haga presión contra la puerta de la nevera.
- ✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.

Abra la puerta en el modo de almacenamiento de la siguiente manera:

1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Vuelva a empujar hacia dentro los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

7 Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hay que cambiar el fusible de la placa principal. ▶ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte las instrucciones de uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	La temperatura del compresor es demasiado baja (<0 °C).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cierre/cubra completamente todas las rejillas de ventilación externas con material aislante.
	La nevera se apaga automáticamente si la tensión es insuficiente (tensión de desconexión: 10,4 V).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cargue la batería. La nevera se pondrá en marcha de nuevo automáticamente (tensión de reconexión: 11,7 V).

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	► Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	► Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	► Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	► Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	► Retire algunos alimentos.
	Demasiados alimentos calientes depositados en la nevera al mismo tiempo.	► Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	► Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

7.1 Indicación de error y advertencia

Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (\triangle) en el centro de la pantalla TFT.

Si se producen varios fallos, los códigos de fallo se desplazan por el centro de la pantalla.

Los fallos del tipo ADVERTENCIA (W) se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Los fallos del tipo ERROR (E) deberán restablecerse manualmente:

- Pulse el regulador giratorio durante al menos 2 segundos.
- ✓ Suena un pitido.

✓ El error se ha restablecido.

Código	Alarma acústica	Fallo	Solución
W02	No	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	► Póngase en contacto con un punto de atención al cliente autorizado.
E03	Sí	Error de comunicación	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
W04	No	Fallo del bus CI	Se reinicia automáticamente
W10	Sí	Puerta abierta durante más de 2 minutos	► Cierre la puerta.
W11	Sí	Tensión CC <7,5 V	Se reinicia automáticamente
W19	Sí	Tensión CC <10,9 V	Se reinicia automáticamente
E32	Sí	Corriente excesiva en el ventilador exterior	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E33	Sí	El compresor no arranca	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E34	Sí	Sobrecarga del compresor	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E35	Sí	Corte térmico en la unidad de control del compresor	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

En caso de fallo, el LED de advertencia () de la pantalla parpadea.

Los fallos del tipo ADVERTENCIA (W) se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Los fallos del tipo ERROR (E) deberán restablecerse manualmente:

► Pulse  durante 2 segundos.

✓ Suenan un pitido.

✓ El error se ha restablecido.

Número de pulsos luminosos	Alarma acústica	Tipo de fallo	Fallo	Solución
Luz continua	No	W	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	► Póngase en contacto con un punto de atención al cliente autorizado.
1	Sí	W	Tensión CC <10,9 V	Se reinicia automáticamente
2	Sí	E	Corriente excesiva en el ventilador exterior	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
3	Sí	E	El compresor no arranca	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
4	Sí	E	Sobrecarga del compresor	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
5	Sí	E	Corte térmico en la unidad de control del compresor	► Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
6	No	W	Fallo del bus CI	Se reinicia automáticamente
-	Sí	W	Puerta abierta durante más de 2 minutos	► Cierre la puerta.

8 Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- Para la limpieza no emplee agentes corrosivos ni objetos duros, pues podrían deteriorar el enfriador.
- Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

- ▶ Con un paño húmedo, limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.
- ▶ Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- ▶ Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- ▶ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación. Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- La reparación, mantenimiento o recarga del aparato solo debe ser realizado por personal cualificado.
- El circuito de refrigeración de este aparato contiene refrigerante inflamable.
- Las reparaciones o acciones de mantenimiento inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

8.1 Descongelación de la nevera



¡AVISO! Peligro de daños

No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.

Con el tiempo, se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando esa capa de escarcha sea de unos 3 mm, se debe descongelar la nevera.

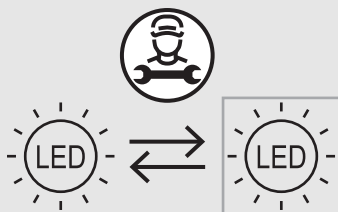
► Proceda de la forma indicada (fig. **10**, página 9).

8.2 Cambio de la luz LED



¡AVISO! Peligro de daños

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la fuente luminosa con el fin de evitar peligros.



9 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

10 Gestión de residuos



¡AVISO!

El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.



- ▶ Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- ▶ Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz




- ▶ Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto.
- ▶ Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.
- ▶ No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica.
- ▶ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- ▶ El producto podrá desecharse gratuitamente.

11 Datos técnicos

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Este aparato cumple la norma UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Capacidad		
Capacidad bruta	176 l	200 l
Compartimento de nevera	140 l	159 l
Compartimento para congelados	35,7 l	40,6 l
Tensión de conexión	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Potencia de entrada media	75 W	75 W
Consumo de energía	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Clase climática	N, ST	N, ST
Refrigerante	R600a	R600a
cantidad existente de refrigerante	34 g	34 g
Equivalente de CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Índice GWP (Global warming potential)	3	3
Emisión de ruidos	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones Al x An x P (en mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Peso	38 kg	39,5 kg
Inspección/certificados		

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	96
2	Indicações de segurança	97
3	Utilização adequada	102
4	Descrição técnica	102
5	Utilizar o frigorífico	105
6	Armazenar o frigorífico	110
7	Resolução de falhas.	111
8	Limpeza e manutenção	114
9	Garantia	116
10	Eliminação	116
11	Dados técnicos	117

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Apenas técnicos qualificados podem executar a montagem e a remoção do frigorífico.
- Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- As reparações neste frigorífico só podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
- Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
- Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do frigorífico.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.

Perigo de incêndio

- O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena.
Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do frigorífico.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o frigorífico.

Para frigoríficos com refrigerante R600a:

- O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
- Mantenha o nicho de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de lâmpadas que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.

Perigo de explosão

- Não borrifar aerossóis nas proximidades do frigorífico enquanto este estiver em funcionamento.
- Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.

Risco para a saúde

- Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.

Risco de as crianças ficarem presas

- Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
- Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.
 - Retire as portas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco para a saúde

- Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

Perigo de ferimentos

- Não utilize nem armazene materiais inflamáveis neste frigorífico ou nas suas proximidades.
- Não coloque objetos em cima deste frigorífico nem os encoste ao mesmo.
- Não modifique este frigorífico.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Não coloque o frigorífico na proximidade de fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- Mantenha a abertura de condensação sempre limpa.
- Ao limpar o veículo, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona da grelha de ventilação.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.

2.2 Segurança durante o funcionamento



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco para a saúde

- Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros géneros alimentícios nem possam pingar para os mesmos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o frigorífico.
 - Descongele o frigorífico.
 - Limpe e seque o frigorífico.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico.

Perigo de ferimentos

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.
- Antes de iniciar a viagem, feche e bloqueie a porta do frigorífico.
- O sistema de refrigeração situado na parte posterior do frigorífico aquece muito durante o funcionamento. Proteja-se contra o contacto com componentes quentes ao remover as grelhas de ventilação.



NOTA! Risco de danos

- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.
- Armazene os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no tabuleiro para legumes ou na prateleira inferior.
- Se o frigorífico possuir uma porta dupla e a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.

- **Perigo de sobreaquecimento!**

Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.

- Não verta líquidos nem gelo para o interior.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.

**OBSERVAÇÃO**

- Consulte o fabricante do seu veículo para esclarecer se a gestão de bateria do veículo desliga o frigorífico como medida de proteção da bateria.
- Coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de inverno se o frigorífico não for utilizado durante um longo período de tempo. Assim, evita-se a formação de bolor.
- Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a definição de temperatura média.
- Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:
 - Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o congelador apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
 - Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
 - Guarde os diferentes tipos de alimentos de acordo com as imagens.
 - Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

2.3 Segurança durante o funcionamento a corrente contínua

**NOTA! Risco de danos**

- Selecione o funcionamento a corrente contínua apenas se o motor do veículo estiver a trabalhar e fornecer tensão suficiente ao sistema de iluminação, ou se estiver a utilizar um monitorizador da bateria.

3 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico não é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente géneros alimentícios

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

Este frigorífico não está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar géneros alimentícios pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. Não se destina a congelar géneros alimentícios previamente descongelados.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

4 Descrição técnica

O frigorífico é um frigorífico de compressor e está concebido para funcionar com uma fonte de alimentação de 12 V==.



OBSERVAÇÃO








Para operar de forma segura os consumidores de 12 V na caravana durante a condução, há que garantir que o trator fornece uma tensão suficiente. Em alguns veículos, o sistema de gestão da bateria pode desligar automaticamente os consumidores para proteger a bateria do veículo. Informe-se junto do fabricante do seu veículo.

4.1 Elementos de comando e de indicação

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



O monitor TFT apresenta os seguintes elementos de funcionamento e de indicação (fig. **1** A, página 4):







Símbolo	Descrição
	Indicador da definição de temperatura
	Floco de neve azul: o compressor está a funcionar
	Floco de neve branco: o compressor não está a funcionar
	Funcionamento a corrente contínua
	Indicação de aviso com código de erro
User mode	Modo de utilizador:
	Modo PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> • É possível selecionar todas as definições do termóstato • O compressor funciona no modo de rotação elevada definido pelas configurações de intensidade em que o compressor funciona a diferentes velocidades • O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada
	Modo QUIET <ul style="list-style-type: none"> • É possível selecionar as definições do termóstato 1, 2 e 3 • O compressor funciona no modo de rotação baixa • O ventilador externo funciona no modo de rotação baixa

Símbolo	Descrição
	<p>Modo BOOST</p> <ul style="list-style-type: none"> • As definições do termóstato estão fixadas no máximo • O compressor funciona no modo de rotação elevada • O ventilador externo funciona no modo de rotação mais elevada
 Settings	Configurações
	<p>Aquecedor da armação</p> <p>O símbolo acende-se quando o aquecedor da armação se encontra em funcionamento. O aquecedor da armação do compartimento para produtos congelados reduz a condensação.</p>
	<p>O símbolo acende-se quando o frigorífico está ligado ao bus CI.</p>
	<p>O símbolo acende-se quando o dispositivo de segurança para crianças está ativado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima o botão rotativo 3 vezes em 1,5 segundos para desbloquear os comandos. • Após 10 segundos de inatividade, os comandos bloquearão outra vez automaticamente.
	<p>Sinal sonoro desligado:</p> <p>As mensagens de erro, as mensagens de aviso e a abertura da porta durante um período de tempo prolongado não são sinalizadas acusticamente.</p>
	Confirmação da seleção e regresso ao menu principal

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

O monitor LED apresenta os seguintes elementos de funcionamento e de indicação (fig. **1** B, página 4):

Símbolo	Descrição
	Botão de ligar/desligar
	<p>Modo PERFORMANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> • É possível selecionar todas as definições do termóstato • O compressor funciona no modo de rotação elevada definido pelas configurações de intensidade em que o compressor funciona a diferentes velocidades • O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada

Símbolo	Descrição
	<p>Modo QUIET</p> <ul style="list-style-type: none"> • É possível selecionar as definições do termostato 1, 2 e 3 • O compressor funciona no modo de rotação baixa • O ventilador externo funciona no modo de rotação baixa
	<p>Modo BOOST</p> <ul style="list-style-type: none"> • As definições do termostato estão fixadas no máximo • O compressor funciona no modo de rotação elevada • O ventilador externo funciona no modo de rotação mais elevada
	Aviso de erro
	Indicador de temperatura
	Botão de seleção do modo
	Botão seletor da temperatura

5 Utilizar o frigorífico

5.1 Antes da primeira utilização

- Por razões de higiene, antes de colocar o frigorífico novo em funcionamento, limpe o interior e o exterior com um pano húmido.
- Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará passadas algumas horas. Areje bem o habitáculo.
- Não armazene alimentos no frigorífico durante as primeiras 4 horas após a colocação em funcionamento.
- Proteja o interior do veículo contra um aquecimento excessivo (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas, ar condicionado).
- Proteja o frigorífico da luz solar direta (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas).

5.2 Indicações para armazenar géneros alimentícios



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Se o frigorífico estiver exposto a uma temperatura ambiente inferior a +10 °C durante um período de tempo prolongado, não é possível garantir uma temperatura uniforme do compartimento para produtos congelados. Tal pode levar a um aumento da temperatura no compartimento para produtos congelados e ao descongelamento dos alimentos aí guardados.



NOTA! Risco de danos

- O peso máximo por prateleira da porta é de 3 kg. O peso máximo para toda a porta é de 7,5 kg.
- Não guarde bebidas com gás no compartimento para produtos congelados.

A potência de refrigeração pode ser afetada pelos seguintes fatores:

- temperatura ambiente (p. ex., quando o veículo está exposto à luz solar direta)
- quantidade de géneros alimentícios a refrigerar
- frequência de abertura da porta

Estacione o veículo na horizontal, especialmente durante a primeira colocação em funcionamento e o enchimento do frigorífico antes de iniciar uma viagem.

► Armazene os géneros alimentícios conforme ilustrado (fig. **1**, página 4).

5.3 Poupar energia

- Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário.
- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no aparelho.
- Descongele o frigorífico assim que se formar uma camada de gelo.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Certifique-se regularmente de que a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.




5.4 Utilizar o frigorífico



OBSERVAÇÃO

- Ao definir os modos QUIET ou BOOST, o frigorífico retorna automaticamente ao modo PERFORMANCE após 8 horas, utilizando a mesma configuração definida antes de mudar para o modo QUIET ou BOOST.
- Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a definição de temperatura média.

Modos de funcionamento

Símbolo	Explicação
	Modo PERFORMANCE: Modo standard Seleção de todos os níveis de temperatura (1 a 5)
	Modo QUIET: Velocidade do compressor e do ventilador reduzida com ruído reduzido, p. ex., se o utilizador quiser descansar ou dormir Seleção de três níveis de temperatura (1 a 3)
	Modo BOOST: Desempenho máximo, p. ex., para um arrefecimento imediato ou após a colocação de uma grande quantidade de alimentos não refrigerados no frigorífico Sem seleção de níveis de temperatura


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Para ligar o frigorífico:

- ▶ Prima o botão de controlo durante 2 segundos.
- ✓ O frigorífico inicia com as definições mais recentes.

Para navegar no menu:

1. Prima o botão de controlo para ativar o menu de navegação (fig. **2**, página 5).
 - ▶ Rode o botão de controlo para selecionar o menu de detalhes pretendido.
 - ▶ Prima o botão de controlo para abrir o menu de detalhes selecionado.
 - ▶ Rode o botão de controlo para navegar pelo menu de detalhes.


- ✓ As definições selecionadas são apresentadas a azul.
- 2. Prima o botão de controlo para escolher a definição selecionada.
- 3. Confirme a seleção com .

Para desligar o frigorífico:



- ▶ Prima o botão de controlo durante 4 segundos.
- ✓ Ouve-se um sinal sonoro e o frigorífico desliga-se.

RCD10.5ES, RCD10.5XES


Para ligar o frigorífico:

- ▶ Para ligar o frigorífico, pressione o botão  durante 2 segundos.
- ✓ O frigorífico inicia com as definições mais recentes.

Para ajustar as definições:

1. Prima repetidamente o botão , até que o LED indique o modo de funcionamento pretendido.
2. Prima repetidamente o botão , até definir a temperatura pretendida.

Para desligar o frigorífico:

- ▶ Para desligar o frigorífico, prima o botão  durante 4 segundos.

5.5 Utilizar a porta do frigorífico

Para libertar a porta do frigorífico:

- ▶ Liberte a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **3**, página 5).
- ✓ A porta do frigorífico é fácil de abrir e fechar, mas não fica fixada quando fecha.

Para fixar automaticamente a parte superior da porta do frigorífico:

- ▶ Liberte e abra a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **4**, página 6).
- ✓ A parte superior da porta do frigorífico é automaticamente fixada após fechar (fig. **5**, página 6).

Para fixar a porta do frigorífico antes de iniciar a condução:

- Fixe a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **6**, página 7).

5.6 Utilizar a base fresca para legumes



RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



NOTA! Risco de danos

A capacidade de carga máxima da base fresca para legumes é de 4,5 kg.

A patilha deslizante da base fresca para legumes pode ser usada para regular a humidade do ar no compartimento para legumes que se encontra na parte inferior:

Produtos refrigerados		Humidade do ar ideal		Posição da patilha deslizante
Legumes		Alta	○○○	► Feche a patilha deslizante.
Fruta		Baixa	○	► Abra a patilha deslizante.

Para remover e inserir a base fresca para legumes:

- Proceda como ilustrado (fig. **7**, página 7).

5.7 Posicionar as prateleiras



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

As prateleiras são fixadas de forma a impedir que crianças subam para o interior do frigorífico.

- Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- Volte a colocar as prateleiras e fixe-as no lugar.

1. Remova a prateleira tal como ilustrado (fig. **8**, página 8).
2. Volte a colocar a prateleira pela ordem inversa.

6 Armazenar o frigorífico



NOTA! Risco de danos

A posição de armazenamento **não** pode ser utilizada durante a condução.

Coloque a porta do frigorífico e a porta do compartimento para produtos congelados na posição de armazenamento se souber que não vai utilizar o frigorífico durante um período de tempo prolongado. Assim, evita-se a formação de bolor.

1. Descongele o frigorífico (capítulo “Descongelar o frigorífico” na página 115).
 2. Rode completamente o gancho localizado junto do mecanismo de fixação na parte superior e inferior de um dos lados da porta (fig. **9**, página 8).
 3. Empurre a porta do frigorífico.
- ✓ O pino saliente encaixa no gancho.

Abra a porta na posição de armazenamento da seguinte forma:

1. Puxe a porta para si.
2. Pressione para dentro os ganchos salientes na parte superior e inferior da porta.

7 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O frigorífico não funciona.	O fusível no cabo de corrente contínua está queimado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ O fusível da placa principal tem de ser substituído. ▶ Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
	O fusível do veículo está queimado.	▶ Substitua o fusível do veículo. (Consulte o manual de instruções do seu veículo.)
	A bateria do veículo está descarregada.	▶ Verifique a bateria e carregue-a.
	A temperatura do compressor é demasiado baixa (<0 °C).	▶ Feche/cubra completamente todas as grelhas de ventilação externas com material isolante.
	O frigorífico desliga automaticamente se a tensão não for suficiente (tensão de desbloqueio: 10,4 V).	▶ Carregue a bateria. O frigorífico ligar-se-á automaticamente (tensão de ligação: 11,7 V).
O frigorífico não está a refrigerar devidamente.	A ventilação à volta da unidade é insuficiente.	▶ Verifique se a grelha de ventilação está desobstruída.
	O evaporador está congelado.	▶ Verifique se a porta do frigorífico fecha de forma correta. Certifique-se de que a vedação do frigorífico está devidamente encaixada e não apresenta danos. Descongele o frigorífico.
	A temperatura definida é demasiado elevada.	▶ Defina uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	▶ Remova temporariamente a grelha de ventilação para que o ar quente se dissipe mais rapidamente.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios no frigorífico de uma só vez.	▶ Retire alguns dos alimentos.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios quentes no frigorífico de uma só vez.	▶ Remova os géneros alimentícios quentes e deixe-os arrefecer antes de os colocar novamente dentro do frigorífico.
	O frigorífico não funciona há muito tempo.	▶ Volte a verificar a temperatura após quatro ou cinco horas.

7.1 Indicação de erro e aviso

Todas as falhas são indicadas por um símbolo de aviso, uma ID de falha e um sinal sonoro. O sinal sonoro soa durante 2 minutos e repete-se a cada 30 minutos até que o erro seja resolvido.

RCD10.5ET, RCD10.5XET

As falhas são indicadas por um código de falha com um símbolo de aviso (⚠) no centro do monitor TFT.

Se surgirem falhas múltiplas, os códigos de falha deslocam-se no centro do monitor.

Todas as falhas do tipo AVISO (W) são repostas automaticamente assim que a falha é retificada.

Todas as falhas do tipo ERRO (E) têm de ser repostas manualmente:

- ▶ Prima o botão de controlo durante, pelo menos, 2 segundos.
- ✓ Ouve-se um sinal sonoro.
- ✓ O erro foi repostado.

Código	Alarme sonoro	Falha	Solução
W02	N.º	O sensor da temperatura no compartimento do frigorífico está avariado	▶ Contacte o ponto de assistência técnica autorizado.
E03	Sim	Erro de comunicação	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
W04	N.º	Falha do CI bus	Reposição automática
W10	Sim	Porta aberta durante mais de 2 minutos	▶ Feche a porta.
W11	Sim	Tensão de corrente contínua <7,5 V	Reposição automática
W19	Sim	Tensão de corrente contínua <10,9 V	Reposição automática
E32	Sim	Sobrecarga da ventoinha exterior	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
E33	Sim	O compressor não arranca	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

Código	Alarme sonoro	Falha	Solução
E34	Sim	Sobrecarga do compressor	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
E35	Sim	Fusível térmico da unidade de comando do compressor	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

No caso de ocorrer uma falha, o LED de aviso (△) no monitor pisca.

Todas as falhas do tipo AVISO (W) são repostas automaticamente assim que a falha é retificada.

Todas as falhas do tipo ERRO (E) têm de ser repostas manualmente:

▶ Prima ① durante 2 segundos.

✓ Ouve-se um sinal sonoro.

✓ O erro foi repostado.

Número de impulsos luminosos	Alarme sonoro	Tipo de falha	Falha	Solução
Contínuo	N.º	W	O sensor da temperatura no compartimento do frigorífico está avariado	▶ Contacte o ponto de assistência técnica autorizado.
1	Sim	W	Tensão de corrente contínua <10,9 V	Reposição automática
2	Sim	E	Sobrecarga da ventoinha exterior	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
3	Sim	E	O compressor não arranca	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

Número de impulsos luminosos	Alarme sonoro	Tipo de falha	Falha	Solução
4	Sim	E	Sobrecarga do compressor	► Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
5	Sim	E	Fusível térmico da unidade de comando do compressor	► Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
6	N.º	W	Falha do CI bus	Reposição automática
-	Sim	W	Porta aberta durante mais de 2 minutos	► Feche a porta.

8 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede.



NOTA! Risco de danos

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar o frigorífico.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados do aparelho.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.

- Limpe o frigorífico regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
- Certifique-se de que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
- Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
- Verifique regularmente o escoamento do condensado.

Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.

**AVISO! Perigo de incêndio**

- A reparação, a manutenção ou a recarga do aparelho devem ser realizadas apenas por uma pessoa com qualificações adequadas.
- O circuito de refrigeração deste aparelho contém refrigerante inflamável.
- Reparações ou manutenção inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
- Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

8.1 Descongelar o frigorífico

**NOTA! Risco de danos**

Não utilize ferramentas mecânicas nem secadores de cabelo para remover o gelo ou soltar produtos congelados.

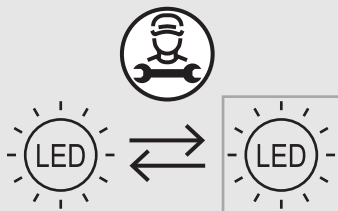
Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do frigorífico. Se essa camada de gelo atingir cerca de 3 mm de espessura, o frigorífico deverá ser descongelado.

► Proceda como ilustrado (fig. **10**, página 9).

8.2 Substituir a lâmpada LED

**NOTA! Risco de danos**

Para evitar quaisquer perigos, a fonte de luz só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.



9 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

10 Eliminação



NOTA!

O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.



- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

Reciclagem de produtos com pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz




- Remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto.
- Entregue os seus acumuladores danificados ou pilhas gastas numa loja ou centro de recolha.
- As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

11 Dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, acesse a página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver dometic.com/dealer).

Este aparelho está em conformidade com o Regulamento UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Volume		
Volume bruto	176 l	200 l
Compartimento do frigorífico	140 l	159 l
Compartimento para produtos congelados	35,7 l	40,6 l
Tensão de conexão	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Potência de entrada média	75 W	75 W
Consumo de energia	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Classe climática	N, ST	N, ST
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	34 g	34 g
Equivalente a CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Potencial de aquecimento global (PAG)	3	3
Emissão de ruído	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Peso	38 kg	39,5 kg
Inspeção/certificação		

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	118
2	Istruzioni per la sicurezza	119
3	Destinazione d'uso	123
4	Descrizione delle caratteristiche tecniche	124
5	Uso del frigorifero	127
6	Immagazzinamento del frigorifero	131
7	Risoluzione dei problemi	132
8	Pulizia e manutenzione	136
9	Garanzia	137
10	Smaltimento	138
11	Specifiche tecniche.	139

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.

**AVVISO!**

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

**NOTA**

Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni al frigorifero.
- Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro del frigorifero.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e in caso di perdita, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di piccole dimensioni.
In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Tenere le fiamme libere e potenziali fonti di accensione lontane dal frigorifero.
 - Aerare bene l'ambiente.
 - Disattivare il frigorifero.

Per frigoriferi con refrigerante R600a:

- Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- Non usare o conservare il frigorifero in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
- Mantenere la nicchia di installazione del frigorifero libera da componenti elettrici e apparecchi di illuminazione che durante il funzionamento normale o anomalo producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).

Pericolo di esplosione

- Non spruzzare aerosol in prossimità di questo frigorifero mentre è in funzione.
- Nel frigorifero non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente.

Pericolo per la salute

- Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.

Rischio di intrappolamento per i bambini

- Assicurarsi che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
- Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
 - Smontare il cassetto.
 - Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
 - Rimuovere le porte.

**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.****Pericolo per la salute**

- Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.

Rischio di lesioni

- Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nel frigorifero o nelle sue vicinanze.
- Non collocare oggetti sopra o contro questo frigorifero.
- Non modificare questo frigorifero.

**AVVISO! Rischio di danni**

- Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fonti di calore (riscaldamenti, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- Mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Per la pulizia del veicolo, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia di ventilazione.
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.
- Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Disattivare il frigorifero.
 - Sbrinare il frigorifero.
 - Pulire e asciugare il frigorifero.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero.

Rischio di lesioni

- Non mettere le dita nella cerniera.
- Chiudere e bloccare la porta del frigorifero prima di mettersi in marcia.
- Il sistema di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero diventa molto caldo durante il funzionamento. Proteggersi dal contatto con parti calde quando si estraggono le griglie di ventilazione.



AVVISO! Rischio di danni

- Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.
- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatolette esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.
- Se il frigorifero è dotato di porta doppia e la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.

- **Pericolo di surriscaldamento!**

Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Assicurarsi che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.

- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio all'interno.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.

**NOTA**

- Rivolgersi al fabbricante del veicolo se la gestione della batteria del veicolo in questione spegne il frigorifero per proteggere la batteria.
- Mettere la porta del frigorifero e la porta del congelatore in posizione invernale se il frigorifero non sarà utilizzato per un lungo periodo di tempo. In questo modo si evita la formazione di muffa.
- Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.
- Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:
 - Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il freezer solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
 - Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
 - Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
 - Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

2.3 Sicurezza durante il funzionamento a corrente continua

**AVVISO! Rischio di danni**

- Selezionare il funzionamento a corrente continua solo se il veicolo a motore è in funzione e l'alternatore produce sufficiente tensione o se si utilizza un dispositivo di controllo automatico della batteria.

3 Destinazione d'uso

Il frigorifero è adatto per:

- essere installato su camper e caravan

- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero non è adatto per:

- conservare medicinali
- conservare sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Questo frigorifero non è destinato all'uso domestico.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti pre-surgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. Non è adatta per congelare alimenti.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

4 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il frigorifero è di tipo a compressore ed è progettato per funzionare con un'alimentazione a 12 V==.

**NOTA**








Per garantire il funzionamento sicuro delle utenze da 12 V nel camper durante la marcia, assicurarsi che la motrice fornisca sufficiente tensione. Su alcuni veicoli il sistema di gestione della batteria potrebbe spegnere automaticamente le utenze al fine di proteggere la batteria. Informarsi a riguardo presso il proprio produttore del veicolo.

4.1 Elementi di comando e indicazione

RCD10.5ET, RCD10.5XET



Il display TFT comprende i seguenti elementi di comando e indicazione (fig. **1** A, pagina 4):







Simbolo	Descrizione
	Indicatore di impostazione della temperatura
	Fiocco di neve blu: il compressore è in funzione
	Fiocco di neve bianco: il compressore non è in funzione
	Funzionamento con corrente continua
	Indicazione di avvertimento con codice di errore
User mode	Modalità utente: <ul style="list-style-type: none"> Modalità PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> • Tutte le impostazioni del termostato selezionabili • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri definita dalle impostazioni dei livelli in cui il compressore gira a diverse velocità • Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri Modalità QUIET <ul style="list-style-type: none"> • Le impostazioni del termostato 1, 2 e 3 sono selezionabili • Il compressore funziona in modalità a basso numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità a basso numero di giri

Simbolo	Descrizione
	<p>Modalità BOOST</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impostazioni del termostato fissate sul valore massimo • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità al più alto numero di giri
 Settings	Impostazioni
	<p>Riscaldamento telaio</p> <p>Il simbolo si illumina quando il riscaldamento del telaio è in funzione. Il riscaldamento del telaio dello scomparto per prodotti congelati riduce la condensa.</p>
	<p>Il simbolo si accende quando il frigorifero è collegato al bus CI.</p>
	<p>Il simbolo si accende quando il blocco bambini è abilitato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere la manopola 3 volte entro 1,5 secondi per sbloccare i comandi. • Dopo 10 secondi di inattività i comandi si bloccheranno di nuovo automaticamente.
	<p>Segnale acustico disattivato:</p> <p>I messaggi di errore, gli avvisi e la porta lasciata aperta a lungo non vengono segnalati acusticamente.</p>
	<p>Confermare la selezione e tornare al menu principale.</p>

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Il display LED comprende i seguenti elementi di comando e indicazione (fig. **1** B, pagina 4):

Simbolo	Descrizione
	Interruttore On/Off
	<p>Modalità PERFORMANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tutte le impostazioni del termostato selezionabili • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri definita dalle impostazioni dei livelli in cui il compressore gira a diverse velocità • Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri

Simbolo	Descrizione
	<p>Modalità QUIET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le impostazioni del termostato 1, 2 e 3 sono selezionabili • Il compressore funziona in modalità a basso numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità a basso numero di giri
	<p>Modalità BOOST</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impostazioni del termostato fissate sul valore massimo • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità al più alto numero di giri
	Avviso di errore
	Indicazione della temperatura
	Pulsante di selezione della modalità
	Pulsante di selezione della temperatura

5 Uso del frigorifero

5.1 Prima del primo uso

- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido.
- Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo qualche ora. Aerare bene l'ambiente.
- Non conservare alimenti nel frigorifero nelle prime 4 ore di funzionamento dopo l'accensione.
- Proteggere l'interno del veicolo da un riscaldamento eccessivo (ad es. parasole alle finestre, climatizzatore).
- Proteggere il frigorifero dalla luce diretta del sole (ad es. applicare parasole alle finestre).

5.2 Indicazioni sulla conservazione di alimenti



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

Se il frigorifero è esposto a una temperatura ambiente inferiore ai +10 °C per lungo tempo, non può essere garantita una temperatura omogenea nello scomparto per prodotti congelati. Ciò può causare un aumento della temperatura nello scomparto per prodotti congelati e lo scongelamento dei cibi ivi conservati.



AVVISO! Rischio di danni

- Il peso massimo per ogni ripiano della porta è di 3 kg. Il peso massimo per l'intera porta è 7,5 kg.
- Non conservare le bibite gassate nello scomparto per prodotti congelati.

La capacità di raffreddamento può essere influenzata:

- dalla temperatura ambiente (ad es. quando il veicolo è esposto alla luce diretta del sole)
- dalla quantità di alimenti da refrigerare
- dalla frequenza con la quale viene aperta la porta

Parcheggiare il veicolo in piano, in particolar modo durante la messa in funzione e il riempimento del frigorifero prima dell'inizio del viaggio.

► Conservare gli alimenti come indicato (fig. **1**, pagina 4).

5.3 Risparmio energetico

- Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario.
- Prima di immagazzinare cibi caldi nel dispositivo, lasciarli prima raffreddare.
- Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

5.4 Funzionamento del frigorifero



NOTA

- Quando si imposta la modalità QUIET o BOOST, il frigorifero ritorna automaticamente dopo 8 ore in modalità PERFORMANCE, utilizzando la stessa configurazione impostata prima di passare alla modalità QUIET o BOOST.
- Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.

Modalità di funzionamento

Simbolo	Spiegazione
	Modalità PERFORMANCE: Modalità standard Selezione di tutti i livelli di temperatura (da 1 a 5)
	Modalità QUIET: Velocità ridotta della ventola e del compressore con rumorosità Ridotta, per esempio se l'utente desidera rilassarsi o dormire Selezione di tre livelli di temperatura (da 1 a 3)
	Modalità BOOST: Prestazioni massime, ad esempio per un raffreddamento immediato o dopo l'inserimento nel frigorifero di una grande quantità di alimenti non raffreddati Nessuna selezione dei livelli di temperatura


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Per accendere il frigorifero:

- ▶ Premere la manopola per 2 secondi.
- ✓ Il frigorifero si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

Per navigare nel menu:

1. Premere la manopola per attivare il menu di navigazione (fig. **2**, pagina 5).
 - ▶ Ruotare la manopola per selezionare il menu dettagli desiderato.
 - ▶ Premere la manopola per aprire il menu dettagli desiderato.
 - ▶ Ruotare la manopola per navigare attraverso il menu dettagli.


- ✓ Le impostazioni selezionate sono visualizzate di colore blu.
- 2. Premere la manopola per scegliere l'impostazione selezionata.
- 3. Confermare la selezione con .

Per spegnere il frigorifero:



- ▶ Premere la manopola per 4 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico e il frigorifero si spegne.

RCD10.5ES, RCD10.5XES

Per accendere il frigorifero:

- ▶ Per accendere il frigorifero premere il tasto  per 2 secondi.
- ✓ Il frigorifero si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

Per regolare le impostazioni:

1. Premere ripetutamente il pulsante  finché il LED non indica la modalità di funzionamento desiderata.
2. Premere ripetutamente il pulsante  fino a impostare il livello di temperatura desiderato.

Per spegnere il frigorifero:

- ▶ Per spegnere il frigorifero premere il tasto  per 4 secondi.

5.5 Utilizzo della porta del frigorifero

Per sbloccare la porta del frigorifero:

- ▶ Sbloccare la porta del frigorifero come indicato (fig. **3**, pagina 5).
- ✓ La porta del frigorifero è facile da aprire e chiudere ma non si blocca con la semplice chiusura.

Per bloccare automaticamente la porta del frigorifero in alto:

- ▶ Sbloccare e aprire la porta del frigorifero come indicato (fig. **4**, pagina 6).
- ✓ La porta del frigorifero si blocca automaticamente in alto dopo la chiusura (fig. **5**, pagina 6).

Per bloccare la porta del frigorifero prima di avviare il veicolo:

- Bloccare la porta del frigorifero come indicato (fig. **6**, pagina 7).

5.6 Utilizzo della base VG fresh



RCD10.5ET, RCD10.5XET



AVVISO! Rischio di danni

La capacità di carico massima della base VG fresh è di 4,5 kg.

Usare il cursore nella base VG fresh per regolare l'umidità dell'aria nello scomparto verdure sottostante:

Prodotto da refrigerare		Umidità ottimale	Posizione del cursore
Verdura		Alta	○○○ ► Chiudere il cursore.
Frutta		Bassa	○ ► Aprire il cursore.

Per rimuovere e inserire la base VG fresh:

- Procedere come illustrato (fig. **7**, pagina 7).

5.7 Posizionamento dei ripiani



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

I ripiani sono fissati per impedire che i bambini si arrampichino all'interno del frigorifero.

- Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- Rimontare i ripiani e bloccarli in posizione.

1. Togliere il ripiano come raffigurato (fig. **8**, pagina 8).
2. Rimontare il ripiano nell'ordine inverso.

6 Immagazzinamento del frigorifero



AVVISO! Rischio di danni

La posizione di immagazzinamento **non** può essere utilizzata durante la marcia.

Portare la porta del frigorifero e la porta dello scomparto per prodotti congelati in posizione di immagazzinamento se non si intende utilizzare il frigorifero per un lungo periodo di tempo. In questo modo si evita la formazione di muffa.

1. Sbrinare il frigorifero (capitolo “Sbrinamento del frigorifero” a pagina 137).
 2. Ruotare completamente il gancio vicino al meccanismo di blocco sulla sommità e alla base di un lato della porta (fig. **9**, pagina 8).
 3. Premere la porta del frigorifero.
- ✓ Il perno sporgente si incastra nel gancio.

Aprire la porta nella posizione di immagazzinamento nel seguente modo:

1. Tirare la porta verso di sé.
2. Spingere i ganci sporgenti nella parte in alto e in basso della porta per farli rientrare.

7 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio suggerito
Il frigorifero non funziona.	Il fusibile nel cavo di corrente continua è guasto.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Il fusibile sulla scheda principale deve essere sostituito. ▶ Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	▶ Sostituire il fusibile del veicolo. (osservare il manuale di istruzioni del proprio veicolo).
	La batteria del veicolo è scarica.	▶ Controllare la batteria del veicolo e ricaricarla.
	La temperatura del compressore è troppo bassa (<0 °C).	▶ Chiudere/coprire completamente tutte le griglie di ventilazione esterne con materiale isolante.
	Il frigorifero si spegne automaticamente se la tensione è insufficiente (tensione di interruzione: 10,4 V).	▶ Caricare la batteria. Il frigorifero si riaccenderà automaticamente (tensione di ripristino: 11,7 V).

Guasto	Possibile causa	Rimedio suggerito
Il frigorifero non raffredda in modo adeguato.	La ventilazione intorno al gruppo refrigerante è insufficiente.	► Verificare che la griglia di ventilazione non sia ostruita.
	L'evaporatore è ghiacciato.	► Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. Verificare che la guarnizione del frigorifero si adatti correttamente e che non sia danneggiata. Sbrinare il frigorifero.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	► Impostare una temperatura più bassa.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	► Estrarre temporaneamente la griglia di ventilazione per far sì che l'aria calda fuoriesca più rapidamente.
	Sono stati inseriti troppi alimenti nel frigorifero contemporaneamente.	► Rimuovere degli alimenti.
	Sono stati inseriti troppi alimenti caldi nel frigorifero contemporaneamente.	► Estrarre gli alimenti caldi e lasciarli raffreddare prima di riporli nuovamente nel frigorifero.
	Il frigorifero non è ancora in funzione da abbastanza tempo.	► Controllare nuovamente la temperatura dopo quattro o cinque ore.

7.1 Indicazione di errore e di avvertimento

Tutti i guasti sono indicati da un simbolo di avvertenza, un ID del guasto e un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso per 2 minuti e viene ripetuto ogni 30 minuti finché l'errore non viene eliminato.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

I guasti sono indicati da un codice di guasto con un simbolo di avvertenza (\triangle) al centro del display TFT.

Se si verificano più guasti, i codici di guasto scorrono al centro del display.

Tutti i guasti del tipo AVVERTENZA (W) vengono resettati automaticamente una volta che il guasto è stato eliminato.

Tutti i guasti di tipo ERRORE (E) devono essere resettati manualmente:

- Premere la manopola per almeno 2 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico.

✓ L'errore è stato resettato.


Codice	Allarme audio	Guasto	Soluzione
W02	No	Sensore di temperatura guasto nel vano frigorifero	➤ Rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato.
E03	Si	Errore di comunicazione	➤ Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
W04	No	Guasto del CI-BUS	Si resetta automaticamente
W10	Si	Porta aperta da oltre 2 minuti	➤ Chiudere la porta.
W11	Si	Tensione CC <7,5 V	Si resetta automaticamente
W19	Si	Tensione CC <10,9 V	Si resetta automaticamente
E32	Si	Sovracorrente del ventilatore esterno	➤ Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E33	Si	Il compressore non si avvia	➤ Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E34	Si	Sovraccarico del compressore	➤ Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E35	Si	Unità di controllo del compressore con protezione termica	➤ Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

In caso di guasto, il LED di avvertimento (⚠) sul display lampeggia.

Tutti i guasti del tipo AVVERTENZA (W) vengono resettati automaticamente una volta che il guasto è stato eliminato.

Tutti i guasti di tipo ERRORE (E) devono essere resettati manualmente:

- Premere  per 2 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico.
- ✓ L'errore è stato resettato.

Numero di lampeggi	Allarme audio	Tipo di guasto	Guasto	Soluzione
Costante	No	W	Sensore di temperatura guasto nel vano frigorifero	► Rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato.
1	Si	W	Tensione CC <10,9 V	Si resetta automaticamente
2	Si	E	Sovracorrente del ventilatore esterno	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
3	Si	E	Il compressore non si avvia	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
4	Si	E	Sovraccarico del compressore	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
5	Si	E	Unità di controllo del compressore con protezione termica	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
6	No	W	Guasto del CI-BUS	Si resetta automaticamente
-	Si	W	Porta aperta da oltre 2 minuti	► Chiudere la porta.

8 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Staccare il frigorifero dalla rete ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.



AVVISO! Rischio di danni

- Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare il frigorifero.
- Non impiegare mai utensili duri o acuminati per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

- Con un panno umido pulire il frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.
- Controllare lo scarico della condensa con regolarità.

Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Gli interventi di riparazione, manutenzione o ricarica dell'apparecchio possono essere eseguiti soltanto da personale qualificato.
- Il circuito di raffreddamento di questo apparecchio contiene refrigerante infiammabile.
- Gli interventi di riparazione o di manutenzione eseguiti non correttamente possono creare considerevoli rischi.
- Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

8.1 Sbrinamento del frigorifero



AVVISO! Rischio di danni

Non utilizzare attrezzi meccanici o asciugacapelli per rimuovere il ghiaccio o staccare oggetti congelati.

Con il tempo si forma brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, occorre sbrinare il frigorifero.

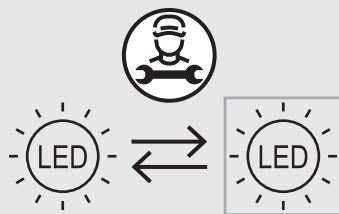
► Procedere come illustrato (fig. 10, pagina 9).

8.2 Sostituzione della luce a LED



AVVISO! Rischio di danni

Per prevenire rischi, la sorgente luminosa può essere sostituita soltanto dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona dotata di qualifica analoga.



9 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi domestic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

10 Smaltimento



AVVISO!

L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce




- Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto.
- Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.
- Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

11 Specifiche tecniche

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE del dispositivo, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedi dometic.com/dealer).

Questo apparecchio è conforme al regolamento UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Capienza		
Volume interno	176 l	200 l
Vano frigorifero	140 l	159 l
Scoperto per prodotti congelati	35,7 l	40,6 l
Tensione di allacciamento	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Potenza media assorbita	75 W	75 W
Consumo energetico	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Classe climatica	N, ST	N, ST
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	34 g	34 g
CO2 equivalente	0,000102 t	0,000102 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	3	3
Emissioni acustiche	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Peso	38 kg	39,5 kg
Ispezione/certificazione		

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	140
2	Veiligheidsaanwijzingen	141
3	Beoogd gebruik	146
4	Technische beschrijving	147
5	Koelkast gebruiken	149
6	De koelkast opslaan	154
7	Problemen oplossen	154
8	Reiniging en onderhoud	157
9	Garantie	159
10	Afvoer	159
11	Technische gegevens	160

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.

**LET OP!**

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

**INSTRUCTIE**

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Montage en demontage van de koelkast mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Door verkeerde reparaties kunnen ernstige gevaren resp. beschadigingen aan de koelkast ontstaan.
- Als de aansluitkabel van deze koelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter de koelkast.
- Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte.
In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit te buurt van de koelkast.
 - Ventileer de ruimte goed.
 - Schakel de koelkast uit.

Voor koelkasten met koelmiddel R600a:

- De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikas effect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
- Gebruik of bewaar de koelkast niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
- Houd de inbouwnis voor de koelkast vrij van elektrische componenten en lichtbronnen die tijdens normaal of afwijkend gebruik vonken of lichtbogen veroorzaken (bijv. relais of zekeringkasten).

Explosiegevaar

- Spuit niet met spuitbussen in de buurt van deze koelkast als hij in gebruik is.
- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.

Gevaar voor de gezondheid

- De koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.

Gevaar voor insluiting van kinderen

- Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in de koelkast kunnen opsluiten.

- Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
 - Demonteer de laden.
 - Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
 - Haak de deuren uit.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor de gezondheid

- Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
- Houd ventilatieopeningen van de koelkast en in de behuizing of inbouwconstructie vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Open of beschadig in geen geval de koelkring.
- Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

Gevaar voor letsel

- Gebruik of bewaar geen ontvlambare materialen in of in de buurt van deze koelkast.
- Plaats geen voorwerpen op of tegen deze koelkast.
- Breng geen wijzigingen aan in deze koelkast.



LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Plaats de koelkast niet in de buurt van warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gaskachels enz.).
- Houd de condensafvoer altijd schoon.
- Gebruik voor voertuigreiniging rond het ventilatierooster geen hogedrukreiniger.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

2.2 Veiligheid bij het gebruik



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.
- Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de koelkast uit.
 - Ontdooi de koelkast.
 - Reinig en droog de koelkast.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen.

Gevaar voor letsel

- Grijp niet in het scharnier.
- Sluit en vergrendel de koelkastdeur voordat u gaat rijden.
- Het koelsysteem aan de achterzijde van de koelkast wordt tijdens het gebruik zeer heet. Zorg ervoor dat u niet in contact komt met hete onderdelen bij het verwijderen van ventilatieroosters.



LET OP! Gevaar voor schade

- Leun niet op de geopende koelkastdeur.
- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank.
- Als de koelkast een dubbelzijdige deur heeft en de deur is niet correct vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderkant van de deur totdat deze vergrendelt.
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.

- **Gevaar voor oververhitting!**

Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het koelapparaat op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.

- Vul het interieur niet met vloeistoffen of ijs.
- Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.



INSTRUCTIE

- Als het accubeheersysteem van uw voertuig de koelkast uitschakelt om de accu te beschermen, neem dan contact op met de voertuigfabrikant.
- Zet de koelkastdeur en de diepvriezerdeur in de winterpositie als de koelkast een langere periode niet gaat worden gebruikt. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.
- Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen van +15 °C tot +25 °C.
- Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:
 - Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de vriezer uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
 - Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
 - Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
 - Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

2.3 Veiligheid tijdens bedrijf met gelijkstroom



LET OP! Gevaar voor schade

- Kies uitsluitend voor het gebruik met gelijkstroom als de voertuigmotor draait en de dynamo voldoende spanning levert of als u een accu-monitor gebruikt.

3 Beoogd gebruik

De koelkast is geschikt voor:

- Installatie in caravans en campers
- Koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen

De koelkast is niet geschikt voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

Deze koelkast is niet bedoeld voor gebruik voor huishoudelijke doeleinden.

Het vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het is niet geschikt voor het invriezen van eerder ontdooide levensmiddelen.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

4 Technische beschrijving

De koelkast is een compressorkoelkast en is ontworpen voor gebruik op een 12V===-stroomvoorziening.



INSTRUCTIE








Voor een veilig gebruik van de 12V-verbruikers in de caravan tijdens het rijden moet worden gegarandeerd dat het sleepvoertuig voldoende spanning levert. Bij sommige voertuigen schakelt het accumanagement de verbruikers automatisch uit om de voertuigaccu te beschermen. Raadpleeg uw voertuigfabrikant voor meer informatie.

4.1 Bedienings- en indicatie-elementen

RCD10.5ET, RCD10.5XET



Het TFT-display heeft de volgende bedienings- en displyelementen (afb. **1** A, pagina 4):







Symbol	Beschrijving
	Indicatie temperatuurstelling
	Blauw sneeuwvlokje: compressor loopt
	Wit sneeuwvlokje: compressor loopt niet
	Gebruik met gelijkstroom
	Waarschuwingssymbool met foutcode
	Gebruiksmodus:
	PERFORMANCE-modus <ul style="list-style-type: none"> • Alle thermostaatinstellingen selecteerbaar • Compressor loopt met hoog toerental bepaald door vermogensinstellingen waarbij de compressor met verschillende snelheden loopt • Externe ventilator draait met hoog toerental
	QUIET-modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostaatinstellingen 1, 2 en 3 zijn selecteerbaar • Compressor loopt met laag toerental • Externe ventilator draait met laag toerental

Symbool	Beschrijving
	BOOST-modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostaatinstelling vast ingesteld op maximum • Compressor loopt met hoog toerental • Externe ventilator draait met het hoogste toerental
 Settings	Instellingen
	Frameverwarming Symbool gaat branden, als de frameverwarming aan is. De frameverwarming van het vriescompartiment vermindert condensatie.
	Symbool gaat branden, als de koelkast wordt verbonden met de CI-bus.
	Symbool gaat branden als kinderslot ingeschakeld is: <ul style="list-style-type: none"> • Druk de regelknop binnen 1,5 seconden 3 keer in om de bedieningselementen te ontgrendelen. • Na 10 seconden van inactiviteit vergrendelen de bedieningselementen automatisch weer.
	Piep uit: Foutmeldingen, waarschuwingen en langdurig openstaande deur worden niet akoestisch gemeld.
	Bevestig de selectie en keer terug naar het hoofdmenu

RCD10.5ES, RCD10.5XES

Het leddisplay heeft de volgende bedienings- en displayelementen (afb. **1** B, pagina 4):

Symbool	Beschrijving
	Aan-/uit-schakelaar
	PERFORMANCE-modus <ul style="list-style-type: none"> • Alle thermostaatinstellingen selecteerbaar • Compressor loopt met hoog toerental bepaald door vermogensinstellingen waarbij de compressor met verschillende snelheden loopt • Externe ventilator draait met hoog toerental

Symbol	Beschrijving
	QUIET-modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostaatinstellingen 1, 2 en 3 zijn selecteerbaar • Compressor loopt met laag toerental • Externe ventilator draait met laag toerental
	BOOST-modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostaatinstelling vast ingesteld op maximum • Compressor loopt met hoog toerental • Externe ventilator draait met het hoogste toerental
	Foutmelding
	Temperatuurweergave
	Moduskeuzetoets
	Temperatuurselectieknop

5 Koelkast gebruiken

5.1 Voor het eerste gebruik

- Alvorens de nieuwe koelkast in gebruik te nemen, moet deze uit hygiënische redenen van binnen en van buiten met een vochtige doek worden gereinigd.
- Bij de eerste ingebruikname van de koelkast kunnen geurtjes ontstaan die na enkele uren vervliegen. Ventileer de ruimte goed.
- ▶ Bewaar de eerste 4 bedrijfsuren na starten geen waren in de koelkast.
- ▶ Bescherm het voertuiginterieur tegen overmatig verwarmen (bijvoorbeeld zonschermen in de vensters, airco).
- ▶ Bescherm de koelkast tegen direct zonlicht (bijvoorbeeld zonschermen in de vensters).

5.2 Aanwijzingen over het bewaren van levensmiddelen



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

Als de koelkast langdurig wordt blootgesteld aan een ruimtetemperatuur onder +10 °C, kan een gelijkmatige temperatuur in het vriescompartiment niet worden gegarandeerd. Dit kan leiden tot een temperatuurstijging in het vriescompartiment waardoor de opgeslagen levensmiddelen kunnen ontdooien.



LET OP! Gevaar voor schade

- Het maximum gewicht per deurlegbord is 3 kg. Het maximum gewicht voor de gehele deur is 7,5 kg.
- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriescompartiment.

Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:

- de omgevingstemperatuur (bijvoorbeeld als het voertuig is blootgesteld aan direct zonlicht)
- de hoeveelheid levensmiddelen die moet worden gekoeld
- het aantal keren dat de deur wordt geopend

Parkeer het voertuig horizontaal, in het bijzonder bij ingebruikname en bij het vullen van de koelkast voor het begin van de reis.

► Bewaar levensmiddelen zoals afgebeeld (afb. **1**, pagina 4).

5.3 Energie besparen

- Open de koelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.




5.4 Gebruik van de koelkast



INSTRUCTIE

- Als de QUIET-modus of BOOST-modus wordt ingesteld, gaat de koelkast na 8 uur automatisch terug naar de PERFORMANCE-modus met de configuratie die was ingesteld voordat de QUIET- of BOOST-modus werd geactiveerd.
- Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevings-temperaturen van +15 °C tot +25 °C.

Bedrijfsmodi

Symbol	Toelichting
	PERFORMANCE-modus: Standaardmodus Selectie van alle temperaturniveaus (1 t/m 5)
	QUIET-modus: Verlaagde ventilator- en compressorsnelheid met minder geluid, bijv. als de gebruiker wil slapen Selectie van drie temperaturniveaus (1 t/m 3)
	BOOST-modus: Maximaal vermogen, bijv. voor onmiddellijk afkoelen of als een grotere hoeveelheid ongekoelde levensmiddelen in de koelkast is gelegd Geen selectie van temperaturniveaus


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

De koelkast inschakelen:

- ▶ Druk 2 seconden op de regelknop.
- ✓ De koelkast start met de laatst geselecteerde instellingen.

In het menu navigeren:

1. Druk de regelknop in om het navigatiemenu te activeren (afb. **2**, pagina 5).
 - ▶ Selecteer met de regelknop het gewenste detailmenu.
 - ▶ Druk op de regelknop om het gewenste detailmenu te openen.
 - ▶ Navigeer met de regelknop door het detailmenu.


- ✓ Geselecteerde instellingen worden blauw weergegeven.
- 2. Druk op de regelknop om de gewenste instelling te selecteren.
- 3. Bevestig de selectie met .

De koelkast uitschakelen:



- ▶ Druk 4 seconden op de regelknop.
- ✓ Er klinkt een pieptoon en de koelkast wordt uitgeschakeld.

RCD10.5ES, RCD10.5XES

De koelkast inschakelen:

- ▶ Druk de -toets voor 2 seconden in om de koelkast in te schakelen.
- ✓ De koelkast start met de laatst geselecteerde instellingen.

Instellingen aanpassen:

1. Druk herhaaldelijk op de -toets tot de led de gewenste bedrijfsmodus aangeeft.
2. Druk herhaaldelijk op de -toets tot het gewenste temperatuurniveau is ingesteld.

De koelkast uitschakelen:

- ▶ Druk de -toets voor 4 seconden in om de koelkast uit te schakelen.

5.5 De koelkastdeur gebruiken

Om de koelkastdeur te ontgrendelen:

- ▶ Ontgrendel de koelkastdeur als volgt (afb. **3**, pagina 5).
- ✓ De koelkastdeur kan eenvoudig worden geopend en gesloten, maar vergendelt niet door hem te sluiten.

De koelkastdeur aan de bovenzijde automatisch vergrendelen:

- ▶ De koelkastdeur ontgrendelen en openen zoals weergegeven (afb. **4**, pagina 6).

- ✓ De koelkastdeur wordt na sluiten automatisch aan de bovenzijde vergrendeld (afb. **5**, pagina 6).

De koelkastdeur vergrendelen alvorens te gaan rijden:

- Vergrendel de koelkastdeur als volgt (afb. **6**, pagina 7).

5.6 VG fresh base gebruiken


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



LET OP! Gevaar voor schade

Het maximum draagvermogen van de VG FreshBase is 4,5 kg.

De schuif van de VG FreshBase kan worden gebruikt voor de regeling van de vochtigheid in het groentevak eronder:

Koellading		Optimale vochtigheid	Schuifpositie
Groenten		Hoog	○○○ ► Sluit de schuif.
Fruit		Laag	○ ► Open de schuif.

De VG fresh base verwijderen en aanbrengen:

- Ga als volgt te werk (afb. **7**, pagina 7).

5.7 Legplanken aanbrengen



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

Alle legborden zijn vast bevestigd om te voorkomen dat kinderen in de koelkast klimmen.

- Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.
- Breng de legborden weer aan en vergrendel ze.

1. Verwijder de legplank zoals afgebeeld (afb. **8**, pagina 8).
2. Monteer het legbord in omgekeerde volgorde.

6 De koelkast opslaan



LET OP! Gevaar voor schade

De opslagpositie mag **niet** tijdens rijden worden gebruikt.

Zet de koelkastdeur en de vriezerdeur in de opslagpositie als u de koelkast langdurig niet gaat gebruiken. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.

1. Ontdooi de koelkast (hoofdstuk „De koelkast ontdooien“ op pagina 158).
 2. Verschuif de haak bij het vergrendelingsmechanisme boven- en onderaan aan een zijde van de deur (afb. **9**, pagina 8).
 3. Duw tegen de koelkastdeur.
- ✓ De uitstekende pen vergrendelt in de haak.

Open de deur in opslagpositie als volgt:

1. Trek de deur naar u toe.
2. Duw de uitstekende haken aan de boven- en onderzijde van de deur er weer in.

7 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De koelkast werkt niet.	De zekering in de gelijkstroomleiding is defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De zekering op het moederbord moet worden vervangen. ▶ Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	▶ Vervang de voertuigzekering. (Zie ook de gebruiksaanwijzing van uw voertuig.)
	De voertuigaccu is ontladen.	▶ Controleer de voertuigaccu, en laad deze op.
	De temperatuur van de compressor is te laag (<0 °C).	▶ Sluit/bedek alle externe ventilatieroosters volledig met isolatiemateriaal.
	De koelkast schakelt automatisch uit als de spanning te laag is (uitschakelspanning: 10,4 V).	▶ Laad de accu op. De koelkast schakelt automatisch weer in (inschakelspanning: 11,7 V).

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De koelkast koelt onvoldoende.	De beluchting rond het aggregaat is onvoldoende.	► Controleer of het ventilatierooster vrij is.
	Ijsvorming op verdamper.	► Controleer of de koelkastdeur correct sluit. Controleer of de koelkastafdichting correct afsluit en onbeschadigd is. Ontdooi de koelkast.
	De temperatuur is te hoog ingesteld.	► Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	► Verwijder het ventilatierooster tijdelijk, zodat de warme lucht sneller ontwijkt.
	Er werden te veel levensmiddelen in een keer in de koelkast geplaatst.	► Verwijder een deel van de levensmiddelen.
	Er werden te veel warme levensmiddelen in een keer in de koelkast geplaatst.	► Neem de warme levensmiddelen eruit. Laat ze afkoelen, alvorens ze er opnieuw in te doen.
De koelkast is nog niet lang in gebruik.	► Controleer de temperatuur opnieuw na vier tot vijf uur.	

7.1 Foutmelding en waarschuwing

Alle fouten worden aangegeven door een waarschuwingssymbool, een fout-ID en een pieptoon. Piepen duurt minstens 2 minuten en wordt elke 30 minuten herhaald tot de fout is verholpen.

RCD10.5ET, RCD10.5XET

Fouten worden aangegeven door een foutcode met een waarschuwingssymbool (⚠) in het midden van het TFT-display.

Indien er meerdere fouten optreden, schuiven de foutcodes voorbij in het midden van het display.

Alle fouten van het type WAARSCHUWING (W) worden automatisch gereset zodra de fout is verholpen.

Alle fouten van het type ERROR (E) moeten handmatig worden gereset:

- Druk de regelknop minstens 2 seconden in.
- ✓ Er klinkt een pieptoon.

✓ De fout is gereset.

Code	Akoestisch alarm	Fout	Oplossing
W02	Nee	Defecte temperatuursensor in het koeldeel	► Raadpleeg een geautoriseerde klantenservice.
E03	Ja	Communicatiefout	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
W04	Nee	Fout CI-bus	Wordt automatisch gereset
W10	Ja	Deur langer dan 2 minuten open	► Sluit de deur.
W11	Ja	Gelijkspanning <7,5 V	Wordt automatisch gereset
W19	Ja	Gelijkspanning <10,9 V	Wordt automatisch gereset
E32	Ja	Overstroom externe ventilator	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
E33	Ja	Compressor start niet	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
E34	Ja	Overbelasting compressor	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
E35	Ja	Thermische beveiliging compressorbesturingseenheid	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

In het geval van een fout knippert de waarschuwingsled (⚠) op het display.

Alle fouten van het type WAARSCHUWING (W) worden automatisch gereset zodra de fout is verholpen.

Alle fouten van het type ERROR (E) moeten handmatig worden gereset:

► Druk 2 seconden op ⓘ.

✓ Er klinkt een pieptoon.

✓ De fout is gereset.

Aantal knipperimpulsen	Akoestisch alarm	Fouttype	Fout	Oplossing
Continu	Nee	W	Defecte temperatuursensor in het koeldeel	► Raadpleeg een geautoriseerde klantenservice.
1	Ja	W	Gelijkspanning <10,9 V	Wordt automatisch gereset

Aantal knip- perimpulsen	Akoestisch alarm	Fouttype	Fout	Oplossing
2	Ja	E	Overstroom externe ventila- tor	► Druk de aan/uit- toets minstens 2 seconden in.
3	Ja	E	Compressor start niet	► Druk de aan/uit- toets minstens 2 seconden in.
4	Ja	E	Overbelasting compressor	► Druk de aan/uit- toets minstens 2 seconden in.
5	Ja	E	Thermische beveiliging com- pressorbesturingseenheid	► Druk de aan/uit- toets minstens 2 seconden in.
6	Nee	W	Fout CI-bus	Wordt automatisch gereset
-	Ja	W	Deur langer dan 2 minuten open	► Sluit de deur.

8 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

Scheid de koelkast voor reiniging en onderhoud van het net.



LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, aangezien het koeltoestel hierdoor beschadigd zou kunnen raken.
- Gebruik nooit hard of spits gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.
- Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ont-dooien te versnellen.

- Reinig de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
- Let erop dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Veeg de koelkast na het reinigen met een doek droog.
- Controleer de condensaatvoer regelmatig.

Reinig de condensaatvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Uitsluitend bevoegd personeel mag reparaties of onderhoud aan het toestel uitvoeren of het toestel bijvullen.
- De koelkring van dit toestel bevat ontvlambaar koelmiddel.
- Ondeskundige reparaties of onderhoudswerkzaamheden kunnen aanzienlijke gevaren tot gevolg hebben.
- Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen kan hebben voor de veiligheid en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

8.1 De koelkast ontdooien



LET OP! Gevaar voor schade

Gebruik geen gereedschap of een föhn om ijs of losse bevroren delen te verwijderen.

Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in de koelkast. Als deze rijplag ongeveer 3 mm bedraagt, moet de koelkast worden ontdooid.

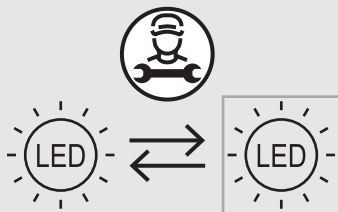
► Ga als volgt te werk (afb. **10**, pagina 9).

8.2 De ledlamp vervangen



LET OP! Gevaar voor schade

Om gevaren te voorkomen mag de lichtbron uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.



9 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

10 Afvoer



LET OP!

De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.



- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.
- Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recycleren




- Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recycleren.
- Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt.
- Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval.
- Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.

11 Technische gegevens

Voor de actuele EU-verklaring van overeenstemming voor uw toestel gaat u naar de desbetreffende productpagina op dometic.com of neemt u direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer).

Dit toestel voldoet aan VN/ECE-reglement R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Capaciteit		
Bruto inhoud	176 l	200 l
Koelvak	140 l	159 l
Vriescompartiment	35,7 l	40,6 l
Aansluitspanning	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gemiddeld opgenomen vermogen	75 W	75 W
Energieverbruik PERFORMANCE-modus	0,65 kWh/24 h 42,4 Ah/24 h	0,83 kWh/24 h 52,9 Ah/24 h
Klimaatklasse	N, ST	N, ST
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	34 g	34 g
CO ₂ -equivalent	0,000102 t	0,000102 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	3	3
Geluidsemissie	39 dB(A)	39 dB(A)
Afmetingen h x b x d (in mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Gewicht	38 kg	39,5 kg
Inspectie/certificering		

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indhold

1	Forklaring af symboler	161
2	Sikkerhedshenvisninger	162
3	Korrekt brug	166
4	Teknisk beskrivelse	167
5	Anvendelse af køleskabet	169
6	Opbevaring af køleskabet	173
7	Udbedring af fejl	174
8	Rengøring og vedligeholdelse	177
9	Garanti	179
10	Bortskaffelse	179
11	Tekniske data	180

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Installation og fjernelse af køleskabet må kun udføres af fagfolk.
- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer eller skader på køleskabet.
- Hvis dette køleskabs tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Når køleskabet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bagved køleskabet.
- Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.

Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum.
Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
 - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleskabet.
 - Sørg for at udlufte rummet godt.
 - Sluk for køleskabet.

For køleskabe med kølemidlet R600a:

- Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.

- Køleskabet må ikke anvendes eller opbevares ved trange pladsforhold eller ved en minimal luftstrøm.
- Hold køleskabets monteringsniche fri for elektriske komponenter og belysningsarmaturer, der frembringer gnister eller lysbuer under normal eller unormal drift (f.eks. relæer eller sikringskasser).

Eksplodingsfare

- Du må ikke sprøjte med aerosoler i nærheden af dette køleskab, mens det anvendes.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleskabet.

Sundhedsfare

- Dette køleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af køleskabet og forstår de involverede farer.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleskabet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleskabet.

Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- Kontrollér, at hylderne er monteret og sikret korrekt, så børn ikke kan låse sig selv inde i køleskabet.
- Før det gamle køleskab bortskaffes:
 - Afmontér skuffen.
 - Lad hylderne blive i køleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.
 - Afmontér dørene.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- For at undgå en fare, fordi køleskabet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- Hold ventilationsåbningerne i køleskabets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.

- Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.
- Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.

Fare for kvæstelser

- Du må ikke anvende eller opbevare brændbare materialer i eller i nærheden af dette køleskab.
- Du må ikke anbringe genstande på eller mod dette køleskab.
- Du må ikke ændre noget på dette køleskab.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsoplysningerne på mærkepladen med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Stil ikke køleskabet i nærheden af varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.).
- Hold altid kondensationsafløbet rent.
- Anvend ikke en højtryksrensere med vand i nærheden af ventilationsgitterene ved rengøringen af køretøjet.
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

2.2 Sikkerhed under drift



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleskabets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Opbevar råt kød og fisk i egnede beholdere i køleskabet, så råt kød og fisk ikke kommer i kontakt med og ikke kan dryppe ned på andre madvarer.

- Hvis køleskabet er tomt i længere tid:
 - Sluk for køleskabet.
 - Afrim køleskabet.
 - Rengør og tør køleskabet.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i køleskabet.

Fare for kvæstelser

- Grib ikke ind i hængslet.
- Luk og lås køleskabets dør, før der køres.
- Kølesystemet på bagsiden af køleskabet bliver meget varmt under driften. Beskyt dig mod kontakt med varmekørende dele, når ventilationsgitrene er taget ud.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Læn dig ikke op ad køleskabets åbne dør.
- Opbevar kun tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.
- Hvis køleskabet har en dobbeltsidet dør, og døren ikke er låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- **Fare for overophedning!**
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleapparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Fyld ikke væsker eller is i det indvendige rum.
- Beskyt køleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.



BEMÆRK

- Hvis dit køretøjs batteristyrenehed lukker apparater ned for at beskytte batteriet, skal du kontakte køretøjsproducenten.
- Anbring køleskabets og fryserens dør i vinterpositionen, hvis du ikke vil anvende køleskabet i en længere tidsperiode. På den måde undgås det, at der dannes skimmel.
- Ved udenomstemperaturer på mellem +15 °C og +25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.

- Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:
 - Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun fryseren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
 - Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
 - Opbevar de forskellige madvarer som vist på billederne.
 - Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

2.3 Sikkerhed under driften med jævnstrøm



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Vælg kun driften med jævnstrøm, hvis køretøjsmotoren kører og generatoren leverer tilstrækkelig spænding, eller hvis du anvender en batteriovervågning.

3 Korrekt brug

Køleskabet er egnet til:

- Montering i campingvogne og autocampere
- Køling, dybfrysning og opbevaring af mad

Køleskabet er ikke egnet til:

- Opbevaring af medicin
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Køleskabet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche.

Dette køleskab er ikke beregnet til at blive anvendt i et almindeligt køkken.

Frostrummet er egnet opbevaring af allerede frosne madvarer, opbevaring eller fremstilling af is og isterninger. Den er ikke egnet til at fryse madvarer, der hidtil ikke har været frosset.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

4 Teknisk beskrivelse

Køleskabet er et kompressorkøleskab og er beregnet til drift med en 12 V---strømforsyning.



BEMÆRK










For at anvende 12 V-forbrugerenheder sikkert i campingvognen under kørslen skal det sikres, at trækkøretøjet leverer tilstrækkelig spænding. På nogle køretøjer kan batteriets managementsystem automatisk slukke forbrugerenhederne for at beskytte batteriet. Indhent informationer herom hos din køretøjsproducent.

4.1 Betjenings- og visningselementer

RCD10.5ET, RCD10.5XET









TFT-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** A, side 4):

Symbol	Beskrivelse
	Indikator for temperaturindstilling
	Blåt snefnug: Kompressoren kører
	Hvis snefnug: Kompressoren kører ikke
	Drift med jævnstrøm
	Advarselstegn med fejlkode
User mode	Brugermodus:

Symbol	Beskrivelse
	<p>PERFORMANCE-modus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alle termostatindstillinger kan vælges • Kompressoren kører med høj omdrejningsmodus, hvor kompressoren kører med forskellige hastigheder • Den eksterne ventilator kører med høje omdrejninger
	<p>QUIET-modus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostatindstillingerne 1, 2 og 3 kan vælges • Kompressoren kører med lave omdrejninger • Den eksterne ventilator kører med lave omdrejninger
	<p>BOOST-modus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostatindstillingerne er fast indstillet på maksimum • Kompressoren kører med høje omdrejninger • Den eksterne ventilator kører på den højeste hastighedsmodus
 Settings	<p>Indstillinger</p>
	<p>Rammeopvarmer</p> <p>Symbolet lyser, når rammeopvarmeren er tændt. Rammeopvarmeren til rummet til opbevaring af frostvarer reducerer kondensation.</p>
	<p>Symbolet lyser, når køleskabet er tilsluttet til CI-bussen.</p>
	<p>Symbolet lyser, når børnelåsen er aktiveret:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tryk 3 gange på drejeknappen inden for 1,5 sekund for at låse betjeningen op. • Efter 10 sekunders inaktivitet låses betjeningen igen.
	<p>Bip fra:</p> <p>Fejlmeldinger, advarselsmeldinger og en åben dør i en længere periode signaleres ikke akustisk.</p>
	<p>Bekræft valget, og gå tilbage til hovedmenuen</p>

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

LED-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** B, side 4):

Symbol	Beskrivelse
	Tænd/sluk-knap
	PERFORMANCE-modus <ul style="list-style-type: none"> • Alle termostatindstillinger kan vælges • Kompressoren kører med høj omdrejningsmodus, hvor kompressoren kører med forskellige hastigheder • Den eksterne ventilator kører med høje omdrejninger
	QUIET-modus <ul style="list-style-type: none"> • Termostatindstillingerne 1, 2 og 3 kan vælges • Kompressoren kører med lave omdrejninger • Den eksterne ventilator kører med lave omdrejninger
	BOOST-modus <ul style="list-style-type: none"> • Termostatindstillingerne er fast indstillet på maksimum • Kompressoren kører med høje omdrejninger • Den eksterne ventilator kører på den højeste hastighedsmodus
	Fejladvarsel
	Temperaturindikator
	Tast til valg af modus
	Tast til valg af temperatur

5 Anvendelse af køleskabet

5.1 Før første brug

- Før du tager det nye køleskab i brug, skal du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
 - Under den første ibrugtagning af køleskabet kan der opstå lugt, som forsvinder i løbet af et par timer. Udluft beboelsesrummet grundigt.
- Opbevar ikke varer i køleskabet i de første 4 timer efter ibrugtagningen.

- ▶ Beskyt køretøjets indre mod for kraftig opvarmning (f.eks. solskærme i vinduerne, klimaanlæg).
- ▶ Beskyt køleskabet mod direkte sollys (f.eks. solskærme i vinduerne).

5.2 Henvisninger vedrørende opbevaring af madvarer



FORSIGTIG! Sundhedsfare

Hvis køleskabet udsættes for en rumtemperatur under +10 °C i længere tid, kan der ikke garanteres en ensartet temperatur i rummet til opbevaring af frostvarer. Det kan medføre, at temperaturen i rummet til opbevaring af frostvarer stiger, og at de opbevarede varer tør op.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Den maksimale vægt for hver dørhylde er 3 kg. Den maksimale vægt for hele døren er 7,5 kg.
- Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i rummet til opbevaring af frostvarer.

Kølekapaciteten kan påvirkes af:

- udenomstemperaturen (f.eks. når køretøjet er udsat for direkte sollys)
- mængden af fødevarerne, der skal køles
- hvor tit døren åbnes

Parkér køretøjet vandret, især ved ibrugtagning og fyldning af køleskabet, før rejsen påbegyndes.

- ▶ Opbevar madvarer som vist (fig. **1**, side 4).

5.3 Energibesparelse

- Åbn kun køleskabet, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i apparatet for at køle det ned.
- Afrim køleskabet, så snart der har dannet sig et islag.
- Undgå unødigt lav indvendig temperatur.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning fortsat sidder korrekt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.




5.4 Betjening af køleapparatet



BEMÆRK

- Ved indstilling af QUIET- eller BOOST-modus går køleskabet automatisk tilbage på PERFORMANCE-modus efter 8 timer med den samme konfiguration, der var indstillet før skift til QUIET- eller BOOST-modus.
- Ved udenomstemperaturer på mellem +15 °C og +25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.

Driftsmodi

Symbol	Forklaring
	PERFORMANCE-modus: Standardmodus Valg af alle temperaturniveauer (1 til 5)
	QUIET-modus: Reduceret ventilator- og kompressoromdrejningstal med reduceret støj, f.eks. hvis brugeren ønsker at slappe af eller sove Valg af tre temperaturniveauer (1 til 3)
	BOOST-modus: Maksimal ydeevne, f.eks. til en umiddelbar nedkøling, eller efter at en større mængde ikke-kølede fødevarer er blevet lagt i køleskabet Intet valg af temperaturniveauer


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Tilkobling af køleskabet:

- ▶ Tryk på reguleringen i 2 sekunder.
- ✓ Køleskabet starter med de sidst valgte indstillinger.

Navigering i menuen:

1. Tryk på reguleringen for at aktivere navigationsmenuen (fig. **2**, side 5).
 - ▶ Drej reguleringen for at vælge den ønskede detailmenu.
 - ▶ Tryk på reguleringen for at åbne den valgte detailmenu.
 - ▶ Drej reguleringen for at navigere gennem detailmenuen.


- ✓ De valgte indstillinger vises med blåt.
- 2. Tryk på reguleringen for at vælge den valgte indstilling.
- 3. Bekræft valget med .

Frakobling af køleskabet:



- ▶ Tryk på reguleringen i 4 sekunder.
- ✓ Der lyder et bip, og køleskabet frakobles.

RCD10.5ES, RCD10.5XES


Tilkobling af køleskabet:

- ▶ For at tænde for køleskabet skal du trykke på knappen  i 2 sekunder.
- ✓ Køleskabet starter med de sidst valgte indstillinger.

Justering af indstillinger:

1. Tryk flere gange på knappen , indtil LED'en viser den ønskede driftsmodus.
2. Tryk på flere gange på knappen , indtil det ønskede temperaturniveau er indstillet.

Frakobling af køleskabet:

- ▶ For at slukke for køleskabet skal du trykke på knappen  i 4 sekunder.

5.5 Sådan anvendes køleskabets dør

Sådan låses køleskabets dør op:

- ▶ Lås køleskabets dør op som vist (fig. **3**, side 5).
- ✓ Køleskabets dør er nem at åbne og lukke, men den er ikke sikret, når den er lukket.

Automatisk sikring af køleskabets dør øverst:

- ▶ Lås køleskabets dør op, og åbn den som vist (fig. **4**, side 6).
- ✓ Køleskabets dør sikres automatisk øverst efter lukning (fig. **5**, side 6).

Sikring af køleskabets dør, før der køres:

- Sørg for at sikre køleskabets dør som vist (fig. **6**, side 7).

5.6 Anvendelse af VG Fresh-bunden



RCD10.5ET, RCD10.5XET



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

VG fresh-bundens maksimale bæreevne er 4,5 kg.

Skyderen i VG fresh-bunden kan benyttes til at regulere luftfugtigheden i grøntsagsskuffen under den:

Kølevarer		Optimal luftfugtighed	Skyderposition
Grøntsager		Høj	○○○ ► Luk skyderen.
Frugt		Lav	○ ► Åbn skyderen.

Fjernelse og isætning af VG Fresh-bunden:

- Fortsæt som vist (fig. **7**, side 7).

5.7 Positionering af hylderne



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

Alle hylder er fastgjort for at forhindre, at børn kravler ind i køleskabet.

- Fjern kun hylderne ved rengøring.
- Sæt hylderne i igen, og sørg for at sikre dem.

1. Fjern hylden som vist (fig. **8**, side 8).
2. Montér hylden igen i omvendt rækkefølge.

6 Opbevaring af køleskabet



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Opbevaringspositionen må **ikke** anvendes under kørslen.

Anbring køleskabets dør og rummet til opbevaring af frostvarer i opbevaringspositionen, hvis du ikke vil anvende køleskabet i længere tid. På den måde undgås det, at der dannes mug.

1. Afrim køleskabet (kapitlet „Afrimning af køleskabet“ på side 178).
 2. Drej krogen i nærheden af sikringsmekanismen hele vejen fra toppen og bunden på den ene side af døren (fig. **9**, side 8).
 3. Tryk mod køleskabets dør.
- ✓ Tappen, der rager frem, går i indgreb i krogen.

Åbn døren i opbevaringsposition på følgende måde:

1. Træk døren mod dig.
2. Skub krogene, der rager frem øverst og nederst på døren, tilbage.

7 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleskabet fungerer ikke.	Sikringen i jævnstrømskablet er defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sikringen på hovedprintkortet skal udskiftes. ▶ Kontakt en autoriseret servicerepræsentant.
	Køretøjets sikring er brændt over.	▶ Udskift køretøjets sikring. (Læs betjeningsvejledningen til dit køretøj.)
	Køretøjsbatteriet er afladet.	▶ Kontrollér batteriet, og oplad det.
	Kompressorens temperatur er for lav (<0 °C).	▶ Luk/afdæk alle eksterne ventilationsgitre helt med isolerende materiale.
	Køleskabet slukker automatisk, hvis spændingen er utilstrækkelig (frakoblingspænding: 10,4 V).	▶ Sæt batteriet i. Køleskabet starter automatisk igen (tilkoblingspænding: 11,7 V).

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleskabet køler ikke nok.	Ventilationen omkring aggregatet er ikke tilstrækkelig.	► Kontrollér, om ventilationsgitrene er fri.
	Fordamperen er tiliset.	► Kontrollér, om køleskabets dør lukker rigtigt. Sørg for, at køleskabets tætning passer korrekt og ikke er beskadiget. Afrim køleskabet.
	Temperaturen er indstillet for højt.	► Indstil en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er for høj.	► Tag af og til ventilationsgitrene ud, så den varme luft slipper hurtigere ud.
	Der blev for mange madvarer i køleskabet på én gang.	► Fjern noget af maden.
	Der blev for mange varme madvarer i køleskabet på én gang.	► Tag de varme madvarer ud, og lad dem køle af, før de lægges i.
	Køleskabet har ikke været i drift i lang tid.	► Kontrollér temperaturen igen efter fire til fem timer.

7.1 Visning af fejl og advarsler

Alle fejl angives med et advarselssymbol, en fejl-id og et bip. Bippene varer i 2 minutter og gentages for hver 30 minutter, indtil fejlen er blevet udbedret.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Fejl angives ved hjælp af en fejlkode med et advarselssymbol (⚠) midt på TFT-displayet.

Hvis der opstår flere fejl, skifter de forskellige fejlkoder midt på displayet.

Alle fejl af typen WARNING (W) nulstilles automatisk, når fejlen er blevet udbedret.

Alle fejl af typen ERROR (E) skal nulstilles manuelt:

- Tryk på reguleringen i mindst 2 sekunder.
- ✓ Der lyder et bip.
- ✓ Fejlen er blevet nulstillet.

Kode	Lydalarm	Fejl	Løsning
W02	Nej	Defekt temperaturføler i køleskabsrummet	► Kontakt en autoriseret kundeservice.
E03	Ja	Kommunikationsfejl	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
W04	Nej	CI-busfejl	Nulstilles automatisk
W10	Ja	Dør åben i mere end 2 minutter	► Luk døren.
W11	Ja	Jævnstrømsspænding <7,5 V	Nulstilles automatisk
W19	Ja	Jævnstrømsspænding <10,9 V	Nulstilles automatisk
E32	Ja	Overstrøm på udvendig ventilator	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
E33	Ja	Kompressoren starter ikke	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
E34	Ja	Kompressoroverbelastning	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
E35	Ja	Termisk frakobling af kompressorens styreenhed	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.

RCD10.5ES, RCD10.5XES

I tilfælde af en fejl blinker advarsels-LED'en (⚠) på displayet.

Alle fejl af typen WARNING (W) nulstilles automatisk, når fejlen er blevet udbedret.

Alle fejl af typen ERROR (E) skal nulstilles manuelt:

- Tryk på **ⓘ** i 2 sekunder.
- ✓ Der lyder et bip.
- ✓ Fejlen er blevet nulstillet.

Antal blink	Lydalarm	Fejltype	Fejl	Løsning
Kontinuerlig	Nej	W	Defekt temperaturføler i køleskabsrummet	► Kontakt en autoriseret kundeservice.
1	Ja	W	Jævnstrømsspænding <10,9 V	Nulstilles automatisk

Antal blink	Lydalarm	Fejltype	Fejl	Løsning
2	Ja	E	Overstrøm på udvendig ventilator	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
3	Ja	E	Kompressoren starter ikke	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
4	Ja	E	Kompressoroverbelastning	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
5	Ja	E	Termisk frakobling af kompressorens styreenhed	► Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
6	Nej	W	Cl-busfejl	Nulstilles automatisk
-	Ja	W	Dør åben i mere end 2 minutter	► Luk døren.

8 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Afbryd køleskabet fra nettet før rengøring og vedligeholdelse.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke skrabe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleskabet.
- Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.
- Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.

- Rengør køleskabet regelmæssigt, og når den er snavset, med en fugtig klud.
- Sørg for, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- Tør køleskabet af med en klud efter rengøringen.
- Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.

Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleskabet.



ADVARSEL! Brandfare

- Reparation, vedligeholdelse eller opladning af apparatet må kun udføres af en kvalificeret person.
- Dette apparats kølekredsløb indeholder brandbart kølemiddel.
- Ukorrekte reparationer eller vedligeholdelse kan medføre betydelige farer.
- Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

8.1 Afrimning af køleskabet



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Anvend ikke mekaniske værktøjer eller en hårtørrer til at fjerne is eller løsne frosne genstande.

Med tiden dannes der rim på køleribberne inde i køleskabet. Når rimlaget er ca. 3 mm, skal du afrime køleskabet.

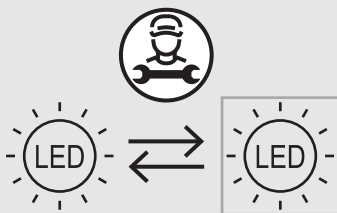
► Fortsæt som vist (fig. 10, side 9).

8.2 Udskiftning af LED-lyset



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Lyskilden kan kun udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.



9 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan have sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

10 Bortskaffelse



VIGTIGT!

Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.



- Bortskaf så vidt muligt emballagemateriale sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.
- Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder




- Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges.
- Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted.
- Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

11 Tekniske data

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

Dette apparat opfylder forordningen FN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Indhold		
Bruttoindhold	176 l	200 l
Køleboks	140 l	159 l
Rum til opbevaring af frostvarer	35,7 l	40,6 l
Tilslutningsspænding	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Gennemsnitlig strømforsyning	75 W	75 W
Energiforbrug	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Klimaklasse	N, ST	N, ST
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	34 g	34 g
CO ₂ -ækvivalent	0,000102 t	0,000102 t
Globalt opvarmingspotentiale (GWP)	3	3
Lydemission	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Vægt	38 kg	39,5 kg
Inspektion/certificering		

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Symbolförklaring	181
2	Säkerhetsanvisningar	182
3	Avsedd användning	186
4	Teknisk beskrivning.	187
5	Använda kylskåpet	190
6	Förvara kylskåpet.	194
7	Felsökning	195
8	Rengöring och skötsel	197
9	Garanti	199
10	Bortskaffande	200
11	Tekniska data.	201

1 Symbolförklaring



VARNING!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kylskåpet får endast installeras och tas bort av personal som har utbildning för jobbet.
- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker eller skador på kylskåpet.
- Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylskåpet.
- Placera inte flera uttag eller bärbara nätaggregat bakom kylskåpet.
- Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.

Brandrisk

- Kylskåpet i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme.
Vid skador på kylkretsen:
 - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylskåpet.
 - Ventilera utrymmet väl.
 - Stäng av kylskåpet.

För kylskåp med R600a-köldmedium:

- I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.

- Använd eller förvara inte kylskåpet i begränsade utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.
- Säkerställ att monteringsplatsen för kylskåpet är fritt från elkomponenter och ljuskällor som alstrar gnistor vid normal eller onormal drift (dvs. reläer eller säkringar).

Explosionsrisk

- Spraya inte med aerosoler i närheten av det här kylskåpet medan det är i drift.
- Förvara inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här kylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kylen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylen.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylskåpet.

Risk för att barn fastnar

- Se till att hyllorna är monterade och säkrade så att barn inte kan låsa in sig i kylskåpet.
- Innan det gamla kylskåpet omhändertas:
 - Demontera lådan.
 - Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.
 - Ta bort dörrarna.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Sätt fast kylskåpet enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylskåpet och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.

- Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkarerna.

Risk för personskada

- Använd eller förvara inte brännbart material i eller nära kylskåpet.
- Placera inte objekt på eller mot det här kylskåpet.
- Modifiera inte detta kylskåp.



OBSERVERA! Risk för skada

- Kontrollera att spänningsuppgifterna på typskylten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- Ställ inte upp kylskåpet i närheten av värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Kondensatavloppet ska alltid vara rent.
- Använd inte högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
- Kylskåpet måste skyddas mot regn.

2.2 Säkerhet under driften



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.

- Om kylan står tom under lång tid:
 - Stäng av kylskåpet.
 - Avfrosta kylskåpet.
 - Rengör och torka kylan.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i kylan.

Risk för personskada

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.
- Stäng och lås kylskåpsdörren innan du börjar köra.
- Kylsystemet på kylskåpets baksida blir mycket varmt när det är igång. Skydda dig mot kontakt med heta delar när ventilationsgallren tas bort.



OBSERVERA! Risk för skada

- Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.
- Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.
- Om kylskåpet har en dubbelsidig dörr och dörren inte är ordentligt låst på den motsatta sidan, ska du skjuta upp till och ned till på den sidan tills låset hakar i.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Fyll inte kylskåpets innandöme med is eller vätskor.
- Skydda kylan och kablarna mot värme och fukt.



ANVISNING

- Kontakta fordonstillverkaren om fordonets batterihantering stänger av kylskåpet för att skydda batteriet.
- Om du inte har för avsikt att använda kylskåpet under en längre tid ska du sätta kylskåpsdörren och frysfacksdörren i vinterläge. På det här sättet förhindras att det bildas mögel.
- För omgivningstemperaturer på mellan +15 °C och +25 °C ska man välja medeltemperaturinställningen.

- Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:
 - Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte frysfacket oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
 - Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
 - Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
 - Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

2.3 Säkerhet när likström används



OBSERVERA! Risk för skada

- Välj drift med likström endast när fordonsmotorn är igång och generatortorn levererar tillräckligt med spänning, eller när du använder en batterivakt.

3 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husvagnar och husbilar
- Kylning, djupfrysning och förvaring av livsmedel

Kylskåpet är inte avsett för:

- Förvaring av läkemedel
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.

Det här kylskåpet är inte avsett att användas i hushållet.

Frysfacket för djupfrysning är avsett för förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg, förvaring eller tillagning av glass samt isbitar. Det är inte avsett för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit fryst.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

4 Teknisk beskrivning

Kylskåpet är ett kylskåp med kompressor och är avsett att användas med 12 V---strömförsörjning.














ANVISNING





För säker drift av 12 V-förbrukare i husvagnen under körning måste man kontrollera att man får tillräckligt med spänning från dragfordonet. På vissa fordon kan det hända att batterihanteringssystemet automatiskt stänger av förbrukarna för att skydda batteriet. Inhämta information om detta från fordonstillverkaren.

4.1 Reglage och indikeringskomponenter

RCD10.5ET, RCD10.5XET







På TFT-displayen finns de nedanstående drifts- och displayelementen (bild **1** A, sida 4):



Symbol	Beskrivning
	Indikering för temperaturinställningar
	Blå snöflinga: kompressorn körs
	Vit snöflinga: kompressorn körs inte
	Användning med likström
	Varningsindikering med felkod
 User mode	Användarläge:
	PERFORMANCE-läge <ul style="list-style-type: none"> • Det är möjligt att välja alla termostatinställningar • Kompressorn körs med högt varvtalsläge som definieras med nivåinställningar där kompressorn kör på olika varvtal • Den externa ventilationsfläkten körs med högt varvtalsläge
	QUIET-läge <ul style="list-style-type: none"> • Det är möjligt att välja termostatinställningarna 1, 2 och 3 • Kompressorn körs med lågt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med lågt varvtalsläge
	BOOST-läge <ul style="list-style-type: none"> • Termostatinställningarna är på maxnivå • Kompressorn körs med högt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med högsta varvtalsläge
 Settings	Inställningar
	Ramvärme Det tänds en symbol när ramvärmen är på. Med hjälp av frysackets ramvärme reduceras kondenseringen.

Symbol	Beskrivning
	Det tänds en symbol när kylskåpet är anslutet till CI-bussen.
	Symbolen tänds när barnlåset är på: <ul style="list-style-type: none"> Tryck in vridknappen tre gånger inom 1,5 sekunder för att låsa upp reglagen. Efter 10 sekunders inaktivitet låses reglagen automatiskt igen.
	Pipljud av: Felmeddelanden, varningar och om dörren står öppen under en längre tid aviseras inte med ljudsignaler.
	Bekräfta ditt val och gå tillbaka till huvudmenyn

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

På LED-displayen finns de nedanstående drifts- och displayelementen (bild **1** B, sida 4):

Symbol	Beskrivning
	Strömbrytare PÅ/AV
	PERFORMANCE-läge <ul style="list-style-type: none"> Det är möjligt att välja alla termostatinställningar Kompressorn körs med högt varvtalsläge som definieras med nivåinställningar där kompressorn kör på olika varvtal Den externa ventilationsfläkten körs med högt varvtalsläge
	QUIET-läge <ul style="list-style-type: none"> Det är möjligt att välja termostatinställningarna 1, 2 och 3 Kompressorn körs med lågt varvtalsläge Den externa ventilationsfläkten körs med lågt varvtalsläge
	BOOST-läge <ul style="list-style-type: none"> Termostatinställningarna är på maxnivå Kompressorn körs med högt varvtalsläge Den externa ventilationsfläkten körs med högsta varvtalsläge
	Felvarning
	Temperaturindikering

Symbol	Beskrivning
	Lägesknapp
	Temperaturvalsknapp

5 Använda kylskåpet

5.1 Före den första användningen

- Innan kylskåpet tas i drift ska det, av hygieniska skäl, torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- Första gången kylskåpet tas i drift kan det lukta lite, men det försvinner efter några timmar. Vädra bodelen väl.
- ▶ Förvara inte några varor i kylskåpet under de första 4 timmarna efter idrifttagandet.
- ▶ Skydda fordonets invändiga delar så att de inte blir för varma (t.ex. genom installation av solskydd i fönstren, luftkonditionering).
- ▶ Skydda kylskåpet mot direkt solljus (t.ex. solskydd i fönstren).

5.2 Anvisningar om förvaring av livsmedel



AKTA! Hälsorisk

Om kylskåpet under en längre tid står i en rumstemperatur under +10 °C, kan det inte säkerställas att frysfackets temperatur hålls jämn. Detta kan leda till att temperaturen i frysfacket ökar och att varorna som förvaras där tinar.



OBSERVERA! Risk för skada

- Maxlasten per dörrfack är 3 kg. Hela dörrens sammanlagda maxlast är 7,5 kg.
- Förvara inga kolsyrade drycker i frysfacket.

Kyleffekten kan påverkas av:

- omgivningstemperaturen (t.ex. om fordonet står i direkt solljus)
- mängden livsmedel som ska frysas
- hur ofta dörren öppnas

Ställ fordonet vågrätt, särskilt när kylskåpet tas i drift och fylls på inför resan.

- Förvara livsmedel enligt bilden (bild **1**, sida 4).

5.3 Spara energi

- Öppna inte kylskåpet oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Frosta av kylskåpet så snart det bildas is i det.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylan.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

5.4 Använda kylskåpet



ANVISNING

- När QUIET-läget eller BOOST-läget ställs in återgår kylskåpet efter 8 timmar till PERFORMANCE-läget automatiskt enligt de inställningar som gjordes före bytet till QUIET- eller BOOST-läget.
- För omgivningstemperaturer på mellan +15 °C till +25 °C ska man välja medeltemperaturinställningen.

Driftlägen


Symbol	Förklaring
	PERFORMANCE-läget: Standardläge Val av alla temperaturnivåer (1 till 5)
	QUIET-läge: Reducerad fläkt- och kompressorhastighet med reducerad bullernivå, t.ex. om användaren vill koppla av eller sova. Val av tre temperaturnivåer (1 till 3)
	BOOST-läge: Maxeffekt, t.ex. för omedelbar kylning eller när man har lagt en stor mängd icke kylda livsmedel i kylskåpet. Inget val av temperaturnivåer

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

För att slå på kylskåpet:

- ▶ Håll styrvredet intryckt i 2 sekunder.
- ✓ Kylskåpet startar med de senaste inställningarna.

För att navigera i menyn:


1. Tryck på styrvredet för att starta navigationsmenyn (bild **2**, sida 5).
 - ▶ Vrid på styrvredet för att välja önskad specifik meny.
 - ▶ Tryck på styrvredet för att öppna den specifika meny som du har valt.
 - ▶ Vrid på styrvredet för att navigera genom den specifika menyn.
- ✓ De valda inställningarna visas med blå färg.
2. Tryck på styrvredet för att välja den valda inställningen.
3. Bekräfta valet med .

För att stänga av kylskåpet:

- ▶ Håll styrvredet intryckt i 4 sekunder.
- ✓ Det hörs ett pip ljud innan kylskåpet stängs av.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

För att slå på kylskåpet:

- ▶ Håll -knappen intryckt i 2 sekunder för att slå på kylskåpet.
- ✓ Kylskåpet startar med de senaste inställningarna.

För att justera inställningarna:

1. Tryck flera gånger på knappen  tills lysdioden markerar önskat driftläge.
2. Tryck flera gånger på knappen  tills det önskade temperatursteget har ställts in.

För att stänga av kylskåpet:

- ▶ Håll -knappen intryckt i 4 sekunder för att stänga av kylskåpet.

5.5 Använda kylskåpsdörren

För att låsa upp kylskåpsdörren:

- ▶ Lås upp kylskåpsdörren enligt bilden (bild **3**, sida 5).
- ✓ Det är lätt att öppna och stänga kylskåpsdörren, men den går inte i lås när den stängs.

För att låsa kylskåpsdörren högst upp automatiskt:

- ▶ Lås upp och öppna kylskåpsdörren enligt bilden (bild **4**, sida 6).
- ✓ Efter stängningen går kylskåpsdörren automatiskt i lås upptill (bild **5**, sida 6).

För att låsa kylskåpsdörren före driften:

- ▶ Lås kylskåpsdörren enligt bilden (bild **6**, sida 7).

5.6 Använda VG fresh base

RCD10.5ET, RCD10.5XET



OBSERVERA! Risk för skada

VG fresh basens maxlast är 4,5 kg.

Skjutreglaget i VG fresh base kan användas för att reglera luftfuktigheten i den nedanförplacerade grönsakslådan:

Kylvaror		Optimal fuktighet	Skjutspjällets läge
Grönsaker		Hög	○○○ ▶ Stäng skjutspjället.
Frukt		Lågt	○ ▶ Öppna skjutspjället.

För att ta bort och sätta in VG fresh base:

- ▶ Gå tillväga enligt bilden (bild **7**, sida 7).

5.7 Placera gallren



VARNING! Risk för att barn fastnar

Alla galler sitter fast så att barn inte kan klättra in i kylskåpet.

- Ta bara bort gallren vid rengöring.
- Sätt tillbaka gallren och lås fast dem.

1. Ta bort gallren enligt bilden (bild **8**, sida 8).
2. Montera tillbaka gallren i omvänd ordning.

6 Förvara kylskåpet



OBSERVERA! Risk för skada

Förvaringsläget får **inte** användas vid körning.

Om du inte har för avsikt att använda kylskåpet under en längre tid ska du sätta kylskåpsdörren och frysfacksdörren i förvaringsläge. Detta förhindrar att det bildas mögel.

1. Avfropa kylskåpet (kapitel "Avfropa kylskåpet" på sidan 198).
 2. Vrid kroken intill låsmekanismen hela vägen upp till och ned till på en dörrsida (bild **9**, sida 8).
 3. Tryck mot kylskåpsdörren.
- ✓ Det framskjutande stiftet hakar i kroken.

Tillvägagångssätt för att öppna dörren i förvaringsläget:

1. Dra dörren mot dig.
2. Skjut tillbaka de utstående krokarna upp till och ned till på dörren.

7 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kylskåpet fungerar inte.	Säkring i likströmskabeln är defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Säkring på moderkortet måste bytas ut. ▶ Kontakta en auktoriserad service-representant.
	Fordonets säkring har gått.	▶ Byt ut fordonets säkring. (Observera fordonets bruksanvisning.)
	Fordonsbatteriet är urladdat.	▶ Kontrollera fordonsbatteriet och ladda upp det.
	Temperaturen vid kompressorn är för låg (<0 °C).	▶ Stäng/täck för alla externa ventilationsgaller fullständigt med isoleringsmaterial.
	Om spänningen inte är tillräckligt hög stängs kylskåpet av automatiskt (frånkopplingsspänning: 10,4 V).	▶ Ladda batteriet. Kylskåpet startar om automatiskt (tillkopplingsspänning: 11,7 V).
Kylskåpet kyls inte tillräckligt.	Otillräcklig ventilation runt aggregatet.	▶ Kontrollera att ventilationsgallret inte är blockerat.
	Förångaren är igenisad.	▶ Kontrollera att kylskåpsdörren går igen ordentligt. Kontrollera att kylskåpets tätning sitter korrekt och inte är skadad. Avfrosta kylskåpet.
	Temperaturen har ställts in för högt.	▶ Ställ in en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	▶ Ta tillfälligt ut ventilationsgallret så att den varma luften släpps ut snabbare.
	Det har placerats för många livsmedel i kylskåpet på samma gång.	▶ Ta bort några livsmedel.
	Det har placerats för många varma livsmedel i kylskåpet på samma gång.	▶ Ta ut de varma livsmedlen och låt de svalna av innan de läggs in i kylskåpet.
	Kylskåpet har bara varit påslaget en kort tid.	▶ Kontrollera temperaturen igen efter fyra, fem timmar.

7.1 Fel- och varningsindikering

Alla fel visas med en varningssymbol, ett fel-ID och en ljudsignal. Ljudsignalen (pip-ljud) hörs i två minuter och upprepas varje halvtimme tills felet har blivit åtgärdat.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Fel anges med en felkod och en varningssymbol (⚠) mitt på TFT-displayen.

Om det uppstår flera fel rullar felkoderna över mitt på displayen.

Alla fel av VARNINGS-typ (V) återställs automatiskt så fort det ifrågavarande felet har åtgärdats.

Alla fel av FEL-typ (F) måste återställas manuellt:

- ▶ Håll styrvredet intryckt i minst 2 sekunder.
- ✓ Det hörs ett pip-ljud.
- ✓ Felet har återställts.

Kod	Ljudlarm	Fel	Åtgärd
W02	Nej	Fel på temperaturgivaren i kylfacket	▶ Kontakta en auktoriserad kundtjänst.
E03	Ja	Kommunikationsfel	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
W04	Nej	Fel på CI-bussen	Återställs automatiskt
W10	Ja	Dörren är öppen längre än 2 minuter	▶ Stäng dörren.
W11	Ja	Likström <7,5 V	Återställs automatiskt
W19	Ja	Likström <10,9 V	Återställs automatiskt
E32	Ja	Överström för ytterfläkten	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
E33	Ja	Kompressorn startar inte	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
E34	Ja	Kompressorn är överbelastad	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
E35	Ja	Inbyggd värmesäkring kompressor styrenhet	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Vid ett fel blinkar varningslysdioden (⚠) på displayen.

Alla fel av VARNINGS-typ (V) återställs automatiskt så fort det ifrågavarande felet har åtgärdats.

Alla fel av FEL-typ (F) måste återställas manuellt:

- ▶ Håll intryckt i Ⓜ 2 sekunder.
- ✓ Det hörs ett pipjud.
- ✓ Felet har återställts.

Antal blinkningar	Ljudlarm	Feltyp	Fel	Åtgärd
Konstant	Nej	W	Fel på temperaturgivaren i kylfacket	▶ Kontakta en auktoriserad kundtjänst.
1	Ja	W	Likström <10,9 V	Återställs automatiskt
2	Ja	E	Överström för ytterfläkten	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
3	Ja	E	Kompressorn startar inte	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
4	Ja	E	Kompressorn är överbelastad	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
5	Ja	E	Inbyggd värmesäkring kompressor styrenhet	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
6	Nej	W	Fel på CI-bussen	Återställs automatiskt
-	Ja	W	Dörren är öppen längre än 2 minuter	▶ Stäng dörren.

8 Rengöring och skötsel



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Koppla alltid bort kylskåpet från elnätet före rengöring och skötsel.

**OBSERVERA! Risk för skada**

- Använd inga starka rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring eftersom dessa kan skada kylan.
- Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
- Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.

- ▶ Rengör kylskåpet regelbundet/vid behov med en fuktig trasa.
- ▶ Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
- ▶ Torka av kylapparaten med en trasa efter rengöringen.
- ▶ Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.

Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylskåpet.

**VARNING! Brandrisk**

- Apparaten får endast repareras, underhållas eller laddas om av kvalificerad personal.
- Denna apparats kylkrets innehåller antändligt köldmedium.
- Reparationer eller underhåll som utförs felaktigt kan leda till avsevärda risker.
- Observera att reparationer utförda på egen hand eller icke-fackmässigt kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

8.1 Avfrosta kylskåpet

**OBSERVERA! Risk för skada**

Använd inte maskinverktyg eller en hårfön för att få bort is eller lossa på frusna delar.

Efterhand kan frost bildas på kylflänsarna inuti kylskåpet. När detta frostlager når 3 mm tjocklek bör kylskåpet frostas av.

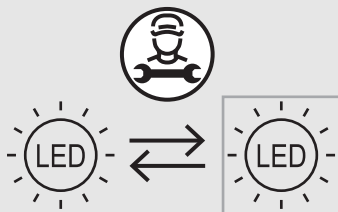
- ▶ Gå tillväga enligt bilden (bild **10**, sida 9).

8.2 Byta lysdiodbelysning



OBSERVERA! Risk för skada

Ljuskällan får endast bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en person med liknande kvalifikationer för att förhindra fara.



9 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens avdelningskontor i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

10 Bortskaffande



OBSERVERA!

Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.



- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförfordningar.

Återvinning av produkter med batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor




- Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning.
- Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.
- Batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor får inte kasseras med vanligt hushållsavfall.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.

11 Tekniska data

Se respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren för aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för din apparat (gå till dometic.com/dealer).

Den här apparaten uppfyller direktiv UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Volym		
Bruttovolym	176 l	200 l
Kylfack	140 l	159 l
Frysack	35,7 l	40,6 l
Anslutningsspänning	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Genomsnittlig ineffekt	75 W	75 W
Energiförbrukning PERFORMANCE-läge	0,65 kWh/24 h 42,4 Ah/24 h	0,83 kWh/24 h 52,9 Ah/24 h
Klimatklass	N, ST	N, ST
Köldmedium	R600a	R600a
Mängden köldmedium	34 g	34 g
Motsvarande CO2	0,000102 t	0,000102 t
Global uppvärmningspotential (GWP)	3	3
Bulleremission	39 dB(A)	39 dB(A)
Mått H x W x D (i mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Vikt	38 kg	39,5 kg
Besiktning/certifiering		

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

Innhold

1	Symbolforklaring	202
2	Sikkerhetsinstruksjoner	203
3	Forskriftsmessig bruk	207
4	Teknisk beskrivelse	208
5	Bruke kjøleskapet	211
6	Oppbevaring av kjøleskapet	215
7	Feilretting	215
8	Rengjøring og vedlikehold	218
9	Garanti	220
10	Avfallshåndtering	220
11	Tekniske spesifikasjoner	221

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Kjentegnere en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Kjentegnere en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

**PASS PÅ!**

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

**MERK**

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Montasje og demontering av kjøleskapet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer hhv. skader på kjøleskapet.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på kjøleskapet.
- Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.

Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig og ved en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom.
Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:
 - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna kjøleskapet.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
 - Slå av kjøleskapet.

For kjøleskap med R600a-kjølemiddel:

- Kjølemiddelkretsen inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
- Ikke benytt eller oppbevar kjølemiddel i lukkede rom med null eller minimal luftgjennomstrømning.
- Hold installasjonsnisjen for kjøleskapet fritt for elektriske komponenter og belysning som under normal eller unormal drift produserer gnister eller lysbuer (dvs. releer eller sikringsbokser).

Eksplisjonsfare

- Ikke spray aerosol i nærheten av kjøleskapet når det er i bruk.
- Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som spraybokser med drivgass i kjøleskapet.

Helsefare

- Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.

Fare for at barn blir innestengt

- Sørg for at hyllene er montert og festet slik at barn ikke kan sperre seg selv inne i kjøleskapet.
- Før ditt gamle kjøleskap skal kastes:
 - Demonter skuffen.
 - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
 - Ta av dørene.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Helsefare

- For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.

- Hold ventilasjonsåpningene, på kjøleskapet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.

Fare for personskader

- Brennbare materialer må ikke brukes eller oppbevares i eller i nærheten av kjøleskapet.
- Ikke plasser artikler på eller mot kjøleskapet.
- Kjøleskapet må ikke modifiseres.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonen på dataskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Ikke sett kjølesystemet i nærheten av varmekilder (varmeelementer, direkte solstråler, gassovn, osv.).
- Kondensavløpet må holdes rent til enhver tid.
- Ikke bruk høytrykkspyler til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftegitteret.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.

2.2 Sikkerhet ved drift



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Helsefare

- Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i kjøleskapets rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.

- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.
- Hvis kjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
 - Slå av kjøleskapet.
 - Avrim kjøleskapet.
 - Rengjør og tørk kjøleskapet.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i kjøleskapet.

Fare for personskader

- Ikke grip i hengselet.
- Lukk og lås kjøleskapsdøren før du begynner å kjøre.
- Kjølesystemet på baksiden av kjøleskapet blir svært varmt under drift. Beskytt deg mot kontakt med varmeledende deler når luftegitrene er tatt av.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.
- Oppbevar store gjenstander som flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapsdøren, i grønsaksskuffen eller på nederste hylle.
- Hvis kjøleskapet har dobbeltsidig dør og døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- **Fare for overoppheting!**
Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Forsikre deg om at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Ikke fyll innsiden med is eller væsker.
- Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.



MERK

- Hvis kjøretøyets batteriforvaltning slår av kjøleskapet for å beskytte batteriet, kontakter du kjøretøyprodusenten.
- Sett kjøleskapsdøren og fryserdøren i vinterposisjon hvis kjøleskapet ikke skal brukes på en god stund. Dermed unngår man muggdannelse.
- Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C til +25 °C velges gjennomsnittlig temperaturinnstilling.

- For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:
 - Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun fryseren så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
 - Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
 - Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
 - Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

2.3 Sikkerhet ved drift med likestrøm



PASS PÅ! Fare for skader

- Velg bare drift med likestrøm når kjøretøymotoren går og dynamoen leverer tilstrekkelig spenning, eller når du bruker batterivakt.

3 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er egnet for:

- Montering i campingbiler og bobiler
- Kjøling, dypfrysing og oppbevaring av matvarer

Kjøleskapet er ikke egnet for:

- Oppbevaring av legemidler
- Oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.

Dette kjøleskapet er ikke beregnet for husholdningsbruk.

Frysevarerommet er egnet for oppbevaring av allerede nedfrosset mat, samt oppbevaring eller lagring av is krem og isbiter. Det er ikke egnet til å fryse matvarer som hittil ikke har vært frosset.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

4 Teknisk beskrivelse

Kjøleskapet er et kompressorkjøleskap som er utviklet for drift med en strømforsyning på 12 V==.



MERK




For sikker drift av 12 V forbrukerenheter i campingbilen under kjøring må det sikres at trekkvognen leverer tilstrekkelig spenning. På noen kjøretøy kan batteriadministrasjonssystemet automatisk slå av forbrukerenhetene for å beskytte batteriet. Informer deg om dette hos kjøretøyprodusenten.

4.1 Betjenings- og visningselementer

RCD10.5ET, RCD10.5XET









TFT-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** A, side 4):

Symbol	Beskrivelse
	Temperaturinnstillingsindikator
	Blått snøflak: Kompressoren er i gang
	Hvitt snøflak: Kompressoren er ikke i gang
	Drift med likestrøm
	Varselindikering med feilkode
	User mode Brukermodus:
	PERFORMANCE-modus <ul style="list-style-type: none"> • Alle termostatinnstillinger kan velges • Kompressoren drives med høyt turtall definert av nivåinnstillinger der kompressorene kjører i forskjellige hastigheter • Ekstern ventilasjonsvifte drives med høyt turtall
	QUIET-modus <ul style="list-style-type: none"> • Termostatinnstilling 1, 2 og 3 kan velges • Kompressoren drives med lavt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med lavt turtall
	BOOST-modus <ul style="list-style-type: none"> • Termostatinnstillinger fast innstilt på maksimalnivå • Kompressoren drives med høyt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med det høyeste turtallet
	Settings Innstillinger
	Rammeoppvarming Symbolet tennes når rammeoppvarmingen går. Rammeoppvarmingen i frysevarerommet reduserer kondens.
	Symbolet tennes hvis kjøleskapet er tilkoblet til CI-bussen.

Symbol	Beskrivelse
	<p>Symbolet lyser når barnesikringen er aktivert:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på dreieknappen 3 ganger innen 1,5 sekunder for å aktivere betjeningen. Etter 10 sekunder uten aktivitet låses betjeningen igjen automatisk.
	<p>Lydsignal AV:</p> <p>Det gis ingen varsler ved feilmeldinger, varselmeldinger og en dør som står åpen i lengre tid.</p>
	Bekreft valget og gå tilbake til hovedmenyen

RCD10.5ES, RCD10.5XES

LED-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** B, side 4):

Symbol	Beskrivelse
	ON/OFF-knapp
	<p>PERFORMANCE-modus</p> <ul style="list-style-type: none"> Alle termostatinnstillinger kan velges Kompressoren drives med høyt turtall definert av nivåinnstillinger der kompressorene kjører i forskjellige hastigheter Ekstern ventilasjonsvifte drives med høyt turtall
	<p>QUIET-modus</p> <ul style="list-style-type: none"> Termostatinnstilling 1, 2 og 3 kan velges Kompressoren drives med lavt turtall Ekstern ventilasjonsvifte drives med lavt turtall
	<p>BOOST-modus</p> <ul style="list-style-type: none"> Termostatinnstillinger fast innstilt på maksimalnivå Kompressoren drives med høyt turtall Ekstern ventilasjonsvifte drives med det høyeste turtallet
	Feilvarsel
	Temperaturindikering
	Knapp for valg av modus
	Temperaturvalgknapp

5 Bruke kjøleskapet

5.1 Før første bruk

- Før det nye kjøleskapet tas i bruk skal man av hygieniske årsaker rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut.
- Ved første gangs bruk av kjøleskapet kan det oppstå en lukt som forsvinner etter noen timer. Gjennomluft rommet godt.
- ▶ Ikke lagre varer i kjøleskapet i løpet av de første 4 timene etter at det tas i bruk.
- ▶ Beskytt interiøret i kjøretøyet mot overdreven oppvarming (f.eks. solskjerm i vinduene, klimaanlegg).
- ▶ Beskytt kjøleskapet mot direkte sollys (f.eks. solskjerm i vinduet).

5.2 Instruksjon om lagring av matvarer



FORSIKTIG! Helsefare

Hvis kjøleskapet er utsatt for en romtemperatur under +10 °C over lengre tid, kan det ikke garanteres en jevn temperatur i frysevarerommet. Dette kan føre til en temperaturstigning i frysevarerommet, og de oppbevarte matvarene kan tine.



PASS PÅ! Fare for skader

- Maks. vekt per dørhylle er 3 kg. Maks. vekt for hele døren er på 7,5 kg.
- Ikke oppbevar kullsyreholdige drikker i frysevarerommet.

Kjøleeffekten kan bli påvirket av:

- omgivelsestemperaturen (f.eks. hvis kjøretøyet utsettes for direkte sollys)
- mengden matvarer som skal kjøles
- hvor ofte døren åpnes

Plasser kjøretøyet vannrett, spesielt ved igangkjøring og fylling av kjøleskapet før reisen starter.

- ▶ Lagre matvarer som vist (fig. **1**, side 4).

5.3 Spare strøm

- Åpne kun kjøleskapet så ofte og så lenge som nødvendig.

- Kjøl ned varme matvarer før du setter dem inn i boksen for å holde dem kjølige.
- Rim av kjøleskapet hvis det har dannet seg is i det.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

5.4 Drift av kjøleskapet



MERK

- Ved innstilling av QUIET- eller BOOST-modus går kjøleskapet automatisk tilbake til PERFORMANCE-modus etter 8 timer, med den samme konfigurasjonen som var stilt inn før skiftet til QUIET- eller BOOST-modus.
- Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C til +25 °C velges gjennomsnittlig temperaturinnstilling.

Driftsmoduser


Symbol	Forklaring
	PERFORMANCE-modus: Standardmodus Valg av temperaturnivå (1 til 5)
	QUIET-modus: Lavere vifte- og kompressorhastighet med redusert støynivå, f.eks. hvis brukeren vil slappe av eller sove Valg mellom tre temperaturnivåer (1 til 3)
	BOOST-modus: Maksimal effekt, f.eks. for rask nedkjøling etter innlegging av større mengder ukjølte matvarer i kjøleskapet Ikke mulig å velge temperaturnivå

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

For å slå på kjøleskapet:

- ▶ Trykk på dreieknappen i 2 sekunder.
- ✓ Kjøleskapet starter med de nyeste innstillingene.

For å navigere i menyen:


1. Trykk på dreieknappen for å aktivere navigasjonsmenyen (fig. **2**, side 5).
 - ▶ Drei på dreieknappen for å velge den ønskede detaljmenyen.
 - ▶ Trykk på dreieknappen for å åpne den valgte detaljmenyen.
 - ▶ Drei på dreieknappen for å navigere i detaljmenyen.
- ✓ Valgte innstillinger vises i blått.
2. Trykk på dreieknappen for å velge de valgte innstillingene.
3. Bekreft valget med .

For å slå av kjøleskapet:


- ▶ Trykk på dreieknappen i 4 sekunder.
- ✓ Et lydsignal lyder og kjøleskapet slås av.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

For å slå på kjøleskapet:

- ▶ Trykk på tasten  i 2 sekunder for å slå på kjøleskapet.
- ✓ Kjøleskapet starter med de nyeste innstillingene.

For å tilpasse innstillingene:

1. Trykk gjentatte ganger på knappen  helt til LED-en indikerer den ønskede driftsmåten.
2. Trykk gjentatte ganger på knappen  helt til ønsket temperaturtrinn er innstilt.

For å slå av kjøleskapet:

- ▶ Trykk på tasten  i 4 sekunder for å slå av kjøleskapet.

5.5 Benytte kjøleskapsdøren

For å lukke opp kjøleskapsdøren:

- ▶ Lukk opp kjøleskapsdøren som vist (fig. **3**, side 5).
- ✓ Kjøleskapsdøren er enkel å åpne og lukke, men vil ikke være låst når den er lukket.

For å låse kjøleskapsdøren automatisk på toppen:

- ▶ Låse opp og lukke opp kjøleskapsdøren som vist (fig. **4**, side 6).
- ✓ Kjøleskapsdøren låses automatisk på toppen etter at den lukkes (fig. **5**, side 6).

For å låse kjøleskapsdøren før du starter å kjøre:

- ▶ Lås kjøleskapsdøren som vist (fig. **6**, side 7).

5.6 Bruk av VG ferskvarehyll



RCD10.5ET, RCD10.5XET



PASS PÅ! Fare for skader

Maks. belastningsevne på VG ferskvarehyll er 4,5 kg.

Skyveren i VG ferskvarehyllen kan brukes for å regulere fuktigheten i grønnsaksrommet under hyllen:

Kjølevarer		Optimal luftfuktighet	Skyverposisjon
Grønnsaker		Høy	○○○ ▶ Lukk skyveren.
Frukt		Lav	○ ▶ Åpne skyveren.

For å ta ut og sette inn VG ferskvarehyll:

- ▶ Gå frem som vist (fig. **7**, side 7).

5.7 Posisjonere risten



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

Alle hyller er faste for å forhindre at barn ikke kan klatre inn i kjøleskapet.

- Hyllene må bare tas ut for rengjøring.
- Tilpass hyllene og lås dem på plass.

1. Fjern hyllen som vist (fig. **8**, side 8).
2. Monter hyllen igjen i motsatt rekkefølge.

6 Oppbevaring av kjøleskapet



PASS PÅ! Fare for skader

Oppbevaringsposisjonen må **ikke** benyttes under kjøring.

Sett kjøleskapsdøren og frysevareromsdøren i oppbevaringsposisjonen hvis kjøleskapet ikke skal brukes over lengre tid. Dermed unngår man muggdannelse.

1. Avrim kjøleskapet (kapittel «Avrime kjøleskapet» på side 219).
 2. Skru kroken nær låsemekanismen helt rundt på toppen og bunnen på den ene siden av døren (fig. **9**, side 8).
 3. Trykk mot kjøleskapsdøren.
- ✓ Den utstikkende pinnen smekker inn i kroken.

Åpne døren i oppbevaringsposisjon som følger:

1. Trekk døren mot deg.
2. Skyv inn igjen de utstikkende krokene på toppen og bunnen av døren.

7 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i likestrømledningen er defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sikringen på hovedkortet må skiftes ut. ▶ Kontakt et autorisert serviceverksted.
	Kjøretøysikringen har gått.	▶ Skift ut kjøretøysikringen. (Se bruksanvisningen for kjøretøyet.)
	Kjøretøybatteriet er utladet.	▶ Kontroller kjøretøybatteriet og lad det opp.
	For lav temperatur ved kompressoren (<0 °C).	▶ Lukk eller dekk til alle utvendige ventilasjonsgittere fullstendig med isolasjonsmateriale.
	Kjøleskapet slås av automatisk hvis spenningen er utilstrekkelig (Utkoblingsspenning: 10,4 V).	▶ Lad opp batteriet. Kjøleskapet starter opp igjen automatisk (Utkoblingsspenning: 11,7 V).

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjøleskapet kjøler ikke tilstrekkelig.	Luftingen rundt aggregatet er ikke tilstrekkelig.	► Kontroller om luftegitteret er fritt.
	Fordamperen er tiliset.	► Kontroller om kjøleskapdøren lukker riktig. Forsikre deg om at kjøleskapstetningen passer ordentlig og ikke er skadet. Avrim kjøleskapet.
	Temperaturen er stilt inn for høyt.	► Still inn en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er for høy.	► Ta ut luftegitteret fra tid til annen, slik at den varme luften slipper raskere ut.
	Det ble plassert for mye matvarer i kjøleskapet på én gang.	► Ta ut litt av matvarene.
	Det ble plassert for mye varme matvarer i kjøleskapet på én gang.	► Ta ut de varme matvarene og la de kjøle seg ned før du setter dem inn.
Kjøleskapet har ikke vært lenge i drift.	► Kontroller temperaturen på nytt etter fire til fem timer.	

7.1 Feil- og varselindikeringer

Alle feil indikeres med et varselsymbol, en feil-ID og et lydsignal. Lydsignalet varer i 2 minutter og gjentas hvert 30. minutt helt til feilen har blitt utbedret.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Feil indikeres med en feilkode sammen med et varselsymbol (Δ) midt på TFT-displayet.

Hvis det oppstår flere feil, ruller feilkodene over midten av displayet.

Alle feil av typen ADVARSEL (WARNING; W) nullstilles automatisk så snart feilen har blitt utbedret.

Alle feil av FEIL (ERROR; E) må nullstilles manuelt:

- Trykk på dreieknappen i minst 2 sekunder.
- ✓ Et lydsignal lyder.
- ✓ Feilen har blitt nullstilt.

Kode	Lydalarm	Problem	Løsning
W02	Nei	Defekt temperatursensor i kjøleskapsrommet	► Kontakt en autorisert kundeservice.
E03	Ja	Kommunikasjonsfeil	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
W04	Nei	CI-busfeil	Tilbakestilles automatisk
W10	Ja	Døren har vært åpen i mer enn 2 minutter	► Lukk døren.
W11	Ja	Likestrømspenning < 7,5 V	Tilbakestilles automatisk
W19	Ja	Likestrømspenning < 10,9 V	Tilbakestilles automatisk
E32	Ja	Overstrøm utvendig vifte	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
E33	Ja	Kompressoren starter ikke	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
E34	Ja	Kompressoren er overbelastet	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
E35	Ja	Temperaturutkobling av kompress-kontrollenhet	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Ved feil blinker varsel-LED-lyset (⚠) i displayet.

Alle feil av typen ADVARSEL (WARNING; W) nullstilles automatisk så snart feilen har blitt utbedret.

Alle feil av FEIL (ERROR; E) må nullstilles manuelt:

- Trykk ⓘ i 2 sekunder.
- ✓ Et lydsignal lyder.
- ✓ Feilen har blitt nullstilt.

Antall lysimpulser	Lydalarm	Feiltype	Problem	Løsning
Kontinuerlig	Nei	B	Defekt temperatursensor i kjøleskapsrommet	► Kontakt en autorisert kundeservice.
1	Ja	B	Likestrømspenning < 10,9 V	Tilbakestilles automatisk

Antall lysimpulser	Lydalarm	Feiltype	Problem	Løsning
2	Ja	E	Overstrøm utvendig vifte	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
3	Ja	E	Kompressoren starter ikke	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
4	Ja	E	Kompressoren er overbelastet	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
5	Ja	E	Temperaturutkobling av kompress-kontrollenhet	► Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
6	Nei	B	CI-busfeil	Tilbakestilles automatisk
–	Ja	B	Døren har vært åpen i mer enn 2 minutter	► Lukk døren.

8 Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

Koble kjøleskapet fra strømmettet før rengjøring og stell.



PASS PÅ! Fare for skader

- Bruk ikke slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleapparatet.
- Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.
- Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.

- Rengjør kjøleskapet regelmessig og hvis det er tilsmusset med en fuktig klut.
- Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.
- Når kjøleapparatet er rengjort, tørker man av det med en klut.
- Kontroller kondensvannutløpet regelmessig.

Rengjør kondensvannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp kondensvann på bunnen av kjøleskapet.

**ADVARSEL! Brannfare**

- Bare en kvalifisert person kan utføre reparasjon, vedlikehold eller lading av apparatet.
- Kjølekretsløpet til dette apparatet inneholder antennelig kjølemiddel.
- Utilstrekkelige reparasjoner eller vedlikehold kan medføre betydelige farer.
- Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

8.1 Avrime kjøleskapet

**PASS PÅ! Fare for skader**

Ikke bruk mekaniske verktøy eller hårtørrer for å fjerne is eller løsne frosede gjenstander.

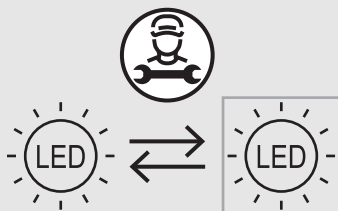
Over tid dannes det rim på kjøleribbene inne i kjøleskapet. Når dette rimsjiktet er omtrent 3 mm, skal man tine av kjøleskapet.

► Gå frem som vist (fig. **10**, side 9).

8.2 Skifte LED-lys

**PASS PÅ! Fare for skader**

Lyskilden skal bare skiftes ut av produsenten, en servicepartner eller andre fagpersoner for å unngå fare.



9 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, ta kontakt med forhandleren eller produsentens filial i landet (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

10 Avfallshåndtering



PASS PÅ!

Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antenkelig cyklopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.



- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkulerings-senteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

Resirkulering av produkter med batterier, oppladbare batterier og lyskilder




- Fjern alle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av produktet.
- Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.
- Avhend ikke batterier, oppladbare batterier og lyskilder i husholdningsavfallet.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.

11 Tekniske spesifikasjoner

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet, se den aktuelle produkt-siden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

Apparatet er i samsvar med forskriften UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Innhold		
Bruttoinnhold	176 l	200 l
Kjølerom	140 l	159 l
Frysevarerom	35,7 l	40,6 l
Tilkoblingsspenning	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Gjennomsnittlig strøminntak	75 W	75 W
Energiforbruk	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Klimaklasse	N, ST	N, ST
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	34 g	34 g
CO ₂ -ekvivalent	0,000102 t	0,000102 t
GWP-verdi	3	3
Støyutslipp	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Vekt	38 kg	39,5 kg
Inspeksjon/sertifisering		

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

Sisältö

1	Symbolien selitykset	222
2	Turvallisuusohjeet	223
3	Käyttötarkoitus.	227
4	Tekninen kuvaus	228
5	Jääkaapin käyttö.	230
6	Jääkaapin varastointi	235
7	Vianetsintä	235
8	Puhdistus ja hoito	238
9	Takuu	240
10	Hävittäminen	240
11	Tekniset tiedot.	241

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Jääkaapin saavat asentaa ja irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja tai vahinkoa jääkaapille.
- Jos tämän jääkaapin liitännäjohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Kun sijoitat jääkaappia paikalleen, varmista, ettei virtajohto tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä jääkaapin taakse.
- Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.

Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa.

Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:

- Pidä avoliekit ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla jääkaapista.
- Tuuleta tila huolellisesti.
- Kytke jääkaappi pois päältä.

Jos jääkaapissa on R600a-kylmäainetta:

- Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.

- Älä käytä äläkä säilytä jääkaappia suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.
- Varmista, että jääkaapin asennussyvennyksessä ei ole sähkökomponentteja eikä valaisimia, jotka normaalissa tai normaalista poikkeavassa käytössä synnyttävät kipinöitä tai valokaaria (esim. releet tai sulakeasiat).

Räjähdyksvaara

- Älä suihkuta aerosoleja tämän jääkaapin läheisyydessä, kun laite on käytössä.
- Älä säilytä jääkaapissa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.

Terveysvaara

- Tätä jääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään jääkaappia turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappia.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltotoihin ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.

Lasten loukkuun jäämisen vaara

- Varmista, että hyllyt on asennettu ja varmistettu niin, etteivät lapset voi lukita itseään jääkaapin sisälle.
- Ennen kuin hävität vanhan jääkaapin:
 - Irrota laatikko.
 - Jätä hyllyt jääkaappiin, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.
 - Nosta ovet pois paikaltaan.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysvaara

- Jääkaappi on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaapin epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- Pidä jääkaapissa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.

- Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdytyskiertoa.
- Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.

Loukkaantumisaara

- Älä käytä tai säilytä syttyviä materiaaleja tässä jääkaapissa tai sen lähellä.
- Älä aseta mitään jääkaapin päälle tai sitä vasten.
- Älä tee tähän jääkaappiin mitään muutoksia.



HUOMAUTUS!

Vahingonvaara

- Vertaa tietolevyn jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Älä altista jääkaappia lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Huolehdi siitä, että kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- Älä puhdista ajoneuvon tuuletusritilän ympäristöä korkeapainepesurilla.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

2.2 Turvallisuus käytössä



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysvaara

- Varmista, että panet jääkaappiin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaapin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala jääkaapissa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi valua mitään muihin elintarvikkeisiin.

- Jos jääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke jääkaappi pois päältä.
 - Sulata jääkaappi.
 - Puhdista ja kuivaa jääkaappi.
 - Jätä ovi auki, jotta jääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan hometta.

Loukkaantumiswaara

- Älä koske saranaan.
- Sulje ja salpaa jääkaapin ovi ennen ajon alkua.
- Jääkaapin taustapuolella oleva kylmäkoneisto kuumenee käytössä voimakkaasti. Suojaudu kosketukselta lämpöä johtavien osien kanssa, kun otat tuuletusritilät paikoiltaan.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä nojaa avointa jääkaapin ovea vasten.
- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit aina jääkaapin oveen, vihanneskaukaloon tai alimmalle hyllylle.
- Jos jääkaapissa on kaksiosainen ovi eikä ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- **Ylikuumenemisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävästi hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Älä täytä sisätilaa jäällä tai nesteellä.
- Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.



OHJE

- Ota yhteyttä ajoneuvosi valmistajaan, jos ajoneuvosi akkuohjaus kytkee jääkaapin pois päältä akun suojaamiseksi.
- Aseta jääkaapin ovi ja pakastimen ovi talviasentoon, jos jääkaappia ei ole määrä käyttää pitkään aikaan. Näin vältetään homeen muodostuminen.
- Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, jos ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C.

- Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:
 - Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa pakastin vain tarvittaessa ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
 - Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
 - Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.
 - Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettynä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

2.3 Turvallisuus tasavirtakäytössä



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Valitse tasavirtakäyttö ainoastaan, kun ajoneuvon moottori on käynnissä ja laturi tuottaa tarpeeksi jännitettä tai kun käytät akkuvahτία.

3 Käyttötarkoitus

Jääkaappi soveltuu seuraaviin:

- asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin
- elintarvikkeiden jäädyttämiseen, pakastamiseen ja säilyttämiseen

Jääkaappi ei sovellu seuraaviin:

- lääkkeiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen

Jääkaappi on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.

Tätä jääkaappia ei ole tarkoitettu kotikäyttöön.

Pakastelokerot sopivat pakastettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen, jäätelön säilyttämiseen ja valmistamiseen sekä jääkuutioiden valmistamiseen. Laite ei sovellu aiemmin sulatettujen elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

4 Tekninen kuvaus

Jääkaappi on kompressorijääkaappi. Se on suunniteltu toimimaan 12 V_{DC} -tehonsyötöllä.



OHJE










Varmista, että vetoauton syöttöjännite asuntovaunun 12 V:n sähkölaitteille on ajon aikana riittävä. Siten sähkölaitteita voi käyttää turvallisesti. Eräissä ajoneuvoissa akun akunhallintajärjestelmä saattaa katkaista automaattisesti virran sähkölaitteista ajoneuvon akun suojaamiseksi. Pyydä tietoja ajoneuvosi valmistajalta.

4.1 Käyttö- ja näyttölaitteet

RCD10.5ET, RCD10.5XET









TFT-näyttö on varustettu seuraavilla painikkeilla ja näyttöelementeillä (kuva **1** A, sivulla 4):

Symboli	Kuvaus
	Lämpötila-asetuksen ilmaisin
	Sininen lumihiuatale: kompressori on käynnissä
	Valkoinen lumihiuatale: kompressori ei ole käynnissä
	Tasavirtakäyttö
	Varoitusilmaisin ja virhekoodi
User mode	Käyttäjätila:

Symboli	Kuvaus
	<p>PERFORMANCE-tila</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kaikki termostaatti-asetuksen valittavissa • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla; kompressorin kierrosluku riippuu tasonsäätöasetuksista • Ulkoinen tuuletin toimii suurella kierrosluvulla
	<p>QUIET-tila</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostaattiasetukset 1, 2 ja 3 ovat valittavissa • Kompressori toimii pienellä kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii pienellä kierrosluvulla
	<p>BOOST-tila</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostaattiasetukset kiinteästi maksimissaan • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii suurimmalla kierrosluvulla
	<p>Settings Asetukset</p>
	<p>Kehyksen lämmitin</p> <p>Symboli syttyy rungon lämmittimen ollessa toiminnassa. Pakastelokeron rungon lämmitin vähentää kosteuden tiivistymistä.</p>
	<p>Symboli syttyy, jos jääkaappi yhdistetään CI-väylään.</p>
	<p>Symboli syttyy, kun lapsilukko on päällä:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avaa säätimet painamalla pyörivää nuppia 3 kertaa 1,5 sekunnin sisällä. • Kun laitetta ei ole käytetty 10 sekuntiin, säätimet lukittuvat automaattisesti uudelleen.
	<p>Äänimerkit pois käytöstä:</p> <p>Laite ei anna äänimerkkiä virheilmoituksista, varoituksista eikä oven jäämisestä auki pitkäksi aikaa.</p>
	<p>Valinnan vahvistaminen ja paluu päävalikkoon</p>

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

LED-näyttö on varustettu seuraavilla painikkeilla ja näyttöelementeillä (kuva **1** B, sivulla 4):

Symboli	Kuvaus
	Virtapainike
	PERFORMANCE-tila <ul style="list-style-type: none"> • Kaikki termostaatti-asetuksen valittavissa • Kompessori toimii suurella kierrosluvulla; kompressorin kierrosluku riippuu tasonsäätöasetuksista • Ulkoinen tuuletin toimii suurella kierrosluvulla
	QUIET-tila <ul style="list-style-type: none"> • Termostaattiasetukset 1, 2 ja 3 ovat valittavissa • Kompessori toimii pienellä kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii pienellä kierrosluvulla
	BOOST-tila <ul style="list-style-type: none"> • Termostaattiasetukset kiinteästi maksimissaan • Kompessori toimii suurella kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii suurimmalla kierrosluvulla
	Virhevaroitus
	Lämpötilanäyttö
	Käyttötilan valintapainike
	Lämpötilan valintapainike

5 Jääkaapin käyttö

5.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Puhdista uusi jääkaappi hygieenisistä syistä kostealla liinalla sekä sisältä että ulkoa ennen kuin otat laitteen käyttöön.
- Kun jääkaappi otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, voi esiintyä heikkoa hajua, joka haihtuu muutaman tunnin kuluttua. Tuuleta asuintila hyvin.
- Älä säilytä jääkaapissa tuotteita ensimmäisten 4 tunnin aikana käynnistyksen jälkeen.

- ▶ Huolehdi siitä, että ajoneuvon sisätilat eivät kuumene liikaa (esimerkiksi ikkunoihin asennettävien aurinkosuojien tai ilmastointilaitteen avulla).
- ▶ Suojaa jääkaappi suoralta auringonpaisteelta (esimerkiksi ikkunoihin asennettävien aurinkosuojien avulla).

5.2 Ohjeita elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen



HUOMIO! Terveysvaara

Jos jääkaappi on pitkään alle +10 °C:n huonelämpötilassa, pakastelokeron lämpötila ei mahdollisesti pysy tasaisena. Tällöin pakastelokeron lämpötila voi kohota ja säilytettävät tuotteet sulaa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Enimmäispaino yksittäisen ovihyllyn kohdalla on 3 kg. Enimmäispaino koko oven kohdalla on 7,5 kg.
- Älä säilytä hiilihappopitoisia juomia pakastelokerossa.

Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa jäädytystehoon:

- ympäristön lämpötila (esimerkiksi ajoneuvon altistuminen suoralle auringonpaisteelle)
- jäädytettävien elintarvikkeiden määrä
- oven avaamistiheys

Pysäköi ajoneuvo vaakasuoraan, etenkin jääkaapin käyttöönoton ja täytön ajaksi ennen matkaan lähtöä.

- ▶ Säilytä elintarvikkeet siten kuin kohdassa kuva **1**, sivulla 4 on esitetty.

5.3 Energian säästäminen

- Avaa jääkaappi vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä laitteeseen kylmäsäilytettäviksi.
- Sulata jääkaappi heti, kun siihen on muodostunut jääkerros.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisin määräajoin, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

5.4 Jääkaapin käyttö



OHJE

- Kun asetat käyttöön QUIET- tai BOOST-tilan, jääkaappi palaa 8 tunnin kuluttua automaattisesti PERFORMANCE-tilaan ja käyttää samaa konfiguraatiota kuin ennen QUIET- tai BOOST-tilaan siirtymistä.
- Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, mikäli ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C.

Toimintatilat

Symboli	Selitys
	PERFORMANCE-tila: Standarditila Kaikkien lämpötilatasojen (1–5) valinta
	QUIET-tila: Pienempi tuulettimen ja kompressorin nopeus ja vähäisempi melu, esimerkiksi jos käyttäjä haluaa rentoutua tai nukkua Kolmen lämpötilatason (1–3) valinta
	BOOST-tila: Huipputeho esimerkiksi nopeaan jäähdyttämiseen tai jos jääkaappiin on pantu suurempi määrä jäähdyttämättömiä elintarvikkeita Ei lämpötilatason valintaa


RCD10.5ET, RCD10.5XET

Jääkaapin kytkemiseksi päälle:

- ▶ Paina kiertopainiketta 2 sekunnin ajan.
- ✓ Jääkaappi käynnistyy useimmin valittujen asetusten mukaisesti.

Valikossa liikkumiseksi:

1. Aktivoi navigointivalikko painamalla kiertopainiketta (kuva **2**, sivulla 5).
 - ▶ Yksityiskohtien valikko valitaan kääntämällä kiertopainiketta.
 - ▶ Valittu yksityiskohtien valikko avataan painamalla kiertopainiketta.
 - ▶ Yksityiskohtien valikon kohdasta toiseen voi liikkua kiertämällä kiertopainiketta.
- ✓ Valitut asetukset ovat näytössä sinisiä.


2. Valitin asetuksen kohdalle siirrytään painamalla kiertopainiketta.
3. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta .

Jääkaapin kytkemiseksi pois päältä:



- ▶ Paina kiertopainiketta 4 sekunnin ajan.
- ✓ Laite antaa äänimerkin, ja jääkaappi kytkeytyy pois päältä.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Jääkaapin kytkemiseksi päälle:

- ▶ Kytke jääkaappi päälle painamalla painiketta  2 sekuntia.
- ✓ Jääkaappi käynnistyy useimmin valittujen asetusten mukaisesti.

Säätöjen muuttamiseksi:


1. Paina painiketta  niin monta kertaa, että haluamasi toimintatilan LED-valo palaa.
2. Paina painiketta  niin monta kertaa, että haluamasi lämpötila on asetettu.

Jääkaapin kytkemiseksi pois päältä:



- ▶ Kytke jääkaappi pois päältä painamalla painiketta  4 sekuntia.

5.5 Jääkaapin oven käyttäminen


Jääkaapin oven vapautus:

- ▶ Vapauta jääkaapin ovi kuvan mukaisesti (kuva  **3**, sivulla 5).
- ✓ Jääkaapin oven voi avata ja sulkea helposti, mutta se ei lukitu sulkeutuessaan.

Jääkaapin oven lukitsemiseksi automaattisesti ylhäältä:

- ▶ Vapauta ja avaa jääkaapin ovi kuvan mukaisesti (kuva  **4**, sivulla 6).
- ✓ Jääkaapin ovi lukittuu ylhäältä automaattisesti sulkemisen jälkeen (kuva  **5**, sivulla 6).

Jääkaapin oven lukitsemiseksi ennen ajamaan lähtemistä:

- ▶ Lukitse jääkaapin ovi kuvan mukaisesti (kuva  **6**, sivulla 7).

5.6 VG-Fresh-alustan käyttäminen

RCD10.5ET, RCD10.5XET



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

VG-Fresh-alustan enimmäiskantavuus on 4,5 kg.

VG-Fresh-alustan liukusäätimellä voidaan säädellä sen alapuolella olevan vihanneslokeron kosteutta:

Kylmätuote		Sopiva ilmankosteus	Liukusäätimen asento
Vihannekset		Korkea	000 ► Sulje liukusäädin.
Hedelmät		Matala	0 ► Avaa liukusäädin.

VG-Fresh-alustan irrottamiseksi ja asettamiseksi:

- Toimi kuvan mukaisesti (kuva **7**, sivulla 7).

5.7 Hyllyjen sijoittaminen paikalleen



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

Kaikki hyllyt on kiinnitetty paikalleen, jotta lapset eivät voi kiivetä jääkaappiin.

- Poista hyllyt paikaltaan vain puhdistusta varten.
- Asenna ja lukitse hyllyt takaisin paikalleen.

1. Irrota hylly kuvan mukaisesti (kuva **8**, sivulla 8).
2. Asenna hylly takaisin paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

6 Jääkaapin varastointi



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Varastointiasentoa **ei** saa käyttää ajon aikana.

Aseta jääkaapin ovi ja pakastelokeron ovi varastointiasentoon, jos tarkoituksenesi ei ole käyttää jääkaappia pitkään aikaan. Näin vältetään homeen muodostuminen.

1. Sulata jääkaappi (kap. "Jääkaapin sulattaminen" sivulla 239).
 2. Kierrä lukitusmekanismin lähellä oleva koukku vasteeseen saakka ulos oven ylä- ja alaosasta oven toiselta puolelta (kuva **9**, sivulla 8).
 3. Paina jääkaapin ovea.
- ✓ Ulkoneva tappi lukittuu koukkuun.

Avaa ovi varastointiasennossa seuraavalla tavalla:

1. Vedä ovea itseäsi kohti.
2. Paina oven ylä- ja alaosassa olevat ulkonevat koukut takaisin sisään.

7 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Jääkaappi ei toimi.	Tasavirtajohdon sulake on palanut.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Emolevyn sulake on vaihdettava. ▶ Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun.
	Ajoneuvosulake on palanut.	▶ Vaihda ajoneuvosulake. (Katso ohjeet ajoneuvon käyttöohjeesta.)
	Ajoneuvon akku on purkautunut.	▶ Tarkasta ajoneuvon akku ja lataa se.
	Kompressorin lämpötila on liian matala (<0 °C).	▶ Sulje/peitä kaikki ulkoiset tuuletusrilät kokonaan eristävällä materiaalilla.
	Jääkaappi kytkeytyy automaattisesti pois, jos jännite ei ole riittävä (katkaisujännite: 10,4 V).	▶ Lataa akku. Jääkaappi käynnistyy uudelleen automaattisesti (päällekytkentäjännite: 11,7 V).

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Jääkaapin jäähdytysteho on riittämätön.	Tuuletus kylmäkoneiston ympärillä on riittämätön.	► Tarkasta, etteivät tuuletusrillät ole minkään peitossa.
	Haihduutin on jäässä.	► Tarkasta, sulkeutuuko jääkaapin ovi kunnolla. Varmista, että jääkaapin tiiviste on ehjä ja asennettu oikein paikalleen. Sulata jääkaappi.
	Lämpötila on säädetty liian korkeaksi.	► Aseta matalampi lämpötila.
	Ympäristön lämpötila on liian korkea.	► Irrota tuuletusrillät väliaikaisesti, jotta lämmin ilma pääsee poistumaan nopeammin.
	Jääkaappiin on sijoitettu liian paljon elintarvikkeita kerrallaan.	► Poista joitakin elintarvikkeita.
	Jääkaappiin on sijoitettu liian paljon lämpimiä elintarvikkeita kerrallaan.	► Ota lämpimät elintarvikkeet pois ja anna niiden jäähtyä ennen jääkaappiin sijoittelua.
	Jääkaappi ei ole ollut vielä pitkään käytössä.	► Tarkista lämpötila uudelleen neljän, viiden tunnin kuluttua.

7.1 Virheiden ja varoitusten ilmaisu

Laite ilmaisee kaikki häiriöt varoitussymbolin, häiriön tunnusteen ja äänimerkin avulla. Äänimerkki hälyttää 30 minuutin välein 2 minuutin ajan kerrallaan, kunnes häiriö on poistettu.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Laite ilmaisee häiriöt TFT-näytön keskelle ilmestyvällä häiriökoodilla ja varoitussymbolilla (▲).

Jos ilmenee useita vikoja, vikakoodit pyörivät näytön keskellä.

Kaikki VAROITUS-tyyppin (W) häiriöt kuittaautuvat automaattisesti häiriön poistamisen jälkeen.

Kaikki VIRHE-tyyppin (E) häiriöt on kuitattava manuaalisesti:

- Paina kiertopainiketta vähintään 2 sekunnin ajan.
- ✓ Kuultavissa on äänimerkki.
- ✓ Virhe on kuitattu.

Koodi	Äänihälytys	Häiriö	Ratkaisu
W02	Ei	Viallinen kylmätilan lämpötila-anturi	► Ota yhteyttä valmistajan hyväksymään asiakaspalvelupisteeseen.
E03	Kyllä	Tietoliikennevirhe	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
W04	Ei	Cl-väylän vika	Kuittautuu automaattisesti
W10	Kyllä	Ovi auki yli 2 minuutin ajan	► Sulje ovi.
W11	Kyllä	Tasavirran jännite < 7,5 V	Kuittautuu automaattisesti
W19	Kyllä	Tasavirran jännite < 10,9 V	Kuittautuu automaattisesti
E32	Kyllä	Ulomman tuulettimen ylivirta	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
E33	Kyllä	Kompressorin käynnistyminen	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
E34	Kyllä	Kompressorin ylikuorma	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
E35	Kyllä	Kompressorin ohjauksyksikön termien katkaisu	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Jos laitteeseen tulee vika, näytössä alkaa vilkkua varoitus-LED (▲).

Kaikki VAROITUS-tyyppin (W) häiriöt kuittautuvat automaattisesti häiriön poistamisen jälkeen.

Kaikki VIRHE-tyyppin (E) häiriöt on kuitattava manuaalisesti:

- Paina painiketta ① 2 sekunnin ajan.
- ✓ Kuultavissa on äänimerkki.
- ✓ Virhe on kuitattu.

Vilkahdusten lukumäärä	Äänihälytys	Vian tyyppi	Häiriö	Ratkaisu
Jatkuva	Ei	W	Viallinen kylmätilan lämpötila-anturi	► Ota yhteyttä valmistajan hyväksymään asiakaspalvelupisteeseen.
1	Kyllä	W	Tasavirran jännite < 10,9 V	Kuittautuu automaattisesti

Vilkahdusten lukumäärä	Äänihälytys	Vian tyyppi	Häiriö	Ratkaisu
2	Kyllä	E	Ulomman tuulettimen ylivirta	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
3	Kyllä	E	Kompressorin ei käynnisty	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
4	Kyllä	E	Kompressorin ylikuorma	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
5	Kyllä	E	Kompressorin ohjausyksikön termien katkaisu	► Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
6	Ei	W	Cl-väylän vika	Kuittautuu automaattisesti
–	Kyllä	W	Ovi auki yli 2 minuutin ajan	► Sulje ovi.

8 Puhdistus ja hoito



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Irrota jääkaappi verkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä käytä puhdistamiseen kovia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa kylmälaitetta.
- Älä koskaan käytä kovia tai teräviä esineitä jääkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.
- Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.

- Puhdista jääkaappi kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- Pyyhi kylmälaite puhdistamisen jälkeen liinalla kuivaksi.
- Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä säännöllisesti.

Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaapin pohjalle.



VAROITUS! Palovaara

- Laitteen korjaus- ja huoltotyöt sekä uudelleentäytön saa tehdä vain henkilö, jolla on tarvittava pätevyys.
- Laitteen jäähdytyskierrrossa on tulenarkaa kylmäainetta.
- Väärin tehdyistä korjaus- tai huoltotöistä voi aiheutua vakavia vaaroja.
- Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

8.1 Jääkaapin sulattaminen



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Älä käytä jään poistamiseen tai jäätyneiden esineiden irrottamiseen mekaanisia työkaluja tai hiustenkuivaajaa.

Ajan mittaan jääkaapin sisäpuolella oleviin jäähdytyslaippoihin muodostuu huurretta. Kun huurrekerros on noin 3 mm, jääkaappi on syytä sulattaa.

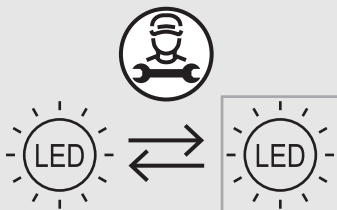
► Toimi kuvan mukaisesti (kuva **10**, sivulla 9).

8.2 LED-valon vaihtaminen



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

Vaaran välttämiseksi valonlähteen voi vaihtaa vain valmistaja, asiakaspalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.



9 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. domestic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

10 Hävittäminen



HUOMAUTUS!

Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaitte on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.



- Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.
- Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

Paristoja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys




- Poista paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä.
- Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen.
- Paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet eivät kuulu kotitalousjätteen.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

11 Tekniset tiedot

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (katso dometic.com/dealer).

Laite on säädöksen UN ECE R10 mukainen.

	RCD 10.5ES, RCD 10.5ET	RCD 10.5XES, RCD 10.5XET
Tilavuus		
Bruttotilavuus	176 l	200 l
Jääkaappiosasto	140 l	159 l
Pakastelokero	35,7 l	40,6 l
Liitäntäjännite	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Keskimääräinen tuloteho	75 W	75 W
Energiankulutus	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
PERFORMANCE-tila	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Ilmastoluokka	N, ST	N, ST
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	34 g	34 g
CO ₂ -ekvivalentti	0,000102 t	0,000102 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	3	3
Melupäästöt	39 dB(A)	39 dB(A)
Mitat K x L x S (mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Paino	38 kg	39,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti		

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это издание только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

Содержание

1	Пояснение к символам	242
2	Указания по технике безопасности	243
3	Использование по назначению	248
4	Техническое описание	249
5	Эксплуатация холодильника	252
6	Хранение холодильника	257
7	Устранение неисправностей	258
8	Очистка и уход	261
9	Гарантия	263
10	Утилизация	263
11	Технические характеристики	265

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ!**

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация о работе с устройством.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Монтаж и демонтаж холодильника могут выполняться только квалифицированным персоналом.
- Запрещается использовать холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Ремонт холодильника разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной опасности или повреждению холодильника.
- Чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций, заменить поврежденный питающий кабель у изготовителя, в отделе обслуживания клиентов или у специалиста с аналогичной квалификацией.
- При установке холодильника шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не размещайте позади холодильника переносные сетевые удлинители или переносные блоки питания.
- Подключайте устройство к розеткам, которые обеспечивают правильное подключение, особенно когда устройство необходимо заземлить.

Опасность возникновения пожара

- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется, и в случае утечки могут образоваться горючие газы, если прибор расположен в небольшом помещении.
В случае повреждения контура хладагента:
 - Располагайте холодильник вдали от открытого огня и потенциальных источников возгорания.
 - Хорошо вентилируйте помещение.
 - Выключите холодильник.

Для холодильников с хладагентом R600a:

- Холодильный контур содержит небольшое количество экологически чистого, но легковоспламеняющегося хладагента. Он не повреждает озоновый слой и не увеличивает парниковый эффект. Любая утечка хладагента может привести к возгоранию.
- Не используйте и не храните холодильник в замкнутых пространствах с отсутствием или минимальным потоком воздуха.
- В монтажном углублении холодильника не должно быть никаких электрических компонентов и светильников, которые при нормальной или аномальной работе вызывают искры или дуги (например, реле или блоки предохранителей).

Опасность взрыва

- Не распыляйте аэрозоли вблизи холодильника, когда он работает.
- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

Опасность для здоровья

- Этот холодильник может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию холодильника, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильник.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с холодильником.

Опасность попадания ребенка внутрь устройства

- Убедитесь, что полки холодильника установлены и зафиксированы, чтобы дети не могли в нем запереться.
- Перед утилизацией старого холодильника:
 - Демонтируйте ящики.
 - Оставьте полки в холодильнике, чтобы в него не могли войти дети.
 - Снимите дверцы.

**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.****Опасность для здоровья**

- Во избежание опасности из-за неустойчивости холодильника его необходимо закрепить в соответствии с инструкциями по монтажу.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия на холодильнике и в его корпусе или в конструкции, в которую он встроен, не были заблокированы.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендуются производителем.
- Категорически запрещается вскрывать или повреждать холодильный контур.
- Не используйте электроприборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.

Опасность получения травм

- Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся материалы в холодильнике или рядом с ним.
- Не размещайте какие-либо предметы на холодильнике или вплотную к нему.
- Не вносите изменений в конструкцию холодильника.

**ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Не устанавливайте холодильник вблизи источников тепла (радиаторов отопления, прямых солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Всегда содержите в чистоте патрубков слива конденсата.

- Не используйте для очистки транспортного средства в области вентиляционной решетки водяные очистители высокого давления.
- Не допускайте попадания дождя на холодильник.

2.2 Безопасность при эксплуатации



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность для здоровья

- Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Храните сырые мясо и рыбу в холодильнике в подходящих контейнерах, чтобы изолировать их от других продуктов питания.
- Если холодильник остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите холодильник.
 - Разморозьте холодильник.
 - Очистите и высушите холодильник.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри холодильника.

Опасность получения травм

- Не беритесь за петлю.
- Перед началом движения закройте и зафиксируйте дверь холодильника.
- Во время эксплуатации холодильная установка, расположенная на задней части холодильника, может очень сильно нагреваться. Если сняты вентиляционные решетки, чтобы не допустить контакта с горячими частями, используйте средства защиты.

**ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Не облокачивайтесь на открытую дверцу холодильника.
- Ставьте тяжелые предметы, такие как бутылки или банки, на полки в двери холодильника, в ящик для овощей или на нижнюю решетку.
- Если холодильник имеет двустороннюю дверцу и она не заблокирована надлежащим образом на противоположной стороне, переместите ее вверх-вниз, пока она не зафиксируется.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- **Опасность перегрева!**
Следите за тем, чтобы ничто не препятствовало отводу тепловой энергии, образующейся во время работы холодильника. Следите за тем, чтобы холодильник располагался на достаточном расстоянии от стен или других предметов и ничто не препятствовало циркуляции воздуха.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Предохраняйте холодильник и кабели от воздействия жары и влаги.

**УКАЗАНИЕ**

- Если система управления аккумулятором вашего автомобиля отключает холодильник с целью защиты аккумуляторной батареи, обратитесь к производителю вашего автомобиля.
- Если вы предполагаете не использовать холодильник длительное время, приведите двери холодильной и морозильной камер в зимнее положение. Это позволит исключить образование плесени.
- Если температура окружающей среды составляет от +15 °С до +25 °С, выберите настройку средней температуры.

- Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:
 - Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте морозильник настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
 - Если температуру можно регулировать: Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.
 - Храните различные типы продуктов питания, как показано на рисунках.
 - Пищевые продукты могут легко впитывать или выделять запах или вкус. Всегда храните продукты питания закрытыми сверху или в закрытых контейнерах/бутылках.

2.3 Указания по безопасности при работе от источника постоянного тока



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Выбирайте режим работы от источника постоянного тока только в том случае, если работает двигатель автомобиля и генератор вырабатывает достаточное напряжение или если вы используете защитное реле.

3 Использование по назначению

Холодильник предназначен для:

- установки в автофургонах и жилых транспортных средствах
- охлаждения, заморозки и хранения продуктов питания

Холодильник не предназначен для:

- хранения лекарственных средств
- хранения агрессивных веществ или веществ, которые содержат растворители
- быстрой заморозки продуктов питания

Холодильник предназначен для установки в шкафу или в монтажной нише.

Этот холодильник не предназначен для использования в домашнем хозяйстве.

Камера для замороженных продуктов пригодна для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и приготовления кубиков льда. Она не пригодна для замораживания ранее замороженной еды.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

4 Техническое описание

Холодильник представляет собой компрессорный холодильник и предназначен для работы от источника питания 12 В==.












УКАЗАНИЕ







Для надежной и безопасной эксплуатации потребителей напряжения 12 В в автофургоне необходимо убедиться, что автомобиль обеспечивает требуемое напряжение. В некоторых автомобилях система управления аккумулятором автоматически отключает потребителей в целях защиты автомобильного аккумулятора. Информацию об этом можно получить у изготовителя автомобиля.

4.1 Элементы управления и индикации

RCD10.5ET, RCD10.5XET



TFT-дисплей имеет следующие элементы управления и индикации (рис. **1** А, стр. 4):







Символ	Наименование
	Индикатор настройки температуры
	Синяя снежинка: компрессор работает
	Белая снежинка: компрессор не работает
	Работа от постоянного тока
	Предупреждающая индикация с кодом ошибки
 User mode	Пользовательский режим:
	Режим PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> • Могут быть выбраны все настройки термостата • Компрессор работает в режиме высокой частоты вращения, определяемом настройками уровня, в котором компрессоры работают на разных скоростях • Внешний вентилятор работает в режиме высокой частоты вращения
	Режим QUIET <ul style="list-style-type: none"> • Могут быть выбраны настройки термостата 1, 2 и 3 • Компрессор работает в режиме низкой частоты вращения • Внешний вентилятор работает в режиме низкой частоты вращения
	Режим BOOST <ul style="list-style-type: none"> • Зафиксированы максимальные настройки термостата • Компрессор работает в режиме высокой частоты вращения • Внешний вентилятор работает в режиме наибольшей частоты вращения

Символ	Наименование
 Settings	Настройки
	Нагреватель рамы Символ загорается, если включен нагреватель рамы. Нагреватель рамы морозильной камеры уменьшает конденсацию.
	Символ светится, если холодильник присоединен к шине CI-Bus.
	Символ загорается, когда включена блокировка кнопок. <ul style="list-style-type: none"> Нажмите поворотную кнопку 3 раза в течение 1,5 секунд, чтобы разблокировать органы управления. После 10 секунд бездействия органы управления снова автоматически блокируются.
	Звуковые сигналы выключены: Сообщения о неисправностях, предупреждения и оставленная открытой в течение длительного периода дверь не сопровождаются звуковыми сигналами.
	Подтверждение выбора и возврат в главное меню

RCD10.5ES, RCD10.5XES

ЖК-дисплей имеет следующие элементы управления и индикации (рис. **1** В, стр. 4):

Символ	Наименование
	Кнопка включения и выключения
	Режим PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> Могут быть выбраны все настройки термостата Компрессор работает в режиме высокой частоты вращения, определяемом настройками уровня, в котором компрессоры работают на разных скоростях Внешний вентилятор работает в режиме высокой частоты вращения

Символ	Наименование
	<p>Режим QUIET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Могут быть выбраны настройки термостата 1, 2 и 3 • Компрессор работает в режиме низкой частоты вращения • Внешний вентилятор работает в режиме низкой частоты вращения
	<p>Режим BOOST</p> <ul style="list-style-type: none"> • Зафиксированы максимальные настройки термостата • Компрессор работает в режиме высокой частоты вращения • Внешний вентилятор работает в режиме наибольшей частоты вращения
	Предупреждение об ошибке
	Индикация температуры
	Кнопка выбора режима
	Кнопка выбора температуры

5 Эксплуатация холодильника

5.1 Перед первым использованием

- Перед вводом нового холодильника в эксплуатацию в гигиенических целях протрите его снаружи и изнутри влажной тряпкой.
- При первом включении холодильника возможно появление запаха, который исчезает через несколько часов эксплуатации. Хорошо проветрите помещение.
- Не храните продукты питания в холодильнике в течение первых 4 часов после запуска.
- Защитите салон транспортного средства от чрезмерного нагревания (например, закройте солнцезащитные шторки в окнах, включите кондиционер).
- Защитите холодильник от прямых солнечных лучей (например, закройте солнцезащитные шторки на окнах).

5.2 Указания по хранению продуктов питания



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

Одинаковая температура в морозильной камере не гарантируется, если в течение длительного времени наружная температура составляет менее +10 °С. В этом случае возможно повышение температуры в морозильной камере и размораживание продуктов.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Максимальный вес продуктов на каждой полке дверцы составляет 3 кг. Максимальный вес продуктов для всей дверцы составляет 7,5 кг.
- Не храните газированные напитки в морозильной камере.

На мощность охлаждения могут влиять:

- окружающая температура (например, если транспортное средство нагревается прямым солнечным излучением)
- количество охлаждаемых продуктов питания
- частота открывания дверцы

Поставьте автомобиль на горизонтальную поверхность перед тем, как включить новый холодильник или наполнить его продуктами для поездки.

► Храните продукты питания, как показано на рис. **1**, стр. 4.

5.3 Энергосбережение

- Открывайте холодильник настолько часто, насколько необходимо.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в холодильнике.
- Размораживайте холодильник, как только образовался слой льда.
- Не допускайте очень низких температур в камере.
- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно убеждайтесь в том, что уплотнение двери по-прежнему прилегает правильно.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.




5.4 Управление холодильником



УКАЗАНИЕ

- При настройке режима QUIET или BOOST холодильник через 8 часов автоматически возвращается в режим PERFORMANCE, используя ту же конфигурацию, которая была установлена до перехода в режим QUIET или BOOST.
- Если температура окружающей среды составляет от +15 °C до +25 °C, выберите среднюю настройку температуры.

Режимы работы

Символ	Пояснение
	Режим PERFORMANCE: Стандартный режим Выбор всех температурных уровней (от 1 до 5)
	Режим QUIET: Вентилятор и компрессор работают на пониженной скорости, генерируя меньший уровень шума, например в периоды отдыха или сна. Выбор трех температурных уровней (от 1 до 3)
	Режим BOOST: Максимальная производительность, например, для мгновенного охлаждения или для размещения и хранения в холодильнике большого количества продуктов питания. Выбор температурных уровней недоступен.


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Для включения холодильника:

- ▶ Нажмите ручку управления на 2 секунды.
- ✓ Холодильник включится с настройками, с которыми он работал в последний раз.

Для навигации в меню:

1. Для активирования меню навигации нажмите ручку управления (рис. **2**, стр. 5).
- ▶ Поверните ручку управления, чтобы выбрать требуемый пункт меню.


- ▶ Для перехода в выбранное меню нажмите ручку управления.
- ▶ Для навигации по подробному меню поверните ручку управления.
- ✓ Выбранные настройки отображаются синим цветом.
- 2. Для выбора выбранной настройки нажмите ручку управления.
- 3. Подтвердите выбор, нажав .

Для выключения холодильника:



- ▶ Нажмите ручку управления на 4 секунды.
- ✓ Звучит звуковой сигнал, и холодильник отключается.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES


Для включения холодильника:

- ▶ Для включения холодильника нажмите кнопку  на 2 секунды.
- ✓ Холодильник включится с настройками, с которыми он работал в последний раз.

Для выполнения настроек:


1. Нажимайте кнопку  до тех пор, пока индикатор не покажет требуемый режим работы.
2. Нажимайте кнопку  до тех пор, пока не будет задан требуемый уровень температуры.

Для выключения холодильника:

- ▶ Для выключения холодильника нажмите кнопку  на 4 секунды.

5.5 Использование двери холодильника

Для разблокировки двери холодильника:

- ▶ Разблокируйте дверь холодильника, как показано на рисунке (рис.  3, стр. 5).
- ✓ Дверь холодильника легко открывается и закрывается, однако не фиксируется в закрытом положении.

Для автоматической фиксации двери сверху холодильника:

- ▶ Разблокируйте и откройте дверь холодильника, как показано на рисунке (рис. **4**, стр. 6).
- ✓ Дверь холодильника автоматически фиксируется в верхней части при закрытии (рис. **5**, стр. 6).

Для фиксирования двери холодильника перед началом движения:

- ▶ Зафиксируйте дверь холодильника, как показано на рисунке (рис. **6**, стр. 7).

5.6 Использование основания для свежих овощей



RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

Максимальная нагрузка на основание для свежих овощей составляет 4,5 кг.

Задвижка в основании для свежих овощей позволяет регулировать влажность в секции для овощей, расположенной под основанием:

Охлаждаемый продукт		Оптимальная влажность		Положение задвижки
Овощи		Высокая	○○○	▶ Закройте задвижку.
Фрукты		Низкая	○	▶ Откройте задвижку.

Для извлечения и установки основания для свежих овощей:

- ▶ Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **7**, стр. 7).

5.7 Установка полок



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность попадания ребенка внутрь устройства

Закрепите все полки, чтобы дети не могли попасть в холодильник.

- Полки разрешается снимать только для очистки.
- Установите полки на место и зафиксируйте их.

1. Снимите полку, как показано (рис. **8**, стр. 8).
2. Установите полку на место, действуя в обратной последовательности.

6 Хранение холодильника



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

Запрещается использовать положение хранения во время движения.

Если холодильник не будет использоваться длительное время, переместите двери холодильной и морозильной камер в положение хранения. Это позволит исключить образование плесени.

1. Разморозьте холодильник (гл. «Размораживание холодильника» на стр. 262).
 2. Поверните крючок, расположенный рядом с фиксирующим механизмом, сверху и снизу с одной стороны дверцы (рис. **9**, стр. 8).
 3. Прижмите дверь холодильника.
- ✓ Выступающий стержень защелкнется в крючке.

Откройте дверь в положение хранения следующим образом:

1. Потяните дверцу на себя.
2. Вдавите выступающие крючки сверху и снизу дверцы.

7 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
Холодильник не работает.	Неисправен предохранитель в кабеле постоянного тока.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Предохранитель системной платы необходимо заменить. ▶ Свяжитесь с официальным сервисным центром.
	Вышел из строя предохранитель в бортовой сети автомобиля.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Замените предохранитель бортовой сети автомобиля. (Следуйте также инструкции по эксплуатации автомобиля).
	Аккумулятор транспортного средства разряжен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте аккумулятор транспортного средства и зарядите его.
	Температура в компрессоре слишком низкая (<0 °C).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Закройте/укройте все внешние вентиляционные решетки изоляционным материалом.
	Холодильник выключается автоматически при недостаточном напряжении (напряжение отключения: 10,4 В).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зарядите батарею. Холодильник запускается снова автоматически (напряжение включения: 11,7 В).
Холодильник не обеспечивает достаточное охлаждение.	Недостаточная вентиляция холодильного агрегата.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте, не загрязнена ли вентиляционная решетка.
	Обледенение испарителя.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Убедитесь, что дверь холодильника закрывается правильно. Убедитесь, что уплотнение холодильника установлено должным образом и не имеет повреждений. Разморозьте холодильник.
	Установлена слишком высокая температура.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установите более низкую температуру.
	Слишком высокая температура окружающей среды.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Чтобы теплый воздух выходил быстрее, снимите на время вентиляционную решетку.
	В холодильнике слишком много продуктов.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Уберите некоторые продукты из холодильника.
	В холодильнике слишком много теплых продуктов.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выньте теплые продукты. Прежде чем положить их в холодильник, дайте им остыть.
	Холодильник долго не работал.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте температуру через четыре-пять часов работы.

7.1 Индикация ошибок и предупреждений

Устройство сообщает о неисправности символом предупреждения, идентификатором неисправности и звуковым сигналом. Звуковой сигнал длится 2 минуты и повторяется каждые 30 минут до тех пор, пока неисправность не будет устранена.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Неисправности идентифицируются по коду ошибки и символу предупреждения (\triangle) в центре TFT-дисплея.

Если возникает несколько неисправностей, коды ошибок прокручиваются в центре экрана.

Все неисправности типа ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (W) сбрасываются автоматически после устранения неисправности.

Все неисправности типа ОШИБКА (E) должны быть сброшены вручную.

- ▶ Нажмите ручку управления как минимум на 2 секунды.
- ✓ Звучит звуковой сигнал.
- ✓ Неисправность была сброшена.

Код	Звуковая сигнализация	Неисправность	Устранение
W02	Нет	Неисправен датчик температуры в холодильной камере	▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E03	Да	Ошибка связи	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.
W04	Нет	Сбой шины CI	Сбрасывается автоматически
W10	Да	Дверца открыта более 2 минут	▶ Закройте дверь.
W11	Да	Напряжение постоянного тока <7,5 В	Сбрасывается автоматически
W19	Да	Напряжение постоянного тока <10,9 В	Сбрасывается автоматически
E32	Да	Перегрузка наружного вентилятора по току	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.

Код	Звуковая сигнализация	Неисправность	Устранение
E33	Да	Компрессор не Запускается	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.
E34	Да	Перегрузка компрессора	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.
E35	Да	Срабатывание теплового предохранителя контроллера компрессора	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

В случае неисправности предупреждающий светодиод (Δ) на дисплее мигает.

Все неисправности типа ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (W) сбрасываются автоматически после устранения неисправности.

Все неисправности типа ОШИБКА (E) должны быть сброшены вручную.

- ▶ Нажмите $\text{\textcircled{1}}$ на 2 секунды.
- ✓ Звучит звуковой сигнал.
- ✓ Неисправность была сброшена.

Количество вспышек	Звуковая сигнализация	Тип неисправности	Неисправность	Устранение
непрерывно	Нет	W	Неисправен датчик температуры в холодильной камере	▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
1	Да	W	Напряжение постоянного тока <10,9 В	Сбрасывается автоматически
2	Да	E	Перегрузка наружного вентилятора по току	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.

Количество вспышек	Звуковая сигнализация	Тип неисправности	Неисправность	Устранение
3	Да	E	Компрессор не Запускается	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.
4	Да	E	Перегрузка компрессора	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.
5	Да	E	Срабатывание теплового предохранителя контроллера компрессора	▶ Нажмите кнопку включения и выключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.
6	Нет	W	Сбой шины CI	Сбрасывается автоматически
–	Да	W	Дверца открыта более 2 минут	▶ Закройте дверь.

8 Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

Перед выполнением работ по чистке и уходу отсоедините холодильник от сети.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.
- Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте твердые или острые инструменты.
- Для ускорения процесса оттаивания не используйте механические или иные подручные средства.

- ▶ Регулярно или по мере загрязнения очищайте холодильник влажной тряпкой.
- ▶ Следите за тем, чтобы в уплотнения не попадала вода. Это может приводить к повреждениям электронного оборудования.
- ▶ После очистки протрите холодильник насухо тряпкой.
- ▶ Регулярно проверяйте слив оттаявшей воды.

При необходимости, очистите слив оттаявшей воды. Если он засорен, то оттаявшая вода скапливается на дне холодильника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара

- Ремонт, техническим обслуживанием или подзарядкой устройства должен заниматься только компетентный персонал.
- Контур охлаждения данного устройства содержит легковоспламеняющийся хладагент.
- Ненадлежащий ремонт или техническое обслуживание могут привести к значительным опасностям.
- Учтите, что самостоятельно выполненный или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и привести к аннулированию гарантии.

8.1 Размораживание холодильника



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

Не используйте механические инструменты или фен для оттаивания льда или отделения примерзших продуктов.

Со временем на охлаждающих ребрах образуется наледь. Холодильник нужно разморозить, если слой наледи достигает 3 мм.

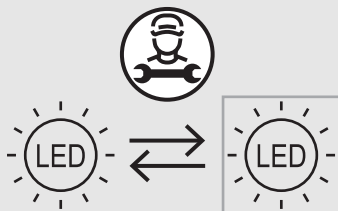
- ▶ Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **10**, стр. 9).

8.2 Замена светодиодной лампы



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

Во избежание опасных ситуаций замену источника света разрешается выполнять только производителю, сервисному центру или лицу, обладающему аналогичной квалификацией.



9 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- Копию счета с датой покупки
- Причину претензии или описание неисправности

Учтите, что самостоятельно выполненный или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и привести к аннулированию гарантии.

10 Утилизация



ВНИМАНИЕ!

В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.



- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.
- Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.

Переработка изделий с батареями, аккумуляторами и источниками света




- Перед переработкой изделия нужно извлечь из него батареи, аккумуляторы и источники света.
- Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.
- Аккумуляторы, батареи и источники света запрещается выбрасывать в бытовой мусор.
- Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.
- Изделие может быть утилизировано бесплатно.

11 Технические характеристики

Актуальную декларацию соответствия ЕС для вашего устройства смотрите на странице соответствующего продукта на dometic.com или свяжитесь с производителем напрямую (см. dometic.com/dealer).

Это устройство соответствует Правилам ЕЭК ООН R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Объем		
Полный объем	176 л	200 л
Холодильная камера	140 л	159 л
Морозильная камера	35,7 л	40,6 л
Напряжение питания	12 В ⁻⁻⁻	12 В ⁻⁻⁻
Средняя потребляемая мощность	75 Вт	75 Вт
Потребление энергии	0,65 кВтч/24 ч	0,83 кВтч/24 ч
Режим PERFORMANCE	42,4 Ач/24 ч	52,9 Ач/24 ч
Климатический класс	N, ST	N, ST
Хладагент	R600a	R600a
Имеющееся количество хладагента	34 г	34 г
Эквивалент CO ₂	0,000102 т	0,000102 т
Потенциал глобального потепления (GWP)	3	3
Уровень шума	39 дБ(А)	39 дБ(А)
Размеры В x Ш x Г (в мм)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Вес	38 кг	39,5 кг
Испытания/сертификат:		

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	266
2	Wskazówki bezpieczeństwa	267
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	272
4	Opis techniczny	272
5	Korzystanie z lodówki	275
6	Przechowywanie lodówki.	280
7	Usuwanie usterek	281
8	Czyszczenie i konserwacja	284
9	Gwarancja	286
10	Utylizacja	286
11	Dane techniczne	288

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Montażu i demontażu lodówki dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Napraw lodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieprawidłowe naprawy mogą wywoływać poważne zagrożenia lub powodować uszkodzenia lodówki.
- Jeśli kabel przyłączeniowy tej lodówki jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń należy go wymienić u producenta, w dziale obsługi klienta lub u osoby posiadającej podobne uprawnienia.
- Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczaj z tyłu lodówki przedłużaczy z wieloma gniazdami ani przenośnych zasilaczy.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.

Ryzyko pożaru

- Czynniki chłodnicze w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W wypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:
 - Nie zbliżać do lodówki nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
 - Wyłączyć lodówkę.

Dotyczy lodówek z czynnikiem chłodniczym R600a:

- Obieg chłodniczy zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.
- Nie użytkować ani nie przechowywać lodówki w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- We wnęce, w której instalowana jest lodówka, nie umieszczać żadnych elementów elektrycznych ani opraw oświetleniowych, które podczas normalnej pracy albo w przypadku uszkodzenia mogą wytwarzać iskry lub łuki elektryczne (np. przełączników albo skrzynek bezpieczników).

Ryzyko wybuchu

- Nie rozpylać aerozoli w pobliżu pracującej lodówki.
- W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerosolowych z palnym gazem wytłaczającym.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej lodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania lodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać lodówkę.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.

Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- Upewnić się, że półki są zamontowane i zamocowane, aby wykluczyć ryzyko uwięzienia dzieci wewnątrz lodówki.
- Przed utylizacją starego urządzenia chłodniczego:
 - Zdemontować szufladę.
 - Pozostawić półki w lodówce w taki sposób, aby dzieci nie mogły się po nich wspinać.
 - Zdjąć drzwi.

**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.****Zagrożenie zdrowia**

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w lodówce, w jej obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.

Ryzyko obrażeń

- Nie używać ani nie przechowywać materiałów łatwopalnych w lodówce lub w jej pobliżu.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na lodówce ani przy niej.
- Nie wprowadzać modyfikacji w lodówce.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nie ustawiać lodówki w pobliżu źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, kuchenek gazowych itp.).
- Należy stale utrzymywać czystość odpływu skroplin.
- Podczas czyszczenia pojazdu nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w pobliżu kratki wentylacyjnej.
- Lodówkę należy chronić przed deszczem.

2.2 Bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w lodówce umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapały na nie.
- Jeśli lodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
 - Wyłącz lodówkę.
 - Odszronić lodówkę.
 - Wyczyścić i wysuszyć lodówkę.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w lodówce nie rozwijała się pleśń.

Ryzyko obrażeń

- Nie dotykać zawiasu.
- Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć i zablokować drzwi lodówki.
- Układ chłodniczy z tyłu lodówki podczas pracy bardzo się nagrzewa. Przy zdejmowaniu krętek wentylacyjnych należy uważać, aby nie dotknąć gorących części.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać w drzwiach lodówki, w pojemniku na warzywa lub na dolnej półce.
- Jeśli lodówka posiada drzwi otwierane na obie strony i drzwi te nie zostaną prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.
- Uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.

- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**

Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Zapewnić wystarczającą odległość lodówki od ścian i innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.

- Nie wypełniać wnętrza urządzenia lodem ani cieczami.
- Chronić lodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.



WSKAZÓWKA

- Jeżeli układ zarządzania akumulatorem pojazdu wyłącza lodówkę w celu ochrony akumulatora, należy skontaktować się z producentem pojazdu.
- Jeżeli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, drzwi lodówki i zamrażalnika należy umieścić w pozycji zimowej. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni.
- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15°C do +25°C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.
- Aby zapobiec psuciu się żywności:
 - Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi zamrażalnika otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
 - Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
 - Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
 - Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

2.3 Bezpieczeństwo podczas zasilania prądem stałym



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Zasilanie prądem stałym należy wybierać tylko wówczas, gdy silnik pojazdu jest uruchomiony oraz prądnica dostarcza wystarczające napięcie lub gdy stosowane jest zabezpieczenie akumulatora przed rozładowaniem.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka nadaje się do:

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych
- chłodzenia, mrożenia i przechowywania produktów spożywczych

Lodówka nie nadaje się do:

- przechowywania leków
- przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- produktów spożywczych szybko mrożonych

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce.

Lodówka nie jest przeznaczona do zastosowań domowych.

Dwugwiazdkowy zamrażalnik nadaje się do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz do wytwarzania kostek lodu. Nie nadaje się on do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

4 Opis techniczny

Lodówka ta jest lodówką sprężarkową, zaprojektowaną do zasilania napięciem 12 V_{DC}.



WSKAZÓWKA








W celu umożliwienia bezpiecznej pracy urządzeń na 12 V w przyczepie kempingowej podczas jazdy należy upewnić się, że pojazd holujący dostarcza wystarczające napięcie. W niektórych pojazdach system zarządzania akumulatorem może automatycznie wyłączać zasilanie urządzeń w celu ochrony akumulatora pojazdu. Należy uzyskać odpowiednie informacje od producenta pojazdu.

4.1 Elementy obsługowe i wskaźniki

RCD10.5ET, RCD10.5XET



Wyświetlacz TFT posiada następujące elementy obsługowe i wskaźniki (rys. **1** A, strona 4):







Symbol	Opis
	Wskaźnik ustawienia temperatury
	Niebieska gwiazdka: sprężarka pracuje
	Biała gwiazdka: sprężarka nie pracuje
	Zasilanie prądem stałym
	Sygnalizacja błędów z kodem błędów
	User mode
	Tryb użytkownika:
	Tryb PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> • Możliwość wyboru wszystkich ustawień termostatu • Sprężarka pracuje w trybie wysokich obrotów, w którym różne ustawienia poziomów definiują różne prędkości sprężarki • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie wysokich obrotów
	Tryb QUIET <ul style="list-style-type: none"> • Możliwość wyboru ustawień termostatu 1, 2 i 3 • Sprężarka pracuje w trybie niskich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie niskich obrotów

Symbol	Opis
	<p>Tryb BOOST</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stałe ustawienie termostatu na maksymalnym poziomie • Sprężarka pracuje w trybie wysokich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie najwyższych obrotów
 Settings	Ustawienia
	<p>Ogrzewanie ramy</p> <p>Symbol ten świeci się, gdy ogrzewanie ramy jest włączone. Ogrzewanie ramy zamrażalnika ogranicza skraplanie się na niej pary.</p>
	<p>Symbol ten świeci się, gdy lodówka jest podłączona do magistrali CI bus.</p>
	<p>Symbol ten świeci się, gdy włączona jest blokada przed dziećmi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 razy nacisnąć obrotowy przycisk w przeciągu 1,5 sekundy w celu odblokowania elementów sterujących. • Po 10 sekundach bezczynności elementy sterujące z powrotem automatycznie się zablokują.
	<p>Sygnal dźwiękowy wyłączony:</p> <p>Komunikaty o błędach i ostrzeżenia oraz pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas nie są sygnalizowane akustycznie.</p>
	Potwierdzenie wyboru i powrót do menu głównego

RCD10.5ES, RCD10.5XES

Wyświetlacz LED posiada następujące elementy obsługowe i wskaźniki (rys. **1** B, strona 4):

Symbol	Opis
	Przycisk wł./wył.
	<p>Tryb PERFORMANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Możliwość wyboru wszystkich ustawień termostatu • Sprężarka pracuje w trybie wysokich obrotów, w którym różne ustawienia poziomów definiują różne prędkości sprężarki • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie wysokich obrotów

Symbol	Opis
	Tryb QUIET <ul style="list-style-type: none"> • Możliwość wyboru ustawień termostatu 1, 2 i 3 • Sprężarka pracuje w trybie niskich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie niskich obrotów
	Tryb BOOST <ul style="list-style-type: none"> • Stałe ustawienie termostatu na maksymalnym poziomie • Sprężarka pracuje w trybie wysokich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie najwyższych obrotów
	Ostrzeżenie o błędzie
	Wskaźnik temperatury
	Przycisk wyboru trybów
	Przycisk wyboru temperatury

5 Korzystanie z lodówki

5.1 Przed pierwszym użyciem

- Przed uruchomieniem nowej lodówki należy ze względów higienicznych wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.
- Przy pierwszym uruchomieniu lodówki może pojawić się zapach, który ulotni się po kilku godzinach. Należy dobrze przewietrzyć przestrzeń mieszkalną.
- Nie przechowywać żywności w lodówce przez pierwsze 4 godzin jej pracy.
- Chronić wnętrze pojazdu przed nadmiernym nagrzewaniem się (np. poprzez zasłonięcie okien czy za pomocą klimatyzacji).
- Chronić lodówkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. poprzez zasłonięcie okien).

5.2 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

Gdy temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się lodówka, przez dłuższy czas wynosi poniżej +10°C, nie można zapewnić równomiernej regulacji temperatury w zamrażalniku. Może to doprowadzić do wzrostu temperatury w zamrażalniku oraz do rozmrożenia przechowywanych w nim produktów.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Maksymalne obciążenie każdej półki w drzwiach wynosi 3 kg. Maksymalne łączne obciążenie całych drzwi wynosi 7,5 kg.
- Nie przechowywać napojów gazowanych w zamrażalniku.

Na wydajność chłodzenia mogą mieć wpływ:

- temperatura otoczenia (np. gdy pojazd jest wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych)
- ilość chłodzonej żywności
- częstotliwość otwierania drzwi

Pojazd należy zaparkować poziomo, w szczególności podczas pierwszego uruchamiania lodówki i napełniania jej przed rozpoczęciem podróży.

► Żywność należy przechowywać w sposób zilustrowany na rys. **1**, strona 4.

5.3 Oszczędzanie energii

- Drzwi lodówki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Ciepłe potrawy należy ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Rozmrozić lodówkę po wytworzeniu się warstwy lodu.
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

5.4 Użytkowanie lodówki



WSKAZÓWKA

- W przypadku ustawienia trybu QUIET lub BOOST lodówka po 8 godzinach automatycznie powraca do trybu PERFORMANCE, z tą samą konfiguracją, jaka aktywna była przed zmianą trybu na QUIET lub BOOST.
- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15 °C do +25 °C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.

Tryby pracy

Symbol	Objaśnienie
	Tryb PERFORMANCE: Tryb standardowy Wybór wszystkich stopni temperatury (od 1 do 5)
	Tryb QUIET: Obniżona prędkość wentylatora i sprężarki ze zredukowanym poziomem hałasu, np. jeżeli użytkownik chce wypocząć lub spać Wybór trzech stopni temperatury (od 1 do 3)
	Tryb BOOST: Maksymalna wydajność, np. do natychmiastowego schłodzenia bądź po włożeniu do lodówki większej ilości nieschłodzonej żywności Bez wyboru stopni temperatury


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Włączanie lodówki:

- ▶ Nacisnąć pokrętko i przytrzymać je przez 2 sekundy.
- ✓ Lodówka uruchamia się z najczęściej wybieranymi ustawieniami.

Nawigacja po menu:

1. Nacisnąć pokrętko, aby aktywować menu nawigacji (rys. **2**, strona 5).
 - ▶ Obrócić pokrętko, aby wybrać żądane menu szczegółowe.
 - ▶ Nacisnąć pokrętko, aby otworzyć wybrane menu szczegółowe.
 - ▶ Obracać pokrętko w celu nawigacji po menu szczegółowym.


- ✓ Wybrane ustawienia są wyświetlane na niebiesko.
- 2. Nacisnąć pokrętko, aby aktywować wybrane ustawienie.
- 3. Potwierdzić wybór z użyciem .

Wyłączenie lodówki:



- ▶ Nacisnąć pokrętko i przytrzymać je przez 4 sekundy.
- ✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy, a lodówka wyłącza się.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Włączanie lodówki:

- ▶ W celu włączenia lodówki wcisnąć na 2 sekundy przycisk .
- ✓ Lodówka uruchamia się z najczęściej wybieranymi ustawieniami.

Regulacja ustawień:

1. Naciskać przycisk  tyle razy, aż zaświeci się dioda LED żądanego trybu pracy.
2. Naciskać przycisk  tyle razy, aż ustawiony zostanie żądany poziom temperatury.

Wyłączenie lodówki:

- ▶ W celu wyłączenia lodówki wcisnąć na 4 sekundy przycisk .

5.5 Korzystanie z drzwi lodówki

Odblokowywanie drzwi lodówki:

- ▶ Zwolnić drzwi lodówki w sposób zilustrowany na (rys. **3**, strona 5).
- ✓ Drzwi lodówki można łatwo otworzyć i zamknąć, ale nie będą one zabezpieczone po zamknięciu.

Automatyczne zabezpieczanie drzwi lodówki u góry:

- ▶ Zwolnić i otworzyć drzwi lodówki w sposób zilustrowany na (rys. **4**, strona 6).
- ✓ Drzwi lodówki są automatycznie zabezpieczone u góry po zamknięciu (rys. **5**, strona 6).

Zabezpieczanie drzwi lodówki przed rozpoczęciem jazdy:

- ▶ Zabezpieczyć drzwi lodówki w sposób zilustrowany na (rys. **6**, strona 7).

5.6 Korzystanie z półki VG fresh



RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Maksymalne obciążenie półki VG fresh wynosi 4,5 kg.

Za pomocą zasuw w półce VG fresh można regulować wilgotność powietrza w znajdującym się pod nią pojemniku na warzywa:

Chłodzona żywność		Optymalna wilgotność	Pozycja zasuw
Warzywa		Wysoka	○○○ ▶ Zamknąć zasuwę.
Owoce		Niska	○ ▶ Otworzyć zasuwę.

Wymywanie i wkładanie półki VG fresh:

- ▶ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **7**, strona 7).

5.7 Umieszczanie półek



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

Wszystkie półki są zablokowane w celu uniemożliwienia dzieciom wchodzenia do lodówki.

- Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.
- Z powrotem umieścić półki i zabezpieczyć je.

1. Wyjąć półkę w zilustrowany sposób (rys. **8**, strona 8).
2. Z powrotem umieścić półkę, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

6 Przechowywanie lodówki



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Podczas jazdy drzwi **nie** mogą być ustawione w pozycji do przechowywania.

Jeśli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, drzwi lodówki i zamrażalnika należy umieścić w pozycji do przechowywania. Pozwoli to zapobiec powstawaniu pleśni.

1. Odszronić lodówkę (rozd. „Odszranianie lodówki” na stronie 285).
 2. Całkowicie wychylić hak obok mechanizmu zabezpieczającego w górnej i dolnej części jednej strony drzwi (rys. **9**, strona 8).
 3. Przycisnąć drzwi lodówki.
- ✓ Wystające kołki zatrzasną się w hakach.

Drzwi ustawione w pozycji do przechowywania należy otwierać w następujący sposób:

1. Pociągnąć drzwi do siebie.
2. Wcisnąć do środka wystające haki u góry i u dołu drzwi.

7 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Lodówka nie działa.	Bezpiecznik w instalacji prądu stałego jest uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Konieczna jest wymiana bezpiecznika na płycie głównej. ▶ Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	▶ Wymienić bezpiecznik pojazdu. (Sposób postępowania opisany jest w instrukcji obsługi pojazdu).
	Akumulator pojazdu rozładował się.	▶ Sprawdzić i naładować akumulator pojazdu.
	Zbyt niska temperatura w obřębie sprężarki (<0°C).	▶ Całkowicie zamknąć/zakryć wszystkie zewnętrzne kratki wentylacyjne za pomocą materiału izolującego.
	Lodówka automatycznie wyłącza się przy niewystarczającym napięciu (napięcie wyłączenia: 10,4 V).	▶ Naładować akumulator. Lodówka automatycznie ponownie uruchomi się (napięcie włączania: 11,7 V).
Lodówka nie chłodzi wystarczająco.	Wentylacja agregatu jest niewystarczająca.	▶ Sprawdzić, czy kratka wentylacyjna nie jest zatkana.
	Parownik jest oblodzony.	▶ Sprawdzić, czy drzwi lodówki zamykają się prawidłowo. Upewnić się, że uszczelka lodówki przylega prawidłowo i nie jest uszkodzona. Odszronić lodówkę.
	Ustawiona jest zbyt wysoka temperatura.	▶ Ustawić niższą temperaturę.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	▶ Na krótki czas zdemontować kratkę wentylacyjną w celu umożliwienia szybszego ulotnienia się ciepłego powietrza.
	W lodówce umieszczono zbyt wiele żywności naraz.	▶ Usunąć część żywności.
	Jednocześnie w lodówce umieszczono zbyt dużo ciepłego jedzenia.	▶ Wyciągnąć ciepłą żywność i schłodzić ją przed umieszczeniem w lodówce.
	Lodówka nie pracuje wystarczająco długo.	▶ Ponownie sprawdzić temperaturę po upływie czterech-pięciu godzin.

7.1 Sygnalizacja błędów i ostrzeżeń

Wszystkie usterek są sygnalizowane przez symbol ostrzegawczy, numer identyfikacyjny usterki i sygnał dźwiękowy. Sygnał dźwiękowy trwa 2 minuty i jest powtarzany co 30 minut, aż do usunięcia błędu.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Usterki są sygnalizowane przez kod błędu z symbolem ostrzegawczym (Δ) pośrodku wyświetlacza TFT.

W przypadku wystąpienia wielu błędów kody błędów przewijane są w środkowej części wyświetlacza.

Wszystkie usterki typu OSTRZEŻENIE (W) są resetowane automatycznie po ich usunięciu.

Wszystkie usterki typu BŁĄD (E) należy zresetować ręcznie:

- ▶ Nacisnąć pokrętkę i przytrzymać ją przez co najmniej 2 sekundy.
- ✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy.
- ✓ Błąd został zresetowany.

Kod	Sygnal dźwiękowy	Usterka	Rozwiązanie
W02	Nie	Uszkodzony czujnik temperatury w komorze lodówki	▶ Skontaktować się z punktem obsługi klienta.
E03	Tak	Błąd komunikacji	▶ Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
W04	Nie	Błąd magistrali CI bus	Automatyczne resetowanie
W10	Tak	Drzwi otwarte przez ponad 2 minuty	▶ Zamknąć drzwi.
W11	Tak	Napięcie prądu stałego < 7,5 V	Automatyczne resetowanie
W19	Tak	Napięcie prądu stałego < 10,9 V	Automatyczne resetowanie
E32	Tak	Przetężenie zewnętrznego wentylatora	▶ Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.

Kod	Sygnal dźwiękowy	Usterka	Rozwiązanie
E33	Tak	Sprężarka nie uruchamia się	▶ Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
E34	Tak	Przeciążenie sprężarki	▶ Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
E35	Tak	Wyłączenie przez zespół sterownika sprężarki z powodu temperatury	▶ Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

W przypadku wystąpienia usterki kontrolka ostrzeżenia (⚠) na wyświetlaczu miga.

Wszystkie usterki typu OSTRZEŻENIE (W) są resetowane automatycznie po ich usunięciu.

Wszystkie usterki typu BŁĄD (E) należy zresetować ręcznie:

▶ Nacisnąć  i przytrzymać przez 2 sekundy.

✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy.

✓ Błąd został zresetowany.

Liczba impulsów świetlnych	Sygnal dźwiękowy	Rodzaj usterki	Usterka	Rozwiązanie
Świecenie ciągle	Nie	W	Uszkodzony czujnik temperatury w komorze lodówki	▶ Skontaktować się z punktem obsługi klienta.
1	Tak	W	Napięcie prądu stałego < 10,9 V	Automatyczne resetowanie
2	Tak	E	Przetężenie zewnętrznego wentylatora	▶ Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.

Liczba impulsów świetlnych	Sygnal dźwiękowy	Rodzaj usterki	Usterka	Rozwiązanie
3	Tak	E	Sprężarka nie uruchamia się	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
4	Tak	E	Przeciążenie sprężarki	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
5	Tak	E	Wyłączenie przez zespół sterownika sprężarki z powodu temperatury	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
6	Nie	W	Błąd magistrali CI bus	Automatyczne resetowanie
–	Tak	W	Drzwi otwarte przez ponad 2 minuty	▶ Zamknąć drzwi.

8 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć lodówkę od sieci.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą uszkodzić lodówkę.
- Do usuwania warstw lodu i do oddzielania mocno zamrożonych artykułów od powierzchni zamrażarki nie wolno używać twardych lub ostrych narzędzi.
- Nie używać żadnych mechanicznych lub innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.

- ▶ Czyścić lodówkę regularnie wilgotną ściereczką, kiedy tylko pojawią się zabrudzenia.
- ▶ Należy uważać, aby woda nie dostała się do uszczelki. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- ▶ Po wyczyszczeniu należy wytrzeć lodówkę do sucha ściereczką.
- ▶ Regularnie kontrolować odpływ skroplin.
W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie lodówki.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Napraw, konserwacji oraz uzupełniania czynnika chłodniczego w urządzeniu dokonywać mogą wyłącznie wykwalifikowane osoby.
- Obieg czynnika chłodniczego urządzenia zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.
- Nieodpowiednie wykonywanie napraw lub konserwacji może być przyczyną znacznych zagrożeń.
- Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

8.1 Odszranianie lodówki



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Do usuwania lodu lub oddzielania przymarzniętych produktów nie należy używać narzędzi mechanicznych ani suszarki do włosów.

Z upływem czasu na żebrach chłodzących wewnątrz lodówki tworzy się szron. Gdy warstwa szronu będzie miała około 3 mm grubości, należy odszronić lodówkę.

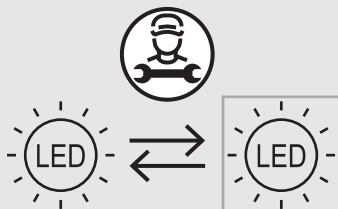
- ▶ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **10**, strona 9).

8.2 Wymiana oświetlenia LED



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Aby uniknąć zagrożenia, wymianę źródła światła zlecać wyłącznie producentowi, w centrum serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.



9 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy skontaktować się z jego sprzedawcą lub z oddziałem producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może powodować zagrożenia oraz doprowadzić do utraty gwarancji.

10 Utylizacja



UWAGA!

Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej.

Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.



- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- ▶ Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła




- ▶ Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła.
- ▶ Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki.
- ▶ Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne.
- ▶ Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ▶ Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

11 Dane techniczne

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz dometic.com/dealer).

Urządzenie to jest zgodne z regulaminem nr 10 EKG ONZ.

	RCD 10.5ES, RCD 10.5ET	RCD 10.5XES, RCD 10.5XET
Pojemność		
Pojemność brutto	176 l	200 l
Komora chłodząca	140 l	159 l
Zamrażalnik	35,7 l	40,6 l
Napięcie zasilania	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Średni pobór mocy	75 W	75 W
Zużycie energii	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
Tryb PERFORMANCE	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Klasa klimatyczna	N, ST	N, ST
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	34 g	34 g
Ekwiwalent CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	3	3
Emisja szumów	39 dB(A)	39 dB(A)
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Masa	38 kg	39,5 kg
Kontrole/certyfikaty		

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.domestic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	289
2	Bezpečnostné pokyny	290
3	Používanie v súlade s určením	294
4	Technický opis	295
5	Používanie chladničky	297
6	Skladovanie chladničky	301
7	Odstraňovanie porúch	302
8	Čistenie a údržba	305
9	Záruka	307
10	Likvidácia	307
11	Technické údaje	308

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Montáž a demontáž chladničky smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.
- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Opravy na tejto chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá príp. poškodenia chladničky.
- Ak je pripájací kábel tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu chladničky.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je spotrebič umiestnený v malej miestnosti.
V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladničky.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite chladničku.

Pre chladničky s chladiacim médiom R600a:

- Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenaruša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- Chladničku nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
- V montážnom výklenku pre chladničku sa nesmú nachádzať žiadne elektrické súčasti a svietidlá, ktoré počas normálnej alebo abnormálnej prevádzky vytvárajú iskry alebo oblúky (napr. relé alebo poistkové skrinky).

Nebezpečenstvo výbuchu

- Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.
- V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní chladničky a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.

Riziko uväznenia dieťaťa

- Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.
 - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.

- Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškodzte.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v tejto chladničke alebo v jej blízkosti.
- Neumiestňujte predmety na chladničku alebo pred chladničku.
- Túto chladničku neupravujte.



POZOR!

Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Neumiestňujte chladničku do blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Odtok kondenzovanej vody udržiavajte vždy čistý.
- Pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- Chladnička sa nesmie vystavovať dažďu.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách chladničky.

- Pravidelne čistíte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uchovávajúte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne kvapkali.
- Ak chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
 - Vypnite chladničku.
 - Rozmrazte chladničku.
 - Chladničku vyčistíte a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri chladničky.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nesiahajte do závesu.
- Pred jazdou zatvorte a zamknite dvere chladničky.
- Chladiaci systém na zadnej strane chladničky je počas prevádzky veľmi horúci. Chráňte sa pred kontaktom s teplovodivými dielmi pri demontovaných vetracích mriežkach.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do zásuvky na zeleninu alebo na spodný nosný rošt.
- Ak má chladnička obojstranné dvere a dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby sa chladnička nachádzala v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, a bola tak zaručená cirkulácia vzduchu.
- Do vnútra neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Chráňte chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.



POZNÁMKA

- Informujte sa u výrobcu vášho vozidla, či správa batérie vášho vozidla vypne chladničku na účely ochrany batérie.
- Umiestnite dvere chladničky a dvierka mrazničky do zimnej polohy, ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať. Vyhnite sa tak tvorbe plesní.

- Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvolte nastavenie priemernej teploty.
- Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:
 - Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Mrazničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
 - Ak je možné prispôbiť teplotu: Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
 - Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.
 - Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/flašiach.

2.3 Bezpečnosť pri prevádzke na jednosmerný prúd



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Prevádzku na jednosmerný prúd zvolte len vtedy, keď beží motor vozidla a dodáva dostatočné napätie systému osvetlenia alebo ak používate monitor batérie.

3 Používanie v súlade s určením

Chladnička je vhodná na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička nie je vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Táto chladnička nie je určená na použitie v domácnosti.

Mraziaca priehradka je vhodná na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. Nie je vhodný na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

4 Technický opis

Chladnička je kompresorová chladnička a je určená na prevádzku s 12 V $\overline{=}$ zdrojom napájania.



POZNÁMKA

Pre bezpečnú prevádzku 12 V spotrebičov v karavane počas jazdy musí byť zaručené, že ťahač dokáže poskytnúť dostatočné napätie.












V niektorých vozidlách môže systém správy batérie automaticky vypnúť spotrebič, aby chránil batériu. Ohľadom tohto sa informujte u výrobcu vášho vozidla.

4.1 Ovládacie a indikačné prvky

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET









TFT displej obsahuje nasledujúce ovládacie a zobrazovacie prvky (obr. **1** A, strane 4):

Symbol	Opis
	Indikátor nastavenia teploty
	Modrá snehová vločka: kompresor beží
	Biela snehová vločka: kompresor nebeží
	Prevádzka na jednosmerné napätie

Symbol	Opis
	Varovná indikácia s kódom chyby
 User mode	Používateľský režim:
	Režim PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu všetkých nastavení termostatu • Kompresor beží v režime vysokých otáčok definovanom nastaveniami stupňa, v ktorom kompresory bežia s rôznym otáčkami • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
	Režim QUIET <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor beží v režime nízkych otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime nízkych otáčok
	Režim BOOST <ul style="list-style-type: none"> • Nastavenia termostatu fixne nastavené na maxime • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime najvyšších otáčok
 Settings	Nastavenia
	Ohrievač rámu <p>Symbol sa rozsvieti, keď je v prevádzke ohrievač rámu. Ohrievač rámu mraziaceho oddelenia znižuje kondenzáciu.</p>
	Symbol sa rozsvieti, keď je chladnička pripojená ku zbernici CI.
	Symbol sa rozsvieti pri aktivovaní detskej poistky: <ul style="list-style-type: none"> • Stlačte otočné tlačidlo 3-krát do 1,5 sekundy na odomknutie ovládacích prvkov. • Po 10 sekundách nečinnosti sa ovládacie prvky znovu automaticky uzamknú.
	Zvuk pípnutia vypnutý: <p>Zvukový signál nezaznie v prípade chybových hlásení, výstražných hlásení a dverí otvorených dlhšiu dobu.</p>
	Potvrďte výber a vráťte sa do hlavnej ponuky

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

LED displej obsahuje nasledujúce ovládacie a zobrazovacie prvky (obr. **1** B, strane 4):

Symbol	Opis
	Tlačidlo Zap./Vyp.
	Režim PERFORMANCE <ul style="list-style-type: none"> Možnosť výberu všetkých nastavení termostatu Kompresor beží v režime vysokých otáčok definovanom nastaveniami stupňa, v ktorom kompresory bežia s rôznym otáčkami Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
	Režim QUIET <ul style="list-style-type: none"> Možnosť výberu nastavení termostatu 1, 2 a 3 Kompresor beží v režime nízkych otáčok Externý ventilátor pracuje v režime nízkych otáčok
	Režim BOOST <ul style="list-style-type: none"> Nastavenia termostatu fixne nastavené na maxime Kompresor beží v režime vysokých otáčok Externý ventilátor pracuje v režime najvyšších otáčok
	Chybové hlásenie
	Indikátor teploty
	Voliace tlačidlo režimu
	Voliace tlačidlo teploty

5 Používanie chladničky

5.1 Pred prvým použitím

- Pred uvedením chladničky do prevádzky ju z hygienických dôvodov vyčistite zvonku a zvnútra vlhkou handričkou.
- Pri prvom uvedení chladničky do prevádzky môže dôjsť k tvorbe mierneho zápachu, ktorý po niekoľkých hodinách pominie. Dobre vyvetrajte obývací priestor.
- Neskladujte potraviny v chladničke počas prvých 4 hodín po uvedení do prevádzky.

- ▶ Chráňte interiér vozidla pred nadmerných zohriatím (napr. tienidlá na oknách, klimatizácia).
- ▶ Chráňte chladničku pred priamym slnečným žiarením (napr. tienidlá na oknách).

5.2 Pokyny pre ukladanie potravín



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Ak je chladnička dlhšiu dobu vystavená izbovej teplote nižšej ako +10 °C, v mraziacom oddelení nie je možné zaručiť rovnomernú teplotu. To môže viesť k zvýšeniu teploty v mraziacom oddelení a uložené potraviny sa môžu rozmraziť.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Maximálna hmotnosť na poličku dverí je 3 kg. Maximálna hmotnosť na celé dvere je 7,5 kg.
- Nenechávajte sytené nápoje v mraziacom oddelení.

Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:

- teplotou okolia (napr. ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému žiareniu),
- množstvom uskladnených a chladených potravín,
- frekvenciou otvárania dverí.

Vozidlo odstavte na vodorovnú plochu, hlavne pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky a pri jej naplňaní pred cestou.

- ▶ Jedlo uchovávajte tak, ako je zobrazené (obr. **1**, strane 4).

5.3 Úspora energie

- Chladničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do spotrebiča najprv vychladnúť.
- Chladničku odmrazte, akonáhle sa vytvorí vrstva námrazy.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistite od prachu a nečistôt.




5.4 Obsluha chladničky



POZNÁMKA

- Pri nastavení režimu QUIET alebo BOOST sa chladnička po 8 hodinách automaticky prepne späť do režimu PERFORMANCE, pričom sa použije rovnaká konfigurácia, aká bola nastavená pred zmenou na režim QUIET alebo BOOST.
- Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvolte nastavenie priemernej teploty.

Prevádzkové režimy

Symbol	Vysvetlenie
	Režim PERFORMANCE: Štandardný režim Výber všetkých teplotných stupňov (1 až 5)
	Režim QUIET: Znížené otáčky ventilátor a kompresora so zníženou hlučnosťou, napr. ak používateľ chce oddychovať alebo spať Výber troch teplotných stupňov (1 až 3)
	Režim BOOST: Maximálny výkon, napr. pre okamžité schladenie alebo po vložení väčšieho množstva nechladených potravín do chladničky Bez výberu teplotných stupňov


RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Chladničku zapnete nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Stlačte ovládací gombík na 2 sekundy.
- ✓ Chladnička sa spustí s najnovšími nastaveniami.

V ponuke prechádzate nasledujúcim spôsobom:

1. Stlačte ovládací gombík na aktiváciu navigačnej ponuky (obr. **2**, strane 5).
 - ▶ Otočte ovládací gombík pre výber želanej detailnej ponuky.
 - ▶ Stlačte ovládací gombík pre otvorenie zvolenej detailnej ponuky.
 - ▶ Otočte ovládací gombík na prechádzanie cez detailnú ponuku.


- ✓ Zvolené nastavenia sa zobrazia modrou farbou.
- 2. Stlačte ovládací gombík pre výber zvoleného nastavenia.
- 3. Potvrďte výber pomocou tlačidla .

Chladničku vypnete nasledujúcim spôsobom:



- ▶ Stlačte ovládací gombík na 4 sekundy.
- ✓ Zaznie pípnutie a chladnička sa vypne.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Chladničku zapnete nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Na zapnutie chladničky stlačte na 2 sekundy tlačidlo .
- ✓ Chladnička sa spustí s najnovšími nastaveniami.

Nastavenia upravíte nasledujúcim spôsobom:

1. Opakovane stláčajte tlačidlo , kým LED indikátor nesignalizuje želaný prevádzkový režim.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo , kým nenastavíte požadovanú teplotnú úroveň.

Chladničku vypnete nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Na vypnutie chladničky stlačte na 4 sekundy tlačidlo .

5.5 Používanie dverí chladničky

Pre uvoľnenie dverí chladničky:

- ▶ Dvere chladničky uvoľnite tak, ako je zobrazené: (obr. **3**, strane 5).
- ✓ Dvere chladničky sa ľahko otvárajú a zatvárajú, ale pri zatvorení sa nezaistia.

Automatické zaistenie dverí chladničky v hornej časti:

- ▶ Dvere chladničky uvoľnite a otvorte tak, ako je zobrazené: (obr. **4**, strane 6).
- ✓ Dvere chladničky sa po zatvorení automaticky zaistia v hornej časti (obr. **5**, strane 6).

Zaistenie dverí chladničky pred jazdou:

- Dvere chladničky zaistíte tak, ako je zobrazené: (obr. **6**, strane 7).

5.6 Používanie základne VG fresh



RCD10.5ET, RCD10.5XET



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Maximálna nosnosť základne VG fresh je 4,5 kg.

Posúvač na základni VG fresh sa môže použiť na reguláciu vlhkosti v priehradke na zeleninu, ktorá sa nachádza pod ním:

Chladený tovar		Optimálna vlhkosť vzduchu	Poloha posúvača
Zelenina		High (vysoké)	○○○ ► Zatvorte posúvač.
Ovocie		Low (nízke)	○ ► Otvorte posúvač.

Odstránenie a vloženie základne VG fresh:

- Postupujte podľa obrázka (obr. **7**, strane 7).

5.7 Umiestnenie políc



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

Všetky police sú upevnené na svojom mieste, aby sa zabránilo deťom vstúpiť do chladničky.

- Police vyberajte len kvôli čisteniu.
- Police vráťte na svoje miesto a zaistíte ich.

1. Vyberte policu podľa obrázka (obr. **8**, strane 8).
2. Police vráťte na svoje miesto v opačnom poradí.

6 Skladovanie chladničky



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Poloha pre skladovanie sa **nesmie** použiť počas jazdy.

Ak chladničku nebudete používať dlhšiu dobu, dvere chladničky a mraziaceho oddelenia umiestnite do polohy pre skladovanie. Vyhnite sa tak tvorbe plesní.

1. Rozmrazte chladničku (kap. „Odmrazenie chladničky“ na strane 306).
 2. Otočte hák v blízkosti zaistovacieho mechanizmu v hornej a dolnej časti jednej strany dverí (obr. 9, strane 8).
 3. Zatlačte proti dverám chladničky.
- ✓ Prečnievajúci čap zapadne do háčika.

Otvorte dvere v polohe pre skladovanie nasledujúcim spôsobom:

1. Potiahnite dvere k sebe.
2. Zatlačte vyčnievajúce háčiky na hornej a dolnej časti dverí späť dovnútra.

7 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladnička nefunguje.	Poistka v napájacom zdroji jednosmerného prúdu je chybná.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poistka na hlavnej doske sa musí vymeniť. ▶ Kontaktujte autorizovaného servisného technika.
	Poistka vozidla je prehorená.	▶ Vymeňte poistku vozidla. (Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.)
	Batéria vozidla je vybitá.	▶ Skontrolujte batériu vozidla a nabite ju.
	Teplota kompresora je príliš nízka (<0 °C).	▶ Všetky vonkajšie vetracie mriežky úplne zatvorte/zakryte izolačným materiálom.
	Chladnička sa vypne automaticky, ak napätie nie je postačujúce (Vypínanie napätie: 10,4 V).	▶ Nabite batériu. Chladnička sa znovu automaticky zapne (Zapínanie napätie: 11,7 V).

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladnička nechladí dostatočne.	Nedostatočné vetranie okolo agregátu.	► Skontrolujte, či nie je zablokovaná ventilačná mriežka.
	Výparník má námrazu.	► Skontrolujte, či sa dvere chladničky správne a riadne zatvárajú. Ubezpečte sa, že tesnenie chladničky správne sedí a nie je poškodené. Rozmrazte chladničku.
	Teplota je nastavená príliš vysoko.	► Nastavte nižšiu teplotu.
	Príliš vysoká vonkajšia teplota.	► Na určitú dobu odstráňte ventilačnú mriežku, aby teplý vzduch rýchlejšie unikol.
	Do chladničky sa umiestnilo príliš veľa potravín naraz.	► Odstráňte niektoré potraviny.
	Do chladničky sa umiestnilo príliš veľa teplých potravín naraz.	► Vyberte teplé potraviny a nechajte ich najprv vychladnúť, než ich vložíte dovnútra.
Chladnička je v prevádzke len krátko.	► Skontrolujte teplotu znova po 4 až 5 hodinách.	

7.1 Indikácia chýb a varovaní

Všetky poruchy sa označujú výstražným symbolom, identifikačným číslom poruchy a pípnutím. Pípanie trvá 2 minúty a opakuje sa každých 30 minút, kým sa neodstráni porucha.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Poruchy sú indikované kódom poruchy s výstražným symbolom (Δ) v strede TFT displeja.

Ak sa vyskytne viacero porúch, kódy porúch prechádzajú zhora dole v strede displeja.

Všetky poruchy typu VÝSTRAHA (W) sa resetujú automaticky po odstránení poruchy.

Všetky poruchy typu CHYBA (E) sa musia resetovať manuálne:

- Stlačte ovládací gombík aspoň na 2 sekundy.
- ✓ Zaznie pípnutie.
- ✓ Chyba bola resetovaná.

Kód	Zvukový alarm	Porucha	Riešenie
W02	Nie	Chybný snímač teploty v chladiacej priehradke	► Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.
E03	Áno	Chyba komunikácie	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
W04	Nie	Porucha zbernice CI	Automaticky sa resetuje
W10	Áno	Dvere sú otvorené dlhšie ako 2 minúty.	► Zatvorte dvere.
W11	Áno	Jednosmerné napätie <7,5V	Automaticky sa resetuje
W19	Áno	Jednosmerné napätie <10,9V	Automaticky sa resetuje
E32	Áno	Nadprúd vonkajšieho ventilátora	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E33	Áno	Kompresor sa nespustí	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E34	Áno	Kompresor preťažený	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E35	Áno	Ovládacia jednotka kompresora s tepelnou poistkou	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

V prípade poruchy bliká na displeji výstražná LED (▲).

Všetky poruchy typu VÝSTRAHA (W) sa resetujú automaticky po odstránení poruchy.

Všetky poruchy typu CHYBA (E) sa musia resetovať manuálne:

- Stlačte ① na 2 sekundy.
- ✓ Zaznie pípnutie.
- ✓ Chyba bola resetovaná.

Počet svetelných impulzov	Zvukový alarm	Typ poruchy	Porucha	Riešenie
Nepretržite	Nie	W	Chybný snímač teploty v chladiacej priehradke	► Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.
1	Áno	W	Jednosmerné napätie <10,9V	Automaticky sa resetuje

Počet svetelných impulzov	Zvukový alarm	Typ poruchy	Porucha	Riešenie
2	Áno	E	Nadprúd vonkajšieho ventilátora	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
3	Áno	E	Kompresor sa nespustí	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
4	Áno	E	Kompresor preťažený	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
5	Áno	E	Ovládacia jednotka kompresora s tepelnou poistkou	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
6	Nie	W	Porucha zbernice CI	Automatically sa resetuje
-	Áno	W	Dvere sú otvorené dlhšie ako 2 minúty.	► Zatvorte dvere.

8 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred každým čistením a ošetrovaním odpojte chladničku od siete.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť chladiace zariadenie.
- Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrazených predmetov nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.
- Nepoužívajte žiadne mechanické ani iné pomôcky, aby ste urýchlili proces odmrazovania.

- Chladničku čistíte pravidelne a ihneď po znečistení vlhkou utierkou.
- Dbajte na to, aby do tesnenia nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.

► Po vyčistení utrite chladničku handričkou dosucha.

► Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.

V prípade potreby vyčistíte odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne chladničky.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Opravu, údržbu alebo výmenu spotrebiča smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba.
- Chladiaci okruh tohto spotrebiča obsahuje horľavé chladivo.
- Nesprávne opravy alebo nesprávna údržba môžu zapríčiniť vážne riziká.
- Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

8.1 Odmrazenie chladničky



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Na odstránenie ľadu alebo uvoľnenie zmrazených predmetov nepoužívajte mechanické nástroje ani sušič vlasov.

Časom sa na chladiacich rebrách vo vnútri chladničky vytvorí srieň. Keď je vrstva sriene hrubá asi 3 mm, treba rozmraziť chladničku.

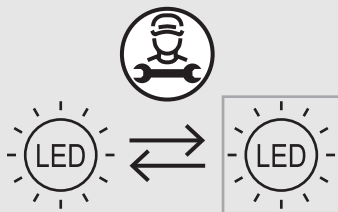
► Postupujte podľa obrázka (obr. **10**, strane 9).

8.2 Výmena LED svetla



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Svetelný zdroj smie vymeniť len výrobca, servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



9 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dome-tic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- Kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

10 Likvidácia



POZOR!

Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiaceho zariadenia na vhodnú recykláciu.



- Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.
- Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi




- Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje.
- Vaše poškodené akumulátory alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste.
- Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

11 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite dometic.com/dealer).

Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Kapacita		
Hrubý objem	176 l	200 l
Chladiaca priehradka	140 l	159 l
Mraziace oddelenie	35,7 l	40,6 l
Pripájacie napätie	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Priemerný príkon	75 W	75 W
Spotreba	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Klimatická trieda	N, ST	N, ST
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	34 g	34 g
Ekvivalent CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	3	3
Emisie hluku	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Hmotnosť	38 kg	39,5 kg
Skúška/certifikát		

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.domestic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	309
2	Bezpečnostní pokyny	310
3	Použití v souladu s účelem	314
4	Technický popis	315
5	Obsluha chladničky	317
6	Skladování chladničky.	321
7	Odstraňování poruch a závad	322
8	Čištění a péče	325
9	Záruka	327
10	Likvidace	327
11	Technické údaje	329

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Opravy chladničky smějí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neu-
mísťujte v zadní části chladničky.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti.
Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržujte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte chladničku.

Pro chladničky s chladivem R600a:

- Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- Dbejte, aby v instalačním prostoru chladničky nebyly žádné elektrické součásti a svítidla, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).

Nebezpečí výbuchu

- Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

Nebezpečí uvíznutí dětí

- Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- Před likvidací chladničky:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
 - Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.

- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

Riziko zranění

- Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
- Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.
- Neupravujte tuto chladničku.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Chladničku neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (topných těles, přímého slunečního záření, plynových sporáků apod.).
- Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- Při čištění vozidla v místě větrací mřížky nepoužívejte vysokotlaký vodní čistič.
- Chladničku nesmíte vystavit dešti.

2.2 Bezpečnost při provozu



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.

- Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.
- Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte chladničku.
 - Odmrazte chladničku.
 - Vyčistěte a vysušte chladničku.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky.

Riziko zranění

- Nesahejte do závěsu.
- Dvířka chladničky před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
- Chladicí systém na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Jsou-li větrací mřížky odstraněné, chraňte se před kontaktem s částmi vedoucími teplo.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
- Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v přihrádce na zeleninu nebo na spodní polici.
- Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahoře a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- **Nebezpečí přehřátí!**
Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem ní mohl proudit vzduch.
- Vnitřní prostor nevyplňujte ledem ani žádnou tekutinou.
- Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.



POZNÁMKA

- Pokud systém řízení baterie vašeho vozidla vypne chladničku kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.
- Nebudete-li chladničku delší dobu používat, umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy. Tak se zabráni tvorbě plísně.

- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
- Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:
 - Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazicí box otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
 - Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
 - Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
 - Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

2.3 Bezpečnost při provozu na stejnosměrný proud



POZOR! Nebezpečí poškození

- Provoz na stejnosměrný proud vyberte, pouze pokud motor vozidla běží a dodává dostatečné napětí do osvětlovacího systému, nebo pokud používáte monitor baterie.

3 Použití v souladu s účelem

Chladnička se hodí pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se nehodí pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Tato chladnička není určena k domácímu použití.

Prostor pro zmrazené potraviny je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. Není vhodná k mražení dříve rozmrazených potravin.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Technický popis

Tato kompresorová chladnička je určena k provozu na 12V \equiv napájení.



POZNÁMKA











V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V spotřebičů v karavanu během jízdy je třeba zajistit, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může řídicí jednotka elektrického systému automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránila akumulátor. V tomto ohledu se informujte u výrobce vašeho vozidla.

4.1 Ovládací a indikační prvky

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET









TFT displej má následující ovládací a zobrazovací prvky (obr. **1** A, strana 4):

Symbol	Popis
	Ukazatel nastavení teploty
	Modrá sněhová vločka: kompresor běží
	Bílá sněhová vločka: kompresor neběží
	Provoz na stejnosměrný proud
	Varovná indikace s kódem závady

Symbol	Popis
 User mode	Uživatelský režim:
	<p>Režim PERFORMANCE (VÝKON)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lze vybrat všechna nastavení termostatu • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček definovaném nastavením úrovně, ve kterém běží kompresory v různých otáčkách. • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	<p>Režim QUIET (TICHÝ)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček
	<p>Režim BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nejvyšších otáček.
 Settings	Nastavení
	<p>Rámový ohřívač</p> <p>Symbol se rozsvítí, když je rámový ohřívač zapnutý. Rámový ohřívač prostoru pro zmrazené potraviny snižuje kondenzaci.</p>
	<p>Symbol se rozsvítí, když je chladnička připojena k sběrnici CI.</p>
	<p>Symbol se rozsvítí, když je aktivována dětská pojistka:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ovládací prvky odemkněte stisknutím otočného tlačítka 3krát během 1,5 sekund. • Po 10 sekundách nečinnosti se ovládací prvky opět automaticky uzamknou.
	<p>Vypnutá akustická signalizace:</p> <p>Chybová hlášení, varovná hlášení a delší ponechání otevřených dveří nejsou akusticky signalizovány.</p>
	Potvrzení výběru a návrat do hlavní nabídky

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

LED displej je vybaven následujícími ovládacími a zobrazovacími prvky (obr. **1** B, strana 4):

Symbol	Popis
	Tlačítko Zap/Vyp
	Režim PERFORMANCE (VÝKON) <ul style="list-style-type: none"> • Lze vybrat všechna nastavení termostatu • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček definovaném nastavením úrovně, ve kterém běží kompresory v různých otáčkách. • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Režim QUIET (TICHÝ) <ul style="list-style-type: none"> • Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček
	Režim BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON) <ul style="list-style-type: none"> • Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nejvyšších otáček.
	Výstraha chyby
	Ukazatel teploty
	Tlačítko k nastavení režimu
	Tlačítko k nastavení teploty

5 Obsluha chladničky

5.1 Před prvním použitím

- Dříve než uvedete novou chladničku do provozu, z hygienických důvodů ji zevnitř i zvenčí očistěte vlhkou utěrkou.
 - Při prvním uvedení chladničky do provozu se může objevit mírný zápach, který zmizí po několika hodinách. Obýtný prostor dobře provětrejte.
- V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 4 hodin od spuštění.

- ▶ Chraňte vnitřek vozidla před přílišným zahřátím (např. slunečními clonami v oknech, klimatizací).
- ▶ Chraňte chladničku před přímým slunečním zářením (např. slunečními clonami v oknech).

5.2 Pokyny pro skladování potravin



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

V případě, že je chladnička po delší dobu vystavena okolní teplotě pod +10 °C, nelze zaručit rovnoměrnou regulaci teploty v prostoru pro zmrazené potraviny. To může vést ke zvýšení teploty v prostoru pro zmrazené potraviny a k rozmrznutí skladovaného zboží.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Maximální hmotnost na polici dvířek je 3 kg. Maximální hmotnost na celá dvířka je 7,5 kg.
- V prostoru pro zmrazené potraviny neuchovávejte sycené nápoje.

Kapacita chlazení může být ovlivněna těmito jevy:

- teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
- množství chlazených potravin,
- četnost otevírání dvířek.

Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše, a to zejména při uvedení do provozu a plnění chladničky před nástupem jízdy.

- ▶ Potraviny skladujte podle obrázku (obr. **1**, strana 4).

5.3 Úspora energie

- Chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Odmrazte chladničku, jakmile se vytvoří vrstva ledu.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně kontrolujte, zda těsnění dveří stále správně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

5.4 Provoz chladničky



POZNÁMKA

- Po nastavení režimu QUIET (TICHÝ) nebo BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON) se chladnička po 8 hodinách automaticky vrátí do režimu PERFORMANCE (VÝKON) s využitím stejné konfigurace, jaká byla nastavena před přepnutím na režim QUIET (TICHÝ) nebo BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON).
- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.

Provozní režimy

Symbol	Vysvětlení
	Režim PERFORMANCE (VÝKON): Standardní režim Výběr všech úrovní teploty (1 až 5)
	Režim QUIET (TICHÝ): Snížené otáčky ventilátoru a kompresoru se sníženým hlukem, např. pokud chce uživatel relaxovat nebo spát. Výběr tří úrovní teploty (1 až 3)
	Režim BOOST: Maximální výkon, např. pro okamžité ochlazení nebo po vložení většího množství neochlazených potravin do chladničky Žádný výběr úrovní teploty


RCD10.5ET, RCD10.5XET

Zapnutí chladničky:

- ▶ Stiskněte ovládací knoflík na dobu 2 sekund.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

Navigace v nabídce:

1. Stisknutím ovládacího knoflíku aktivujete nabídku navigace (obr. **2**, strana 5).
 - ▶ Otočením ovládacího knoflíku vyberte požadovanou nabídku podrobností.
 - ▶ Stisknutím ovládacího knoflíku otevřete vybranou nabídku podrobností.
 - ▶ Otáčením ovládacího knoflíku procházíte nabídkou podrobností.


- ✓ Vybraná nastavení jsou zobrazena modře.
- 2. Stisknutím ovládacího knoflíku vyberete vybrané nastavení.
- 3. Výběr potvrďte tlačítkem .

Vypnutí chladničky:



- ▶ Stiskněte ovládací knoflík na dobu 4 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí a chladnička se vypne.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

Zapnutí chladničky:

- ▶ Chladničku zapněte stisknutím tlačítka  na 2 sekundy.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

Úprava nastavení:

1. Stiskněte opakovaně tlačítko , dokud LED nebude zobrazovat požadovaný provozní režim.
2. Stiskněte opakovaně tlačítko , dokud nebude nastavena požadovaná úroveň teploty.

Vypnutí chladničky:

- ▶ Chladničku vypněte stisknutím tlačítka  na 4 sekundy.

5.5 Použití dvířek chladničky

Uvolnění dvířek chladničky:

- ▶ Dvířka uvolněte podle popisu (obr. **3**, strana 5).
- ✓ Dvířka chladničky se snadno otevírají a zavírají, ale když jsou zavřené, nebudou zajištěné.

Automatické zajištění dvířek chladničky nahoře:

- ▶ Dvířka chladničky uvolněte a otevřete podle popisu (obr. **4**, strana 6).
- ✓ Po zavření se dvířka chladničky automaticky zajistí (obr. **5**, strana 6).

Zajištění dvířek chladničky před zahájením jízdy:

- Dvířka chladničky zajistíte podle popisu (obr. **6**, strana 7).

5.6 Použití dna VG Fresh

RCD10.5ET, RCD10.5XET



POZOR! Nebezpečí poškození

Maximální nosnost dna VG Fresh je 4,5 kg.

Posuvník ve dnu VG fresh lze používat k regulování vlhkosti v přihrádce na zeleninu pod ním:

Chlazené zboží		Optimální vlhkost	Poloha klapky
Zelenina		Vysoká	ooo ► Zavřete klapku.
Ovoce		Nízká	o ► Otevřete klapku.

Odstranění a vložení dna VG Fresh:

- Postupujte podle obrázku (obr. **7**, strana 7).

5.7 Umístění polic



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

Všechny police jsou pevné, takže děti nemohou do chladničky vlézt.

- Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- Opět vložte police a zajistěte je na místě.

1. Polici vyjměte podle obrázku (obr. **8**, strana 8).
2. Smontujte polici v opačném pořadí.

6 Skladování chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

Skladovací poloha se **nesmí** používat během jízdy.

Nebudete-li chladničku delší dobu používat, umístěte dvířka chladničky a dvířka prostoru pro zmrazené potraviny do skladovací polohy. Tím se zabrání tvorbě plísni.

1. Odmrazte chladničku (kap. „Odmrazování chladničky“ na straně 326).
 2. Otočte háček v blízkosti zajišťovacího mechanismu nahore a dole na jedné straně dvířek (obr. 9, strana 8).
 3. Stlačte dvířka chladničky.
- ✓ Vyčnívající kolík zaskočí do háčku.

Takto otevřete dvířka do skladovací polohy:

1. Vytáhněte dvířka směrem k sobě.
2. Zatlačte vyčnívající háčky v horní a dolní části dvířek.

7 Odstraňování poruch a závad


Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička nefunguje.	Pojistka kabelu stejnosměrného proudu je vadná.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Je třeba vyměnit pojistku na hlavní desce. ▶ Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
	Pojistka vozidla je přepálená.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyměňte pojistku vozidla. (Nahlédněte také do provozního návodu vašeho vozidla.)
	Autobaterie je vybitá.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte autobaterii a případně ji nabijte.
	Teplota na kompresoru je příliš nízká (<0 °C).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Všechny vnější ventilační mřížky zcela zavřete/zakryjte izolačním materiálem.
	Při nedostatečném napětí se chladnička automaticky vypne. (Vypínací napětí: 10,4 V).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nabijte baterii. Chladnička se opět automaticky spustí. (Spínací napětí: 11,7 V).

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	► Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné.
	Výparník je pokrytý ledem.	► Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. Odmrazte chladničku.
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	► Nastavte nižší teplotu.
	Příliš vysoká okolní teplota.	► Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch rychleji unikl.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství potravin.	► Vymějte některé potraviny.
	Do chladničky byly najednou umístěny příliš teplé potraviny.	► Teplé potraviny vymějte a nechte je před uložením vychladnout.
Chladnička ještě není dlouho v provozu.	► Teplotu zkontrolujte znovu po čtyřech až pěti hodinách.	

7.1 Indikace chyby a výstrahy

Všechny poruchy jsou signalizovány výstražným symbolem, identifikátorem poruchy a pípnutím. Pípnutí trvá 2 minuty a opakuje se každých 30 minut, dokud není porucha odstraněna.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Poruchy jsou signalizovány poruchovým kódem s výstražným symbolem () uprostřed TFT displeje.

Pokud dojde k více poruchám, chybové kódy se posouvají uprostřed displeje.

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ (W) se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Všechny poruchy typu CHYBA (E) musí být resetovány ručně:

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu alespoň 2 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí.
- ✓ Chyba byla resetována.

Kód	Audio poplach	Porucha	Náprava
W02	Ne	Vadný snímač teploty v chladicím prostoru	► Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
E03	Ano	Chyba v komunikaci	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
W04	Ne	Chyba sběrnice CI	Resetuje automaticky
W10	Ano	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty	► Zavřete dvířka.
W11	Ano	Stejnoseměrné napětí <7,5 V	Resetuje automaticky
W19	Ano	Stejnoseměrné napětí <10,9V	Resetuje automaticky
E32	Ano	Nadproud vnějšího ventilátoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E33	Ano	Kompresor se nespustí	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E34	Ano	Přetížení kompresoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E35	Ano	Řídicí jednotka kompresoru s tepelnou ochranou	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

V případě poruchy se rozblíká výstražná LED dioda (Δ) na displeji.

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ (W) se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Všechny poruchy typu CHYBA (E) musí být resetovány ručně:

- Stiskněte $\text{\textcircled{1}}$ na 2 sekundy.
- ✓ Ozve se pípnutí.
- ✓ Chyba byla resetována.

Počet světelných impulzů	Audio poplach	Typ poruchy	Porucha	Náprava
Nepřetržitě	Ne	W	Vadný snímač teploty v chladicím prostoru	► Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
1	Ano	W	Stejnoseměrné napětí <10,9V	Resetuje automaticky
2	Ano	E	Nadproud vnějšího ventilátoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
3	Ano	E	Kompresor se nespustí	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
4	Ano	E	Přetížení kompresoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
5	Ano	E	Řídicí jednotka kompresoru s tepelnou ochranou	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
6	Ne	W	Chyba sběrnice CI	Resetuje automaticky
-	Ano	W	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty	► Zavřete dvířka.

8 Čištění a péče



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte chladničku od sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození

- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození chladničky.
- Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů tvrdé nebo špičaté nástroje.
- Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.

- ▶ Chladničku čistíte vlhkou utěrkou pravidelně, a pokud je znečištěná.
- ▶ Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- ▶ Po vyčištění vytřete chladničku utěrkou dosucha.
- ▶ Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.

Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Opravy, údržbu nebo doplnění chladiva do spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Chladicí okruh tohoto spotřebiče obsahuje hořlavé chladivo.
- Nesprávná oprava nebo údržba může vést ke značnému nebezpečí.
- Upozorňujeme, že svépomocné nebo neodborné opravy mohou ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

8.1 Odmrazování chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

K odstranění ledu nebo uvolněných zmrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje ani vysoušeč vlasů.

Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladničky tvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladničku odmrazit.

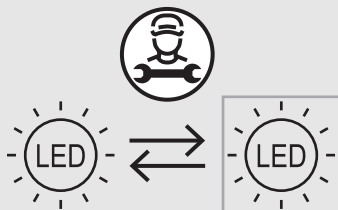
- ▶ Postupujte podle obrázku (obr. **10**, strana 9).

8.2 Výměna LED osvětlení



POZOR! Nebezpečí poškození

Světelný zdroj může vyměnit pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.



9 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

10 Likvidace



POZOR!

Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.



- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.
- Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.


Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji

- Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje.
- Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře.
- Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

11 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Obsah		
Objem brutto	176 l	200 l
Chladicí prostor	140 l	159 l
Prostor pro zmrazené potraviny	35,7 l	40,6 l
Napájecí napětí	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Průměrný příkon	75 W	75 W
Spotřeba elektrické energie	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON)	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Klimatická třída	N, ST	N, ST
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	34 g	34 g
Ekvivalent CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3	3
Hlukové emise	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Hmotnost	38 kg	39,5 kg
Zkouška/certifikát		

A termék mindenkoriszakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	330
2	Biztonsági útmutatások	331
3	Rendeltetésszerű használat	335
4	Műszaki leírás	336
5	A hűtőszekrény használata	339
6	A hűtőszekrény tárolása	343
7	Hibaelhárítás	344
8	Tisztítás és karbantartás	347
9	Szavatosság	349
10	Ártalmatlanítás	349
11	Műszaki adatok	351

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerül el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak szakképzett személyzet végezheti.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
- Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A hűtőszekrény elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a hűtőszekrény hátsó részénél.
- A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.

Tűzveszély

- A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek.
A hűtőkör sérülése esetén:
 - Tartsa távol a hűtőszekrénytől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.

R600a hűtőközeggel üzemelő hűtőszekrényekhez:

- A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
- Ne használja vagy tárolja a hűtőszekrényt olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
- A hűtőszekrény beépítési mélyedésében ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és lámpatestek, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos ívet hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).

Robbanásveszély

- Üzem közben ne alkalmazzon aeroszolókat a hűtőszekrény közelében.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A hűtőkészülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrényel.

Gyermekek beszorulásának kockázata

- Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.
- A régi hűtőkészülék ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókot.
 - Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.
 - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.
- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

Sérülés kockázata

- A hűtőszekrényben vagy annak közelében tilos tűzveszélyes anyagokat használni vagy tárolni.
- Ne helyezzen tárgyakat a hűtőszekrényre vagy a hűtőszekrény mellé.
- Ne végezzen módosításokat a hűtőszekrényen.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
- Ne helyezze a hűtőszekrényt hőforrások közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkazán, stb.).
- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet.
- A jármű tisztítása során a szellőzőrács területén ne használjon nagy nyomású tisztítóberendezést.
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.

2.2 Biztonság az üzemeltetés során



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- Gondoskodjon róla hogy csak olyan árúk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.

- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhesen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Olvassa le a hűtőszekrényt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
 - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

Sérülés kockázata

- Ne nyúljon a zsanérok közé.
- Az induláskor zárja be és reteszelve a hűtőszekrény ajtaját.
- A hűtőszekrény hátoldalán lévő hűtőrendszer üzem közben nagyon felforrósodik. Mielőtt leveszi a szellőzórácsot és hővezető alkatrészekhez érne hozzá, vegyen fel védőfelszerelést.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.
- Nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldegrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.
- Ha a hűtőszekrény kétoldalas ajtóval rendelkezik és az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.

Túlmelegedés veszélye!

Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságban álljon a faltól vagy tárgytól.

- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső részbe.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.



MEGJEGYZÉS

- Ha a járműve akkumulátorkezelő rendszere az akkumulátor védelme érdekében kikapcsolja a hűtőszekrényt, lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával.
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni a hűtőszekrényt, akkor állítsa a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtaját téli helyzetbe. Így elkerülhető a bepenészedés.
- +15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet beállítást.
- Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:
 - Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A fagyasztó ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
 - Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
 - A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.
 - Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

2.3 Biztonság egyenáramú üzem során



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Az egyenáramú üzemet csak akkor válassza, ha a jármű motorja üzemel és a generátor elegendő feszültséget állít elő, vagy ha akkumulátorfelügyelőt alkalmaz.

3 Rendeltetészerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- Élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és tárolására

A hűtőszekrény a következő célokra nem alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása

- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolása, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerezni.

Ez a hűtőszekrény nem alkalmas háztartási készülékként történő használatra.

A fagyasztórekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására nem alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

4 Műszaki leírás

A hűtőszekrény egy kompresszoros hűtőszekrény, amelyet 12 V== áramellátásról történő üzemhez terveztek.












MEGJEGYZÉS







Ahhoz, hogy biztonságosan használhassa a 12 V-os fogyasztókat a lakókocsiban, ügyeljen arra, hogy a vontató jármű elegendő feszültséggel lássa el a készüléket. Néhány jármű esetén az akkumulátorkezelő rendszer az akkumulátor védelme érdekében automatikusan kikapcsolhatja a fogyasztók áramellátását. Erről érdeklődjön a jármű gyártójánál.

4.1 Kezelő- és kijelzőelemek

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET




A TFT kijelző a következő kezelő- és kijelzőelemekkel rendelkezik (1. ábra A, 4. oldal):






Szimbólum	Leírás
	Hőmérséklet beállítás jelzés
	Kék hópehely: a kompresszor üzemel
	Fehér hópehely: a kompresszor nem üzemel
	Egyenáramról történő üzemeltetés
	Figyelmeztető jelzés hibakóddal
 User mode	Felhasználói üzemmód:
	PERFORMANCE mód <ul style="list-style-type: none"> Az összes termosztát beállítás kiválasztható A kompresszor a szintbeállítások által meghatározott magas fordulatszám üzemmódban üzemel, amelyben a kompresszorok különböző fordulatszámokon üzemelnek A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
	QUIET mód <ul style="list-style-type: none"> Kiválaszthatók az 1., 2., és 3. termosztát beállítások A kompresszor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel
	BOOST mód <ul style="list-style-type: none"> A termosztát beállítások a maximumon vannak rögzítve A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor a legmagasabb fordulatszám üzemmódban üzemel

Szimbólum	Leírás
 Settings	Beállítások
	Keret-fűtőelem Amikor üzemel a keret-fűtőelem, világítani kezd a szimbólum. A fagyasztórekesz keret-fűtőeleme csökkenti a kondenzációt.
	Ha a hűtőszekrény csatlakoztatva van egy CI buszhoz, világítani kezd a szimbólum.
	A gyermekzár engedélyezésekor szimbólum jelzések kezdenek világítani: <ul style="list-style-type: none"> A vezérlések feloldásához 1,5 másodpercen belül nyomja meg 3-szor a forgatógombot. 10 másodperc tétlenség után a vezérlések automatikusan ismét lezárnak.
	Sípóló hangjelzés ki: A készülék nem jelzi hangjelzéssel a hibaüzeneteket, a figyelmeztetéseket és a hosszabb időre nyitva felejtett ajtót.
	Kiválasztás megerősítése és visszalépés a főmenübe

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

A LED kijelző a következő kezelő- és kijelzőelemekkel rendelkezik (**1** . ábra B, 4. oldal):

Szimbólum	Leírás
	BE/KI gomb
	PERFORMANCE mód <ul style="list-style-type: none"> Az összes termosztát beállítás kiválasztható A kompresszor a szintbeállítások által meghatározott magas fordulatszám üzemmódban üzemel, amelyben a kompresszorok különböző fordulatszámokon üzemelnek A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
	QUIET mód <ul style="list-style-type: none"> Kiválaszthatók az 1., 2., és 3. termosztát beállítások A kompresszor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel

Szimbólum	Leírás
	BOOST mód <ul style="list-style-type: none"> • A termosztát beállítások a maximumon vannak rögzítve • A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel • A külső ventilátor a legmagasabb fordulatszám üzemmódban üzemel
	Hiba figyelmeztetés
	Hőmérséklet-kijelzés
	Üzem módváltó gomb
	Hőmérséklet-kiválasztó gomb

5 A hűtőszekrény használata

5.1 Az első használat előtt

- Mielőtt az új hűtőszekrényt üzembe helyezné, higiéniai okokból belül és kívül nedves kendővel tisztítsa meg.
- A hűtőszekrény első üzembe helyezése során szagképződés történhet, mely egy pár óra múltán megszűnik. Alaposan szellőztesse ki a lakóhelyiséget.
- Az üzemeltetés első 4 órája során ne tároljon árukat a hűtőszekrényben.
- Védje meg a jármű belső részét a túlzott felmelegedéstől (pl. az ablakokra szerelt árnyékolókkal, légkondicionálóval).
- Védje a hűtőszekrényt a közvetlen napsugárzástól (pl. az ablakokon elhelyezett árnyékolókkal).

5.2 Élelmiszerek tárolására vonatkozó útmutatások



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig +10 °C alatti szobahőmérsékleten van, akkor nem garantálható a fagyasztórekesz hőmérsékletének egyenletes szabályozása. Ez a fagyasztórekesz hőmérsékletének megemelkedését és a behelyezett áruk felolvadását okozhatja.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Az ajtópolcok maximális teherbírása 3 kg. A teljes ajtó maximális teherbírása 7,5 kg.
- A fagyasztórekeszben ne tartson szénsavas italokat.

A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:

- Környezeti hőmérséklet (pl. ha a járművet közvetlen napsütés éri)
- A lehűtendő élelmiszerek mennyisége
- Az ajtónyitás gyakorisága

Álljon vízszintes helyre a járművel, különösen az üzembe helyezés előtt, és az utazás megkezdése előtt töltsse fel a hűtőszekrényt.

► Az élelmiszert az ábrán látható módon tárolja (1. ábra, 4. oldal).

5.3 Energiatakarékosság




- A hűtőszekrény ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a készülékbe helyezné.
- Ha a hűtőszekrényben jéggréteg alakult ki, olvassza le.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtótmítés megfelelően zár-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

5.4 A hűtőszekrény üzemeltetése

**MEGJEGYZÉS**

- A QUIET üzemmód, vagy a BOOST üzemmód beállításakor a hűtőszekrény 8 óra után automatikusan visszaáll PERFORMANCE üzemmód, ugyan azzal a konfigurációval, ami a QUIET vagy a BOOST üzemmód előtt volt beállítva.
- +15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet beállítást.

Üzem módok


Szimbólum	Magyarázat
	PERFORMANCE mód: Normál üzemmód Minden hőmérsékletfokozat választható (1 – 5)
	QUIET mód: A ventilátor és a kompresszor csökkentett sebessége, csökkentett zajjal, például ha a felhasználó pihenni vagy aludni szeretne Három hőmérsékletfokozat választható (1 – 3)
	BOOST mód: Maximális teljesítmény, például azonnali hűtéshez vagy miután nagyobb mennyiségű, nem hűtött élelmiszert helyez a hűtőszekrénybe Nem választható hőmérsékletfokozat

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

A hűtőszekrény bekapcsolásához:

- ▶ 2 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot.
- ✓ A hűtőszekrény a legutoljára kiválasztott beállításokkal indul el.

A menüben történő navigáláshoz:

1. A navigáció menü aktiválásához nyomja meg a vezérlőgombot **(2)**. ábra, 5. oldal).
 - ▶ A kívánt részletes menü kiválasztásához forgassa el a vezérlőgombot.
 - ▶ A kívánt részletes menü megnyitásához nyomja meg a vezérlőgombot.
 - ▶ A részletes menüben történő navigáláshoz forgassa el a vezérlőgombot.
- ✓ A kiválasztott beállítások késsel jelennek meg.
2. A kiválasztott beállítás választásához nyomja meg a vezérlőgombot.
3. A  használatával erősítse meg a kiválasztást.

A hűtőszekrény kikapcsolásához:



- ▶ 4 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot.
- ✓ Sípóló hangjelzés hallható, és a hűtőszekrény kikapcsol.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

A hűtőszekrény bekapcsolásához:

- ▶ A hűtőszekrény bekapcsolásához tartsa lenyomva 2 másodpercig a ① gombot.
- ✓ A hűtőszekrény a legutoljára kiválasztott beállításokkal indul el.

A beállítások módosításához:

1. Addig nyomja le többször egymás után a  gombot, amíg a LED nem jelzi hogy a készülék a kívánt üzemmódban van.
2. Addig nyomja meg többször a  gombot, amíg be nem állította a kívánt hőmérséklet szintet.

A hűtőszekrény kikapcsolásához:

- ▶ A hűtőszekrény kikapcsolásához tartsa lenyomva 4 másodpercig a ① gombot.

5.5 A hűtőszekrény ajtajának használata

A hűtőszekrény ajtajának kioldásához:

- ▶ Az ábrán látható módon oldja ki a hűtőszekrény ajtaját (**3**. ábra, 5. oldal).
- ✓ A hűtőszekrény ajtaja könnyen nyitható és csukható, de becsukáskor nem kerül rögzítésre.

A hűtőszekrény ajtajának automatikus rögzítéséhez felül:

- ▶ Az ábrán látható módon oldja ki és nyissa ki a hűtőszekrény ajtaját (**4**. ábra, 6. oldal).
- ✓ Becsukás után a hűtőszekrény ajtaja felül automatikusan rögzítésre kerül (**5**. ábra, 6. oldal).

A hűtőszekrény ajtajának rögzítéséhez a vezetés megkezdése előtt:

- ▶ Az ábrán látható módon rögzítse a hűtőszekrény ajtaját (**6**. ábra, 7. oldal).

5.6 A VG frissentartó használata



RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A VG frissentartó maximális kapacitása 4,5 kg.

A VG frissentartóban lévő tolózár használatával szabályozható az alatta lévő zöldség-rekesz páratartalma:

Hűtendő áru		Optimális páratartalom	Tolózár helyzete
Zöldség		Magas	000 ▶ Zárja be a tolózárát.
Gyümölcs		Alacsony	0 ▶ Nyissa ki a tolózárát.

A VG frissentartó eltávolításához és behelyezéséhez:

- ▶ Az ábrán bemutatott módon járjon el (7. ábra, 7. oldal).

5.7 A polcok elhelyezése



FIGYELMEZTETÉS! Gyermek beszorulásának kockázata

A polcok úgy vannak rögzítve, hogy megakadályozzák a gyermekek bemászását a hűtőszekrénybe.

- A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
- Helyezze vissza a polcokat, és rögzítse ezeket.

1. A polcot az ábrán bemutatott módon távolíthatja el (8. ábra, 8. oldal).
2. A lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával szerelje vissza a polcot.

6 A hűtőszekrény tárolása



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Vezetés közben a tárolási helyzetet **tilos** használni.

Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a hűtőszekrényt, akkor állítsa a hűtőszekrény ajtaját és a fagyasztórekesz ajtaját tárolási helyzetbe. Így elkerülhető a penészedés.

1. Olvassa le a hűtőszekrényt („A hűtőszekrény leolvasztása“ fejr., 348. oldal).
 2. Az ajtó egyik oldalának felső és alsó részénél teljesen tekerje ki a rögzítés közelében található kampót (9. ábra, 8. oldal).
 3. Nyomja meg a hűtőszekrény ajtaját.
- ✓ A kiálló csap bepattan a kampóba.

Tárolási helyzetben a következő módon nyissa ki az ajtót:

1. Húzza maga felé az ajtót.
2. Nyomja be az ajtó alsó és felső részén a kiálló kampókat.

7 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem működik.	Az egyenáramú kábel biztosítéka meghibásodott.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ki kell cserélni a fő nyomtatott áramköri panelen a biztosítékot. ▶ Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cserélje ki a jármű biztosítékát. (Vegye figyelembe járműve kezelési útmutatóját.)
	A járműakkumulátor le van merülve.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze és töltsse fel a járműakkumulátort.
	A kompresszor hőmérséklete túl alacsony (<0 °C).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Szigetelőanyaggal zárja le / takarja le teljesen az összes külső szellőzőrácsot.
	Ha a feszültség nem elegendő, akkor a hűtőszekrény automatikusan kikapcsol (kikapcsolási feszültség: 10,4 V).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Töltsse az akkumulátort. A hűtőszekrény automatikusan újra fog indulni (bekapcsolási feszültség: 11,7 V).

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem hűt megfelelően.	A hűtőegység körüli levegőkerin-gés nem megfelelő.	▶ Ellenőrizze, hogy a szellőzőrács szabad-e.
	A párologtató eljegesedett.	▶ Ellenőrizze, hogy megfelelően záródik-e a hűtőszekrény ajtaja. Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szigetelése megfelelően illeszke-dik-e és nem sérült-e meg. Olvas-sza le a hűtőszekrényt.
	A hőmérséklet túl magasra van beállítva.	▶ Állítson be alacsonyabb hőmér-sékletet.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	▶ Egy időre vegye le a szellőzőrá-csot, így a meleg levegő hama-rabb távozhat.
	Egyszerre túl sok élelmiszert helyeztek a hűtőszekrénybe.	▶ Vegyen ki valamennyi élelmiszert.
	Egyszerre túl sok meleg élelmi-szert helyeztek a hűtőszekrénybe.	▶ Vegye ki a meleg élelmiszert, és a hűtőszekrénybe helyezés előtt hagyja kihűlni.
	A hűtőszekrény még nem üzemel rég óta.	▶ Négy-öt óra elteltével ismét elle-nőrizze a hőmérsékletet.

7.1 Hiba és figyelmeztetés jelzés

Az összes hibát figyelmeztető szimbólum, azonosítókód és hangjelzés jelzi. A hangjelzés 2 percig tart, és 30 másodpercenként ismétlődik, amíg el nem hárítják a hibát.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

A hibák kóddal és figyelmeztető szimbólummal (⚠) együtt jelennek meg a TFT kijelző közepén.

Ha több hiba történik, akkor a hibakódokat a kijelző közepén lehet görgetni.

A rendszer a hiba elhárítása után automatikusan visszaállítja az összes FIGYELMEZTE-TÉS (W) típusú hibát.

Az összes HIBA (E) típusú hibát manuálisan kell visszaállítani:

- ▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlógombot.
- ✓ Hangjelzés hallható.
- ✓ Megtörtént a hiba visszaállítása.


Kód	Riasztás hangjelzéssel	Hiba	Megoldás
W02	Nem	A hűtőszekrény rekeszében meghibásodott a hőérzékelő	► Forduljon hivatalos vevőszolgálathoz.
E03	Igen	Kommunikációs hiba	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
W04	Nem	CI busz hiba	Automatikus visszaállítás
W10	Igen	Az ajtó 2 percnél hosszabb ideje van nyitva	► Zárja be az ajtót.
W11	Igen	Egyenáram <7,5 V	Automatikus visszaállítás
W19	Igen	Egyenáram <10,9 V	Automatikus visszaállítás
E32	Igen	Külső ventilátor túláram	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E33	Igen	A kompresszor nem indul el	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E34	Igen	Kompresszor túlterhelés	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E35	Igen	Kompresszor vezérlőegység termikus kikapcsolása	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.

RCD10.5ES, RCD10.5XES

Hiba esetén a figyelmeztető LED () villog a kijelzőn.

A rendszer a hiba elhárítása után automatikusan visszaállítja az összes FIGYELMEZTETÉS (W) típusú hibát.

Az összes HIBA (E) típusú hibát manuálisan kell visszaállítani:

- 2 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot.
- ✓ Hangjelzés hallható.
- ✓ Megtörtént a hiba visszaállítása.

Felvillanások száma	Riasztás hangjelzéssel	Hiba típusa	Hiba	Megoldás
Folyamatos	Nem	W	A hűtőszekrény rekeszében meghibásodott a hőérzékelő	► Forduljon hivatalos vevőszolgálathoz.
1	Igen	W	Egyenáram <10,9 V	Automatikus visszaállítás

Felvilanások száma	Riasztás hangjelzéssel	Hiba típusa	Hiba	Megoldás
2	Igen	E	Külső ventilátor túláram	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
3	Igen	E	A kompresszor nem indul el	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
4	Igen	E	Kompresszor túlterhelés	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
5	Igen	E	Kompresszor vezérlőegység termikus kikapcsolása	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
6	Nem	W	CI busz hiba	Automatikus visszaállítás
-	Igen	W	Az ajtó 2 percnél hosszabb ideje van nyitva	▶ Zárja be az ajtót.

8 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le a hálózatról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok a minibárt megsérthetik.
- A jégrétegek eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.

- ▶ A hűtőkészüléket rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves ruhával.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne csöpöngen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
- ▶ A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét.
Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.

**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**

- A készülék javítását, karbantartását vagy újratöltését csak szakképzett személy végezheti el.
- A készülék hűtőköre gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.
- A helytelen javítások vagy karbantartások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.

8.1 A hűtőszekrény leolvasztása

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

A jég vagy a fellazult fagyott darabok eltávolításához ne használjon mechanikus eszközöket vagy hajszerítőt.

A hűtőszekrény belsejében, a hűtőbordákon idővel jég képződik. Ha ez a jégréteg eléri a kb. 3 mm vastagságot, akkor le kell olvasztani a hűtőszekrényt.

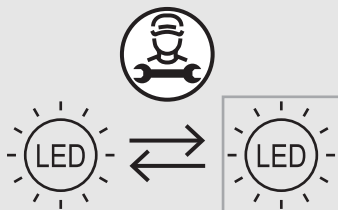
- ▶ Az ábrán bemutatott módon járjon el (**10**. ábra, 9. oldal).

8.2 A LED lámpa cseréje



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a szerviz vagy hasonló képesítéssel rendelkező szolgáltató cserélheti ki a fényforrást.



9 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezdű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

10 Ártalmatlanítás



FIGYELEM!

A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.



- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása




- ▶ A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat.
- ▶ Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.
- ▶ Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba.
- ▶ A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- ▶ A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

11 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

Ez a készülék megfelel az UN ECE R10 szabályozásnak.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Kapacitás		
Bruttó úrtartalom	176 l	200 l
Hűtőrész	140 l	159 l
Fagyasztórekesz	35,7 l	40,6 l
Csatlakozási feszültség	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Átlagos áramfelvétel	75 W	75 W
Energiafogyasztás PERFORMANCE mód	0,65 kWh/24 h 42,4 Ah/24 h	0,83 kWh/24 h 52,9 Ah/24 h
Klímaosztály	N, ST	N, ST
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg készletmennyisége	34 g	34 g
CO ₂ egyenérték	0,000102 t	0,000102 t
Üvegház-potenciál (GWP)	3	3
Zajkibocsátás	39 dB(A)	39 dB(A)
Méreték, szélesség x magasság x mélység (mm-ben)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Súly	38 kg	39,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány		

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

Vsebina

1	Razlaga simbolov	352
2	Varnostni napotki	353
3	Predvidena uporaba	357
4	Tehnični opis	358
5	Uporaba hladilnika	360
6	Shranjevanje hladilnika	364
7	Odpravljanje težav	365
8	Čiščenje in vzdrževanje	368
9	Garancija	370
10	Odstranjevanje	370
11	Tehnični podatki	371

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

**NASVET**

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

2.1 Osnovna varnost



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebo.
- Če na hladilniku opazite vidne znake poškodb, ga ne uporabljajte.
- Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagozdili ali poškodovali.
- Za hladilnikom ne sme biti razdelilnih podaljškov ali prenosnih virov napajanja.
- Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.

Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je lahko vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru.
Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Hladilniku ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite hladilnik.

Za hladilnike s hladilnim sredstvom R600a:

- Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
- Hladilnika ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.
- V vgradnih odprtinah za hladilnik ne sme biti električnih sestavnih delov in luči, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).

Nevarnost eksplozije

- Med delovanjem hladilnika v njegovi bližini ne uporabljajte razpršil.
- V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom.

Nevarnost za zdravje

- Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.

Nevarnost zagozditve otrok

- Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- Preden odstranite svoj stari hladilnik:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
 - Snemite vrata.



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.

- Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- Da bi pospešili odtajanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

Nevarnost telesnih poškodb

- V hladilniku ali v bližini hladilnika ne uporabljajte in ne hranite vnetljivih materialov.
- Na hladilnik ali ob hladilnik ne polagajte predmetov.
- Hladilnika ne spreminjajte.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite, ali se podatki o napetosti na podatkovni ploščici ujemajo s podatki na napajanju.
- Hladilnika ne namestite v bližino toplotnih virov (grelcev, neposredne sončne svetlobe, plinskih peči itd.).
- Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist.
- Pri čiščenju vozila v območju prezračevalne mreže ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika z vodo.
- Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.

2.2 Varnost pri delovanju



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilnika zelo naraste.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.

- Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.
- Če bo hladilnik dlje časa prazen:
 - Izklopite hladilnik.
 - Odtajajte hladilnik.
 - Očistite in posušite hladilnik.
 - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da v hladilniku ne bi nastajala plesen.

Nevarnost telesnih poškodb

- Ne potiskajte prstov v tečaj.
- Preden se odpravite na pot, zaprite in zapahnite vrata hladilnika.
- Hladilni sistem, ki je na hrbtni strani hladilnika, se med delovanjem zelo segreje. Ko snemate prezračevalne rešetke, se zaščitite, da ne boste prišli v stik z vročimi deli.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.
- Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite samo v vratih hladilnika, v posodi za zelenjavo ali na spodnji polici.
- Če ima hladilnik dvostranska vrata in vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
- Prezračevalne odprtine ne smejo biti pokrite.
- **Nevarnost pregretja!**
Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Zagotovite, da je razmik med hladilnikom in sosednjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
- Notranjosti ne polnite z ledom ali tekočino.
- Hladilnik in kable zaščitite pred vročino in vlago.



NASVET

- Obrnite se na proizvajalca vašega vozila, če sistem za nadzor akumulatorja izklopi hladilnik, da bi zaščitil akumulator.
- Vrata hladilnika in zamrzovalnika namestite v položaj za delovanje pozimi, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.
- Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno nastavev temperature.

- Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:
 - Temperatura naj čim manj niha. Zamrzovalnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
 - Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
 - Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.
 - Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

2.3 Varnost pri delovanju na enosmerni tok



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Delovanje na enosmerni tok izberite le, če motor vozila teče in alternator vozila dovaja zadostno napetost ali če uporabite nadzornik akumulatorja.

3 Predvidena uporaba

Hladilnik je primeren za:

- namestitev v prikolicah in avtodomih;
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil.

Hladilnik ni primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Hladilnik ni predviden za uporabo v gospodinjstvu.

Zamrzovalni predel je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleđa in kock ledu. Ni pa primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

4 Tehnični opis

Hladilnik je kompresorski hladilnik in je zasnovan za delovanje z 12-V== napajanjem.



NASVET










Da bo uporaba 12-voltnih elektronskih naprav v počitniški prikolici med vožnjo varna, je treba zagotoviti zadostno napajalno napetost iz vlečnega vozila. V nekaterih vozilih lahko sistem za uravnavanje energije akumulatorja samodejno izklopi elektronske naprave, da zaščiti akumulator. O tem se pozanimajte pri proizvajalcu vašega vozila.

4.1 Upravljalni in prikazni elementi

RCD10.5ET, RCD10.5XET









TFT-zaslon ima naslednje upravljalne in prikazne elemente (sl. **1** A, stran 4):

Simbol	Opis
	Indikator nastavitve temperature
	Modra snežinka: kompresor deluje
	Bela snežinka: kompresor ne deluje
	Delovanje na enosmerni tok
	Indikator opozorila s kodo napake
	Uporabniški način:

Simbol	Opis
	<p>PERFORMANCE način</p> <ul style="list-style-type: none"> • Za izbiro so na voljo vse nastavitve termostata • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev, ki je določen z nastavitvijo stopnje delovanja kompresorja pri različnih hitrostih • Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	<p>QUIET način</p> <ul style="list-style-type: none"> • Za izbiro so na voljo nastavitve termostata 1, 2 in 3 • Kompresor deluje v načinu nizkih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu nizkih vrtljajev
	<p>BOOST način</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavitve termostata so fiksno nastavljene na največjo nastavitvev • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu najvišjih vrtljajev
 Settings	Nastavitve
	<p>Grelnik ogrodja</p> <p>Simbol se prikaže, ko je grelnik ogrodja vklopljen. Grelnik ogrodja za zamrzovalni predel zmanjšuje nastajanje kondenzata.</p>
	<p>Simbol se prikaže, ko je na hladilnik priključeno vodilo CI.</p>
	<p>Simbol zasveti, ko je vklopljena otroška zaščita:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vrtljivi gumb pritisnite 3-krat v 1,5 sekunde, da odklenete gumbe. • Po 10 sekundah nedejavnosti se bodo gumbi samodejno znova zaklenili.
	<p>Piskanje izklopljeno:</p> <p>Sporočila o napakah, opozorila in dlje časa odprta vrata ne sprožijo zvočnega alarma.</p>
	<p>Potrdite izbiro in se vrnite v glavni meni.</p>

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

LED-zaslon ima naslednje upravljalne in prikazne elemente (sl. **1** B, stran 4):

Simbol	Opis
	Gumb za VKLOP/IZKLOP
	<p>PERFORMANCE način</p> <ul style="list-style-type: none"> • Za izbiro so na voljo vse nastavitve termostata • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev, ki je določen z nastavitvijo stopnje delovanja kompresorja pri različnih hitrostih • Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	<p>QUIET način</p> <ul style="list-style-type: none"> • Za izbiro so na voljo nastavitve termostata 1, 2 in 3 • Kompresor deluje v načinu nizkih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu nizkih vrtljajev
	<p>BOOST način</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavitve termostata so fiksno nastavljene na največjo nastavev • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu najvišjih vrtljajev
	Opozorilo o napaki
	Indikator temperature
	Gumb za izbiro načina
	Gumb za izbiro temperature

5 Uporaba hladilnika

5.1 Pred prvo uporabo

- Preden novi hladilnik prvič zaženete, iz higienskih razlogov obrišite notranjost in zunanost z mokro krpo.
 - Pri prvem zagonu hladilnika lahko nastane neprijeten vonj, ki čez nekaj ur izhlapi. Bivalni prostor dobro prezračite.
- Živil ne dajajte v hladilnik v prvih 4 urah po zagonu.

- ▶ Zaščitite notranjost vozila, da se ne bo prekomerno segrevala (npr. s senčili na oknih, klimatsko napravo).
- ▶ Hladilnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi (na okna namestite senčila).

5.2 Napotki za shranjevanje živil



POZOR! Nevarnost za zdravje

Če je hladilnik dlje časa izpostavljen temperaturi prostora pod +10 °C, ni mogoče zagotoviti enakomernega uravnavanja temperature v zamrzovalnem predelu. Zato lahko pride do dviga temperature v zamrzovalnem predelu in odtajanja shranjenih živil.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Največja teža, s katero lahko obremenite polico vrat, je 3 kg. Največja teža, s katero lahko obremenite celotna vrata, je 7,5 kg.
- V zamrzovalnem predelu ne hranite gaziranih pijač.

Na hladilno moč lahko vplivajo:

- temperatura prostora (npr. ko je vozilo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi);
- količina živil, ki jih želite hladiti;
- pogostnost odpiranja vrat.

Vozilo parkirajte na vodoravni podlagi, še posebej pri zagonu in polnjenju hladilnika pred začetkom potovanja.

- ▶ Živila shranjujte, kot je prikazano (sl. **1**, stran 4).

5.3 Varčevanje z energijo

- Hladilnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta.
- Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v aparat in začnete hladiti.
- Hladilnik odtalite, takoj ko se nabere plast ledu.
- Ne nastavljajte nizkih temperatur, če ni treba.
- Da bo poraba energije optimalna, police in predale namestite v položaje, v katerih so bili ob dobavi.
- Redno preverjajte, ali se vratno tesnilo dobro prilega.
- S kondenzatorja redno čistite prah in umazanijo.

5.4 Upravljanje hladilnika



NASVET

- Ko je nastavljen tihi način ali način pospeška, hladilnik po 8 urah samodejno preklopi v zmogljivostni način z uporabo enakih nastavitvev kot pred vklopom tihega načina ali načina pospeška.
- Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno nastavitvev temperature.

Načini delovanja

Simbol	Razlaga
	PERFORMANCE način: Standardni način Izbrati je mogoče vse temperaturne stopnje (od 1 do 5)
	QUIET način: Zmanjšana hitrost ventilatorja in kompresorja in manj hrupa, npr. če se uporabnik želi sprostiti ali spati Izbrati je mogoče tri temperaturne stopnje (od 1 do 3)
	BOOST način: Največja zmogljivost, npr. za takojšnje hlajenje ali za hlajenje večje količine neohlajenih živil v hladilniku Izbrati ni mogoče nobene temperaturne stopnje


RCD10.5ET, RCD10.5XET

Za vklop hladilnika:

- ▶ Za 2 sekundi pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Hladilnik začne delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Za premikanje po meniju:

1. Za vklop menija za krmarjenje pritisnite upravljalni gumb (sl. **2**, stran 5).
 - ▶ Zavrtite upravljalni gumb, da izberete želeni meni s podrobnostmi.
 - ▶ Pritisnite upravljalni gumb, da odprete izbrani meni s podrobnostmi.
 - ▶ Po meniju s podrobnostmi se pomikate z vrtenjem upravljalnega gumba.
 - ✓ Izbrane nastavitve so prikazane v modri barvi.
2. Pritisnite upravljalni gumb, da izberete želeno nastavitvev.


3. Izbiro potrdite s simbolom .

Za izklop hladilnika:



- ▶ Za 4 sekundi pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Hladilnik zapiska in se izklopi.

RCD10.5ES, RCD10.5XES


Za vklop hladilnika:

- ▶ Za vklop hladilnika držite gumb  pritisnjen 2 sekundi.
- ✓ Hladilnik začne delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Za prilagajanje nastavitvev:

1. Večkrat pritisnite gumb , dokler LED-lučka ne prikaže zelenega načina delovanja.
2. Večkrat pritisnite gumb , dokler zelena stopnja temperature ni nastavljena.

Za izklop hladilnika:

- ▶ Za izklop hladilnika držite gumb  pritisnjen 4 sekunde.

5.5 Uporaba vrat hladilnika

Za sprostitve vrat hladilnika:

- ▶ Sprostite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **3**, stran 5).
- ✓ Vrata hladilnika je mogoče preprosto odpreti in zapreti, vendar pa zaprta vrata niso zapahnjena.

Za samodejno zapahnitev vrat hladilnika zgoraj:

- ▶ Sprostite in odprite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **4**, stran 6).
- ✓ Ko vrata hladilnika zaprete, se ta zgoraj samodejno zapahnejo (sl. **5**, stran 6).

Za zapahnitev vrat hladilnika pred začetkom vožnje:

- ▶ Zapahnite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **6**, stran 7).

5.6 Uporaba podstavka za zelenjavo

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Največja nosilnost podstavka za zelenjavo je 4,5 kg.

Z drsnikom na podstavku za zelenjavo lahko uravnate vlažnost v predalu za zelenjavo pod njim:

Živila, ki jih boste hladili		Optimalna vlažnost	Položaj drsnika
Zelenjava		Visoka	000 ► Zaprite drsnik.
Sadje		Nizka	0 ► Odprite drsnik.

Za odstranjevanje in vstavljanje podstavka za zelenjavo:

- Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **7**, stran 7.

5.7 Nameščanje polic



OPOZORILO! Nevarnost zagozditve otrok

Vse police so fiksno pritrjene, da otroci ne morejo zlesti v hladilnik.

- Police odstranite le za namene čiščenja.
- Police namestite nazaj, da se zaskočijo na mestu.

1. Snemite polico, kot prikazuje sl. **8**, stran 8.
2. Polico namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

6 Shranjevanje hladilnika



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Položaja za shranjevanje **ne** smete uporabljati med vožnjo.

Vrata hladilnika in vrata zamrzovalnega predela namestite v položaj za shranjevanje, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastajanje plesni.

1. Odtajajte hladilnik (pogl. „Odtajanje hladilnika“ na strani 369).
2. Do konca odvijte kavelj v bližini mehanizma zapaha zgoraj in spodaj na eni strani vrat (sl. **9**, stran 8).

3. Pritisnite ob vrata hladilnika.

✓ Zatič, ki štrli ven, se zaskoči v kavelj.

Vrata odprite v položaju za shranjevanje na naslednji način:

1. Vrata povlecite k sebi.

2. Kavljca na vrhu in dnu vrat, ki štrlita ven, znova potisnite navznoter.

7 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Predlagani ukrep za odpravo napake
Hladilnik ne deluje.	Varovalka v omrežju na enosmerni tok je pokvarjena.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Varovalko na osnovni plošči je treba zamenjati. ▶ Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
	Varovalka v vozilu je pokvarjena.	▶ Zamenjajte varovalko v vozilu. (Glejte uporabniški priročnik za svoje vozilo.)
	Akumulator vozila je izprazenjen.	▶ Preverite akumulator vozila in ga napolnite.
	Temperatura kompresorja je prenizka (<0 °C).	▶ Vse zunanje prezračevalne rešetke v celoti zaprite/prekrijte z izolacijskim materialom.
	Hladilnik se samodejno izklopi, če napetost ni zadostna (izklopna napetost: 10,4 V).	▶ Napolnite baterijo. Hladilnik se bo samodejno znova vklopil (vklopna napetost: 11,7 V).

Motnja	Možni vzrok	Predlagani ukrep za odpravo napake
Hladilnik ne hladi dovolj dobro.	Prezračevanje okoli agregata ni zadostno.	▶ Preverite, ali je prezračevalna rešetka prosta.
	Uparjalnik je zaledenel.	▶ Preverite, ali se vrata hladilnika pravilno zapirajo. Poskrbite, da bo tesnilo hladilnika dobro nameščeno in ni poškodovano. Odtajajte hladilnik.
	Nastavljena je previsoka temperatura.	▶ Nastavite nižjo temperaturo.
	Temperatura prostora je previsoka.	▶ Začasno odstranite prezračevalno rešetko, da se lahko topel zrak hitreje odvaja.
	V hladilnik ste naenkrat vstavili preveliko količino živil.	▶ Odstranite nekaj živil.
	V hladilnik ste naenkrat vstavili preveliko količino toplih živil.	▶ Odstranite topla živila in jih pred shranjevanjem ohladite.
	Hladilnik še ne deluje dovolj dolgo.	▶ Znova preverite temperaturo po štirih do petih urah.

7.1 Prikaz napak in opozoril

Vse napake spremljajo opozorilni simbol, ID motnje in pisk. Piskanje traja 2 minuti in se ponovi vsakih 30 minut, dokler napaka ni odpravljena.

RCD 10.5ET, RCD 10.5XET

Motnje v delovanju označujeta koda napake in opozorilni simbol (⚠), ki se prikažeta na sredini TFT-zaslona.

Če se pojavi več napak, se je po kodah napak mogoče premikati na sredini prikazovalnika.

Vse motnje v delovanju tipa OPOZORILO (ang. WARNING (W)) se samodejno ponastavijo, ko je motnja odpravljena.

Vse motnje v delovanju tipa NAPAKA (ang. ERROR (E)) je treba ponastaviti ročno:

- ▶ Vsaj 2 sekundi pritiskajte upravljalni gumb.
- ✓ Oglasi se pisk.
- ✓ Napaka je bila ponastavljena.


Koda	Zvočni alarm	Motnja	Rešitev
W02	Ne	Pokvarjen senzor temperature v hladilniku	► Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
E03	Da	Komunikacijska napaka	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
W04	Ne	Napaka vodila CI	Ponastavi se samodejno
W10	Da	Vrata so odprta dlje kot 2 minuti	► Zaprite vrata.
W11	Da	Enosm. napetost <7,5 V	Ponastavi se samodejno
W19	Da	Enosm. napetost <10,9 V	Ponastavi se samodejno
E32	Da	Previsok tok zunanjega ventilatorja	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
E33	Da	Kompresor se ne vklopi	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
E34	Da	Kompresor je preobremenjen	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
E35	Da	Toplotni izklop krmilne enote kompresorja	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.

RCD 10.5ES, RCD 10.5XES

V primeru motnje opozorilna LED-lučka () na prikazovalniku začne utripati.

Vse motnje v delovanju tipa OPOZORILO (ang. WARNING (W)) se samodejno ponastavijo, ko je motnja odpravljena.

Vse motnje v delovanju tipa NAPAKA (ang. ERROR (E)) je treba ponastaviti ročno:

- Za 2 sekundi pritisnite .
- ✓ Oglasi se pisk.
- ✓ Napaka je bila ponastavljena.

Število utripanj	Zvočni alarm	Vrsta motnje	Motnja	Rešitev
Neprekinjeno	Ne	W	Pokvarjen senzor temperature v hladilniku	► Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
1	Da	W	Enosm. napetost <10,9 V	Ponastavi se samodejno

Število utripanj	Zvočni alarm	Vrsta motnje	Motnja	Rešitev
2	Da	E	Previsok tok zunanjega ventilatorja	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
3	Da	E	Kompresor se ne vklopi	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
4	Da	E	Kompresor je preobremenjen	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
5	Da	E	Toplotni izklop krmilne enote kompresorja	► Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
6	Ne	W	Napaka vodila CI	Ponastavi se samodejno
–	Da	W	Vrata so odprta dlje kot 2 minuti	► Zaprite vrata.

8 Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

Pred vsakim čiščenjem in nego hladilnik odklopite od omrežja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali trdih predmetov, saj lahko z njimi poškodujete hladilnik.
- Za odstranjevanje ledenih oblog ali zamrznjenih predmetov ne uporabljajte trdih ali ostrih orodij.
- Ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, da bi pospešili odtajanje.

- Hladilnik čistite redno in ko je umazan. Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
- Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda. Elektronika se lahko poškoduje.
- Hladilnik po čiščenju s krpo obrišite do suhega.
- Redno preverjajte kondenzacijski odtok.

Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu hladilnika.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- Napravo sme popravljati, vzdrževati ali ponovno polniti samo usposobljena oseba.
- Krogotok hladilnega sredstva te naprave vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo.
- Nepravilna popravila ali vzdrževanje lahko povzročijo velika tveganja.
- Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

8.1 Odtajanje hladilnika



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Ledu ali ostankov zamrznjenih predmetov ne odstranjujte z orodjem ali sušilnikom za lase.

Na hladilnih rebrih se sčasoma nabere plast slane. Ko je plast slane debela približno 3 mm, morate hladilnik odtajati.

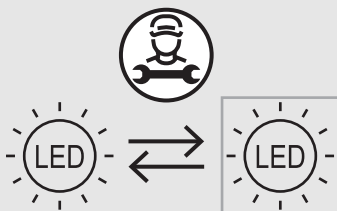
► Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **10**, stran 9.

8.2 Zamenjava LED-lučke



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Svetlobni vir lahko zamenja samo proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba, s čimer preprečite morebitne nevarnosti.



9 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dome-tic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z izdelkom poslati naslednjo dokumentacijo:

- Kopijo računa z datumom nakupa
- Razlog za reklamacijo ali opis napake

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

10 Odstranjevanje



OBVESTILO!

Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.



- Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.
- Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.

Recikliranje izdelkov z baterijami, baterijami za ponovno polnjenje in svetlobnimi viri




- Pred recikliranjem izdelka odstranite morebitne baterije, baterije za ponovno polnjenje in svetlobne vire.
- Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center.
- Baterij, baterij za ponovno polnjenje in svetlobnih virov ne odlagajte med gospodinjne odpadke.
- Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.
- Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

11 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Ta naprava je v skladu s predpisom UN ECE R10.

	RCD10.5ES, RCD10.5ET	RCD10.5XES, RCD10.5XET
Prostornina		
Bruto prostornina	176 l	200 l
Hladilni predel	140 l	159 l
Zamrzovalni predel	35,7 l	40,6 l
Priključna napetost	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Povprečna poraba moči	75 W	75 W
Poraba električne energije	0,65 kWh/24 h	0,83 kWh/24 h
PERFORMANCE način	42,4 Ah/24 h	52,9 Ah/24 h
Klimatski razred	N, ST	N, ST
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Preostala količina hladilnega sredstva	34 g	34 g
Ekvivalent CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	3	3
Emisije hrupa	39 dB(A)	39 dB(A)
Mere V x Š x G (v mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Masa	38 kg	39,5 kg
Pregled/certifikat		

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	372
2	Υποδείξεις ασφαλείας	373
3	Προβλεπόμενη χρήση	378
4	Τεχνική περιγραφή.	379
5	Χρήση του ψυγείου	382
6	Αποθήκευση του ψυγείου	387
7	Αντιμετώπιση βλαβών	388
8	Καθαρισμός και συντήρηση	391
9	Εγγύηση	393
10	Απόρριψη.	394
11	Τεχνικά χαρακτηριστικά	395

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά του ψυγείου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
 - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από το ψυγείο.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.

Για ψυγεία με ψυκτικό μέσο R600a:

- Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ψυγείο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
- Διατηρήστε την εσοχή τοποθέτησης για το ψυγείο ελεύθερη από τυχόν ηλεκτρικά εξαρτήματα και φωτιστικά σώματα, τα οποία ενδέχεται κατά τη φυσιολογική ή τη μη φυσιολογική λειτουργία τους να παράξουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα (π.χ. ρελέ ή ασφαλειοθήκες).

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην ψεκάζετε αερολύματα κοντά σε αυτό το ψυγείο, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.

Κίνδυνος για την υγεία

- Αυτό το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ψυγείου με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.

Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
- Πριν από την απόρριψη του παλιού σας ψυγείου:
 - Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
 - Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.
 - Αφαιρέστε τις πόρτες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περίβλημά του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά μέσα ή κοντά σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τοποθετείτε ή στηρίζετε πράγματα επάνω σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τροποποιείτε αυτό το ψυγείο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Συγκρίνετε την προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων με την υπάρχουσα τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.
- Κατά τον καθαρισμό του οχήματος, μη χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στο πλέγμα αερισμού.
- Το ψυγείο δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή.

2.2 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του ψυγείου.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα και να μην μπορούν να στάξουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
- Εάν το ψυγείο παραμείνει άδειο για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
 - Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
 - Καθαρίστε και στεγνώστε το ψυγείο.
 - Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στο ψυγείο.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.
- Κλείστε και ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου πριν ξεκινήσετε ένα ταξίδι.
- Κατά τη λειτουργία, το σύστημα ψύξης στην πίσω πλευρά του ψυγείου ζεσταίνεται πάρα πολύ. Αποφύγετε την επαφή με θερμά εξαρτήματα, όταν αφαιρείτε τα πλέγματα αερισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μη στηρίζετε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του χώρου συντήρησης.
- Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στο συρτάρι λαχανικών ή στο κάτω ράφι.
- Εάν το ψυγείο διαθέτει πόρτα που μπορεί να ανοίξει και προς τις δύο πλευρές και η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- Προσέξτε, ώστε να μην καλύπτονται οι οπές αερισμού.
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
Διασφαλίζετε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο έχει επαρκή απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Μη γεμίζετε το εσωτερικό με πάγο ή υγρά.
- Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματός σας, εάν το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας του οχήματος απενεργοποιεί το ψυγείο, για να προστατέψει την μπαταρία.
- Εάν το ψυγείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε την πόρτα του χώρου συντήρησης και την πόρτα του χώρου κατάψυξης στη χειμερινή θέση. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας.
- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +15 °C έως +25 °C, επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας.

- Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:
 - Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε την κατάψυξη μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
 - Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
 - Αποθηκεύστε τους διάφορους τύπους τροφίμων σύμφωνα με τα σχήματα.
 - Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα τρόφιμα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.

2.3 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία με συνεχές ρεύμα



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Επιλέξτε τη λειτουργία με τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος, μόνο εάν ο κινητήρας του οχήματος λειτουργεί και παρέχει επαρκή τάση στο σύστημα φωτισμού, ή εάν χρησιμοποιείτε σύστημα παρακολούθησης μπαταρίας.

3 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο είναι κατάλληλο για:

- Τοποθέτηση σε συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα
- Ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Το ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης.

Αυτό το ψυγείο δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.

Ο χώρος κατάψυξης είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού και για να φτιάχνετε παγάκια. Δεν ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

4 Τεχνική περιγραφή

Το ψυγείο αυτό είναι ένα ψυγείο συμπιεστή και έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος 12 V==.













ΥΠΟΔΕΙΞΗ






Για την ασφαλή λειτουργία μονάδων κατανάλωσης τάσης 12 V σε συρόμενο τροχόσπιτο κατά την κίνηση του οχήματος, πρέπει να διασφαλίζεται ότι το ρυμουλκό όχημα παρέχει επαρκή τάση. Σε ορισμένα οχήματα, το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας ενδέχεται να απενεργοποιήσει αυτόματα τις μονάδες κατανάλωσης, για να προστατέψει την μπαταρία. Ενημερωθείτε σχετικά με αυτό από τον κατασκευαστή του οχήματος.

4.1 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

RCD10.5ET, RCD10.5XET



Η οθόνη TFT διαθέτει τα εξής στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων (σχ. 1 A, σελίδα 4):







Σύμβολο	Περιγραφή
	Ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας
	Μπλε νιφάδα χιονιού: ο συμπιεστής λειτουργεί
	Λευκή νιφάδα χιονιού: ο συμπιεστής δεν λειτουργεί
	Λειτουργία με συνεχές ρεύμα
	Προειδοποιητική ένδειξη με κωδικό σφάλματος
 User mode	Λειτουργία χρήστη:
	<p>Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE)</p> <ul style="list-style-type: none"> Μπορούν να επιλεγθούν όλες οι ρυθμίσεις θερμοστάτη Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ., η οποία καθορίζεται από τις ρυθμίσεις επιπέδου, στις οποίες οι συμπιεστές λειτουργούν με διαφορετικές ταχύτητες Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ.
	<p>Αθόρυβη λειτουργία (QUIET)</p> <ul style="list-style-type: none"> Μπορούν να επιλεγθούν οι ρυθμίσεις θερμοστάτη 1, 2 και 3 Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ.
	<p>Λειτουργία ενίσχυσης (BOOST)</p> <ul style="list-style-type: none"> Ρυθμίσεις θερμοστάτη σταθερά στο μέγιστο Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί στη λειτουργία των υψηλότερων εφικτών σ.α.λ.
 Settings	Ρυθμίσεις

Σύμβολο	Περιγραφή
	<p>Σύστημα θέρμανσης πλαισίου</p> <p>Το σύμβολο ανάβει, όταν το σύστημα θέρμανσης πλαισίου έχει τεθεί σε λειτουργία. Το σύστημα θέρμανσης πλαισίου του χώρου κατάψυξης μειώνει τη συμπύκνωση.</p>
	<p>Το σύμβολο ανάβει, όταν το ψυγείο είναι συνδεδεμένο στον δίαυλο CI.</p>
	<p>Το σύμβολο ανάβει, όταν είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια παιδιών:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πιέστε το περιστροφικό κουμπί 3 φορές μέσα σε 1,5 δευτερόλεπτα, για να ξεκλειδώσετε τα χειριστήρια. • Μετά από 10 δευτερόλεπτα αδράνειας, τα χειριστήρια κλειδώνουν και πάλι αυτόματα.
	<p>Απενεργοποιημένο ηχητικό σήμα:</p> <p>Τυχόν μηνύματα σφάλματος και προειδοποίησης καθώς και τυχόν παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας δεν επισημαίνονται ηχητικά.</p>
	<p>Επιβεβαίωση της επιλογής και επιστροφή στο κύριο μενού</p>

RCD10.5ES, RCD10.5XES

Η οθόνη LED διαθέτει τα εξής στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων (σχ. **1** Β, σελίδα 4):

Σύμβολο	Περιγραφή
	<p>Πλήκτρο ON/OFF</p>
	<p>Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μπορούν να επιλεγθούν όλες οι ρυθμίσεις θερμοστάτη • Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ., η οποία καθορίζεται από τις ρυθμίσεις επιπέδου, στις οποίες οι συμπιεστές λειτουργούν με διαφορετικές ταχύτητες • Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Αθόρυβη λειτουργία (QUIET) <ul style="list-style-type: none"> Μπορούν να επιλεγθούν οι ρυθμίσεις θερμοστάτη 1, 2 και 3 Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ.
	Λειτουργία ενίσχυσης (BOOST) <ul style="list-style-type: none"> Ρυθμίσεις θερμοστάτη σταθερά στο μέγιστο Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί στη λειτουργία των υψηλότερων εφικτών σ.α.λ.
	Προειδοποίηση σφάλματος
	Ένδειξη θερμοκρασίας
	Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας
	Πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας

5 Χρήση του ψυγείου

5.1 Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία το καινούργιο σας ψυγείο, καθαρίστε το για λόγους υγιεινής με ένα υγρό πανί εσωτερικά και εξωτερικά.
- Κατά την πρώτη έναρξη χρήσης του ψυγείου ενδέχεται να προκληθεί μια ήπια οσμή, η οποία εξουδετερώνεται μετά από μερικές ώρες. Εξαερίζετε καλά τον χώρο διαβίωσης.
- Μην αποθηκεύετε προϊόντα στο ψυγείο κατά τις πρώτες 4 ώρες μετά από τη θέση του σε λειτουργία.
- Προστατέψτε τον εσωτερικό χώρο του οχήματος από την υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας (π.χ. σκίαστρα στα παράθυρα, σύστημα κλιματισμού).
- Προστατέψτε το ψυγείο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία (π.χ. σκίαστρα στα παράθυρα).

5.2 Οδηγίες για την αποθήκευση τροφίμων



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

Εάν το ψυγείο εκτεθεί σε θερμοκρασία δωματίου χαμηλότερη από +10 °C για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η σταθερή θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση της θερμοκρασίας στον χώρο κατάψυξης και σε ξεπάγωμα των αποθηκευμένων τροφίμων.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Το μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας είναι 3 kg. Το μέγιστο βάρος για ολόκληρη την πόρτα είναι 7,5 kg.
- Μη βάζετε στον χώρο κατάψυξης ανθρακούχα ποτά.

Η ψυκτική ισχύς μπορεί να επηρεαστεί από:

- Τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (π.χ. όταν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία)
- Την ποσότητα των τροφίμων, που πρέπει να ψυχθούν
- Τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας

Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντια επιφάνεια, ειδικά πριν από την έναρξη χρήσης και την πλήρωση του ψυγείου πριν από ταξίδι.

► Αποθηκεύστε τα τρόφιμα σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **1**, σελίδα 4).

5.3 Εξοικονόμηση ενέργειας

- Ανοίξτε το ψυγείο μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο.
- Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν, πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή για να τα ψύξετε.
- Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου, μόλις σχηματιστεί στρώμα πάγου.
- Αποφύγετε τις αναίτια υπερβολικά χαμηλές ρυθμίσεις της θερμοκρασίας.
- Για τη βέλτιστη κατανάλωση ενέργειας, τοποθετήστε τα ράφια και τα συρτάρια στη θέση που είχαν κατά την παράδοση της συσκευής.
- Πρέπει να βεβαιώνετε σε τακτική βάση ότι το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας εφαρμόζει σωστά.
- Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σκόνη και τους ρύπους από τον συμπυκνωτή.

5.4 Χειρισμός του ψυγείου



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν έχει επιλεγθεί η αθόρυβη λειτουργία (QUIET) ή η λειτουργία ενίσχυσης (BOOST), το ψυγείο επιστρέφει μετά από 8 ώρες αυτόματα στη λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE), χρησιμοποιώντας την ίδια διαμόρφωση που ήταν επιλεγμένη πριν από την αλλαγή στη λειτουργία QUIET ή BOOST.
- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +15 °C έως +25 °C, επιλέξτε τη ρύθμιση μέσης θερμοκρασίας.

Τρόποι λειτουργίας

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Στάνταρ τρόπος λειτουργίας Επιλογή όλων των βαθμίδων θερμοκρασίας (1 έως 5)
	Αθόρυβη λειτουργία (QUIET): Χαμηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα και συμπιεστή με μειωμένο θόρυβο, π.χ. όταν ο χρήστης θέλει να χαλαρώσει ή να κοιμηθεί Επιλογή τριών βαθμίδων θερμοκρασίας (1 έως 3)
	Λειτουργία ενίσχυσης (BOOST): Μέγιστη απόδοση, π.χ. για γρήγορη ψύξη ή μετά από την ταυτόχρονη τοποθέτηση μεγάλης ποσότητας τροφίμων στο ψυγείο Χωρίς επιλογή βαθμίδων θερμοκρασίας


RCD10.5ET, RCD10.5XET

Για ενεργοποίηση του ψυγείου:

- ▶ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για 2 δευτερόλεπτα.
- ✓ Το ψυγείο ξεκινά τη λειτουργία του με τις πιο πρόσφατες ρυθμίσεις.

Για πλοήγηση στο μενού:

1. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να ενεργοποιήσετε το μενού πλοήγησης (σχ. **2**, σελίδα 5).


- ▶ Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης, για να επιλέξετε το επιθυμητό υπομενού.
 - ▶ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να ανοίξετε το επιλεγμένο υπομενού.
 - ▶ Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης, για να πλοηγηθείτε στο υπομενού.
 - ✓ Οι επιλεγμένες ρυθμίσεις απεικονίζονται με μπλε χρώμα.
2. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να επιλέξετε την επιλεγμένη ρύθμιση.
 3. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το .

Για απενεργοποίηση του ψυγείου:



- ▶ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για 4 δευτερόλεπτα.
- ✓ Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ψυγείο απενεργοποιείται.

RCD10.5ES, RCD10.5XES


Για ενεργοποίηση του ψυγείου:

- ▶ Για να ενεργοποιήσετε το ψυγείο, πατήστε το πλήκτρο  για 2 δευτερόλεπτα.
- ✓ Το ψυγείο ξεκινά τη λειτουργία του με τις πιο πρόσφατες ρυθμίσεις.

Για προσαρμογή των ρυθμίσεων:


1. Πιέστε επαναλαμβανόμενα το κουμπί , μέχρις ότου η λυχνία LED καταδείξει τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.
2. Πιέστε επαναλαμβανόμενα το κουμπί , μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας.

Για απενεργοποίηση του ψυγείου:

- ▶ Για να απενεργοποιήσετε το ψυγείο, πατήστε το πλήκτρο  για 4 δευτερόλεπτα.

5.5 Χρήση της πόρτας του ψυγείου

Για απασφάλιση της πόρτας του ψυγείου:

- ▶ Απασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. , σελίδα 5).

- ✓ Η πόρτα του ψυγείου θα μπορεί να ανοίξει και να κλείσει εύκολα, αλλά δεν θα ασφαλίσει κατά το κλείσιμο.

Για αυτόματη ασφάλιση της πόρτας του ψυγείου στην επάνω πλευρά:

- ▶ Απασφαλίστε και ανοίξτε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **4**, σελίδα 6).
- ✓ Η πόρτα του ψυγείου ασφαλίζει αυτόματα στην επάνω πλευρά μετά από το κλείσιμο (σχ. **5**, σελίδα 6).

Για ασφάλιση της πόρτας του ψυγείου πριν από την έναρξη της οδήγησης:

- ▶ Ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **6**, σελίδα 7).

5.6 Χρήση της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών



RCD10.5ET, RCD10.5XET



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών είναι 4,5 kg.

Ο σύρτης στη βάση φρεσκάδας συρταριού λαχανικών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της υγρασίας στο συρτάρι λαχανικών, που βρίσκεται κάτω από αυτόν:

Είδη προς ψύξη		Ιδανική υγρασία	Θέση σύρτη
Λαχανικά		Υψηλή	○○○ ▶ Κλείστε τον σύρτη.
Φρούτα		Χαμηλή	○ ▶ Ανοίξτε τον σύρτη.

Για αφαίρεση και τοποθέτηση της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών:

- ▶ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **7**, σελίδα 7).

5.7 Τοποθέτηση των ραφιών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

Όλα τα ράφια είναι σταθερά τοποθετημένα, ώστε να μην μπορούν να μπουν παιδιά μέσα στο ψυγείο.

- Τα ράφια πρέπει να αφαιρούνται μόνο για καθαρισμό.
- Επανατοποθετήστε τα ράφια και ασφαλίστε τα στη θέση τους.

1. Αφαιρέστε το ράφι σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **8**, σελίδα 8).
2. Επανατοποθετήστε το ράφι με την αντίστροφη σειρά.

6 Αποθήκευση του ψυγείου



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Η θέση αποθήκευσης **δεν** επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κατά την κίνηση του οχήματος.

Τοποθετήστε την πόρτα του χώρου συντήρησης και την πόρτα του χώρου κατάψυξης στη θέση αποθήκευσης, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας.

1. Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου (κεφάλαιο «Απόψυξη του ψυγείου» στη σελίδα 392).
 2. Περιστρέψτε το άγκιστρο κοντά στον μηχανισμό ασφάλισης επάνω και κάτω μέχρι το τέρμα, στη μία πλευρά της πόρτας (σχ. **9**, σελίδα 8).
 3. Πιέστε την πόρτα του ψυγείου προς τα μέσα.
- ✓ Ο προεξέχων πείρος ασφαλίζει στο άγκιστρο.

Ανοίξτε την πόρτα στη θέση αποθήκευσης ως εξής:

1. Τραβήξτε την πόρτα προς το μέρος σας.
2. Πιέστε προς τα μέσα τα προεξέχοντα άγκιστρα στην επάνω και στην κάτω πλευρά της πόρτας.

7 Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Η ασφάλεια στο καλώδιο συνεχούς ρεύματος είναι καμμένη.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Η ασφάλεια στην πλακέτα τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί. ▶ Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
	Η ασφάλεια του οχήματος είναι καμμένη.	▶ Αντικαταστήστε την ασφάλεια του οχήματος. (Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας.)
	Η μπαταρία του οχήματος έχει αποφορτιστεί.	▶ Ελέγξτε την μπαταρία και φορτίστε την.
	Η θερμοκρασία του συμπιεστή είναι πολύ χαμηλή (<0 °C).	▶ Κλείστε / καλύψτε εντελώς όλα τα εξωτερικά πλέγματα αερισμού με μονωτικό υλικό.
	Το ψυγείο απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση ανεπαρκούς τάσης (τάση διακοπής: 10,4 V).	▶ Φορτίστε την μπαταρία. Το ψυγείο θα επανεκκινηθεί αυτόματα (τάση επανεκκίνησης: 11,7 V).
Το ψυγείο δεν ψύχει επαρκώς.	Ανεπαρκής αερισμός γύρω από την ψυκτική μονάδα.	▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φράξει τα πλέγματα αερισμού.
	Ο εξαμιστής έχει παγώσει.	▶ Ελέγξτε εάν κλείνει σωστά η πόρτα του ψυγείου. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο στεγανοποίησης του ψυγείου εφαρμόζει σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά. Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή θερμοκρασία.	▶ Ρυθμίστε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	▶ Αφαιρέστε για λίγο το πλέγμα αερισμού, ώστε ο ζεστός αέρας να μπορεί να διαφύγει ταχύτερα.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων.	▶ Αφαιρέστε μερικά τρόφιμα.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα ζεστών τροφίμων.	▶ Αφαιρέστε τα ζεστά τρόφιμα και αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν, πριν τα ξαναβάλετε στο ψυγείο.
	Το ψυγείο δεν έχει λειτουργήσει ακόμη για πολύ ώρα.	▶ Ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία μετά από τέσσερις ή πέντε ώρες.

7.1 Ένδειξη σφάλματος και προειδοποίησης

Όλες οι βλάβες επισημαίνονται με ένα σύμβολο προειδοποίησης, έναν κωδικό ID βλάβης και ένα ηχητικό σήμα. Το ηχητικό σήμα διαρκεί 2 λεπτά και επαναλαμβάνεται κάθε 30 λεπτά, μέχρι να αποκατασταθεί το σφάλμα.

RCD10.5ET, RCD10.5XET

Οι βλάβες καταδεικνύονται μέσω ενός κωδικού βλάβης με ένα σύμβολο προειδοποίησης (Δ) στη μέση της οθόνης TFT.

Εάν παρουσιαστούν πολλαπλές βλάβες, οι κωδικοί βλάβης απεικονίζονται διαδοχικά στη μέση της οθόνης.

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (W) πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά, μόλις επιδιορθωθεί η βλάβη.


Για όλες τις βλάβες του τύπου ΣΦΑΛΜΑ (E) πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητη επαναφορά:

- ▶ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
- ✓ Ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα.
- ✓ Η επαναφορά του σφάλματος ολοκληρώθηκε.

Κωδικός	Ηχητικός συναγερμός	Βλάβη	Επίλυση
W02	Όχι	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης	▶ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών.
E03	Ναι	Σφάλμα επικοινωνίας	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
W04	Όχι	Βλάβη διαύλου CI	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
W10	Ναι	Πόρτα ανοιχτή για περισσότερο από 2 λεπτά	▶ Κλείστε την πόρτα.
W11	Ναι	Τάση συνεχούς ρεύματος <7,5 V	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
W19	Ναι	Τάση συνεχούς ρεύματος <10,9 V	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
E32	Ναι	Υπερρεύμα εξωτερικού ανεμιστήρα	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.


Κωδικός	Ηχητικός συναγεργμός	Βλάβη	Επίλυση
E33	Ναι	Ο συμπίεστής δεν εκκινείται	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
E34	Ναι	Υπερφόρτωση συμπίεστή	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
E35	Ναι	Θερμική διακοπή μονάδας ελέγχου συμπίεστή	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

RCD10.5ES, RCD10.5XES

Σε περίπτωση βλάβης, η λυχνία LED προειδοποίησης () στην οθόνη αναβοσβήνει.

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (W) πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά, μόλις επιδιορθωθεί η βλάβη.

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΣΦΑΛΜΑ (E) πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητη επαναφορά:

- ▶ Πιέστε το  για 2 δευτερόλεπτα.
- ✓ Ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα.
- ✓ Η επαναφορά του σφάλματος ολοκληρώθηκε.

Αριθμός αναβοσβημάτων	Ηχητικός συναγεργμός	Τύπος βλάβης	Βλάβη	Επίλυση
Συνεχές	Όχι	W	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης	▶ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών.
1	Ναι	W	Τάση συνεχούς ρεύματος <10,9 V	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
2	Ναι	E	Υπερρεύμα εξωτερικού ανεμιστήρα	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

Αριθμός ανα-βασημάτων	Ηχητικός συναγερμός	Τύπος βλάβης	Βλάβη	Επίλυση
3	Ναι	E	Ο συμπιεστής δεν εκκινείται	► Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
4	Ναι	E	Υπερφόρτωση συμπιεστή	► Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
5	Ναι	E	Θερμική διακοπή μονάδας ελέγχου συμπιεστή	► Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
6	Όχι	W	Βλάβη διαύλου CI	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
-	Ναι	W	Πόρτα ανοιχτή για περισσότερο από 2 λεπτά	► Κλείστε την πόρτα.

8 Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και φροντίδας, αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό καυστικά καθαριστικά μέσα ή σκληρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προξενήσουν ζημιές στο ψυγείο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία για την αφαίρεση των στρωμάτων πάγου και την αποκόλληση παγωμένων τροφίμων από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα βοηθητικά μέσα, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.

- Καθαρίστε το ψυγείο τακτικά καθώς και σε περίπτωση ρύπανσης, με ένα υγρό πανί.
- Προσέξτε ώστε να μη στάξει καθόλου νερό στα λάστιχα στεγανοποίησης. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

- ▶ Μετά από τον καθαρισμό, σκουπίστε το ψυγείο με ένα στεγνό πανί.
- ▶ Ελέγξτε ανά τακτικά διαστήματα τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων.

Καθαρίστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων, όταν απαιτείται. Εάν έχει βουλώσει, το νερό συμπύκνωσης συγκεντρώνεται στο κάτω μέρος του ψυγείου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Η επισκευή, η συντήρηση ή η επαναφόρτιση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου αυτής της συσκευής περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης επισκευής ή συντήρησης, ενδέχεται να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι.
- Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

8.1 Απόψυξη του ψυγείου



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά εργαλεία ή πιστολάκι μαλλιών για την αφαίρεση πάγου ή το ξεκόλλημα παγωμένων τροφίμων.

Με την πάροδο του χρόνου σχηματίζεται παγετός στα πτερύγια ψύξης, στο εσωτερικό του ψυγείου. Εάν αυτό το στρώμα πάγου φτάσει σε πάχος περίπου 3 mm, πρέπει να αποψύξετε το ψυγείο.

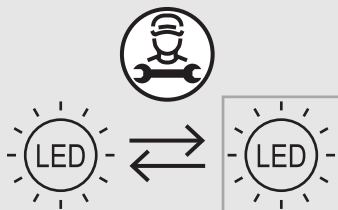
- ▶ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **10**, σελίδα 9).

8.2 Αλλαγή του φωτός LED



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Η φωτεινή πηγή μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.



9 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer).

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με το προϊόν:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

10 Απόρριψη



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.



- ▶ Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.
- ▶ Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Ανακύκλωση προϊόντων με μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές




- ▶ Αφαιρέστε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές πριν από την ανακύκλωση του προϊόντος.
- ▶ Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται στο κατάστημα αγοράς ή να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής.
- ▶ Μην απορρίπτετε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές με τα γενικά οικιακά απορρίμματα.
- ▶ Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- ▶ Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

11 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε dometic.com/dealer).

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον κανονισμό UN ECE R10.

	RCD 10.5ES, RCD 10.5ET	RCD 10.5XES, RCD 10.5XET
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα	176 l	200 l
Χώρος συντήρησης	140 l	159 l
Χώρος κατάψυξης	35,7 l	40,6 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V \equiv	12 V \equiv
Μέση ισχύς εισόδου	75 W	75 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE)	0,65 kWh/24 h 42,4 Ah/24 h	0,83 kWh/24 h 52,9 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία	N, ST	N, ST
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Διαθέσιμη ποσότητα ψυκτικού μέσου	34 g	34 g
Ισοδύναμο CO ₂	0,000102 t	0,000102 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	3	3
Εκπομπή θορύβου	39 dB(A)	39 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm)	1283 x 523 x 550	1283 x 523 x 605
Βάρος	38 kg	39,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση		



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices